KEFi

Translated by:
Wimpuls

Checked &
proofread by:
Siedjeey

Edited by:
cakesurface

QC by:
barbapapa,
Siedjeey

Special thanks
to ickypop

KEFi.ORG

YS COMICS

THE WORLD

ザ・ワールド・イズ・マイン

新井英樹

VOL.5

ザ・ワールド・イズ・マイン
VOL.5
新井英樹

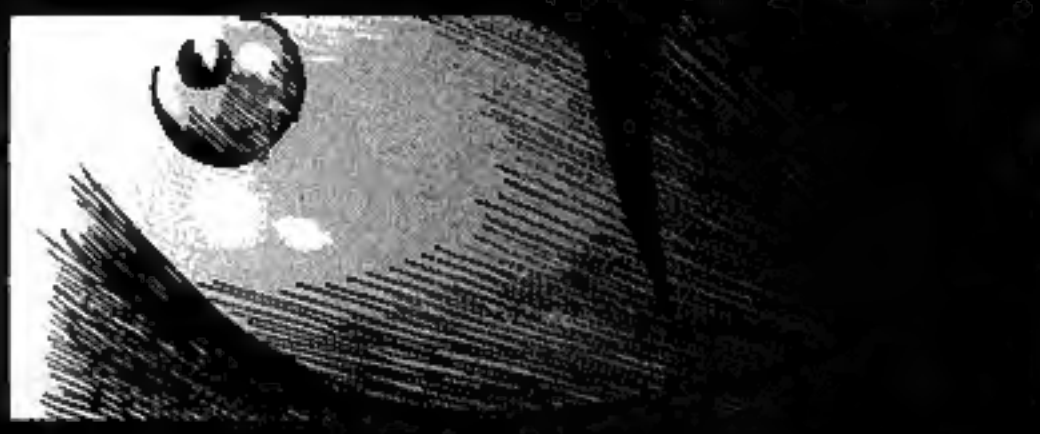
THE WORLD IS MINE
VOL.5
HIDEKI ARAI

CONTENTS

44 FIRST ENCOUNTER	3
45 SILENT VOICE	21
46 TRÄUMEREI	39
47 YES, NO... MAYBE	57
48 SAD EYES DOING HARM	75
49 A FUTON	93
50 THE MURDERER'S MOTHER	113
51 THE BIG CASE THAT CONCERNS US ALL	131
52 NOT MY CHILD	149
53 TOMORROW	167
54 SACRIFICE	185
55 THE BEARS FROM NAME-TOKO MOUNTAIN	203

44 FIRST ENCOUNTER

ハッ!!
ハッ!!
ハッ!!



44 FIRST ENCOUNTER

ZIIII

ZIIII

HAA ...

HAA ...

6 Sfx: Pshuu

ZIII

ドドド

ハアアア

ｸｸｯ

Gah!

Six: Crrrac...

AAA
AAAH
!!!!

GNNI

AAAA
AAH!!!

AAH

HAN ...

HAN ...

Gaaah!

YAAH!!!

Gaah!

GNY AAH!

ウルトラオナラ

Sfx:Groooaa

HAN
...

RA
AAH
!!!

KEFi

Translated by:
[illegible]

Checked &
proofread by:
[illegible]

Edited by:
[illegible]

QC by:
[illegible],
[illegible]

Special thanks
to [illegible]

KEFi.ORG

45 SILENT VOICE

SFX GROOO

45 SILENT VOICE

FLY
HI
AUW

HAAuu

HAAuu

HAAuu

Bzzzm

THE VOICE OF THE FULL MOON!!!

The voice of the full moon!

We take your messages and broadcast them

The vo ce of the full moon!

Ton ght you ll be listen.ng to me Mar tyn Tasuke!

G.rls and boys, you have f fteen seconds to yel

Hurry and send me those messages.

.the first message of the evening!

And here's..

Gnn!

I wanna make love to pr**cess [redacted]

!!

Huu!
Huu!

but before that, teach me English!

I want to set fire to the school

College student me is name Mesopota-mum (illegible)

Huf!
Huf!

I have an amazing recipe, but I got no time to tell it to you see you!

This is Pukao

I liked the Prime Minister's speech

GWAAH!

Daddy's unemployed. How embarrassing.

I WANNA EAT SOME BEAR!!!

KILL

Bloosh!
I slapped Kana in the face. she's only six months old...
I'm sorry. I'm a bad mother.

WHEEL

Can you hear me!?

THE WORLD...

GNII!

GNII!

...IS MINE!!!

THE VOICE OF THE FULL MOON!

WE THANK OUR SPONSOR, YOSHI TOKEI...

...FACIAL INSURER!

THIS WAS THE VOICE OF THE FULL MOON...

...WITH "BIG DICK MARILYN TASUKE".

SWEET DREAMS, SEE YOU SOON!

KEFi

Translated by:
[illegible]

Checked &
proofread by:
[illegible]

Edited by:
[illegible]

QC by:
[illegible],
[illegible]

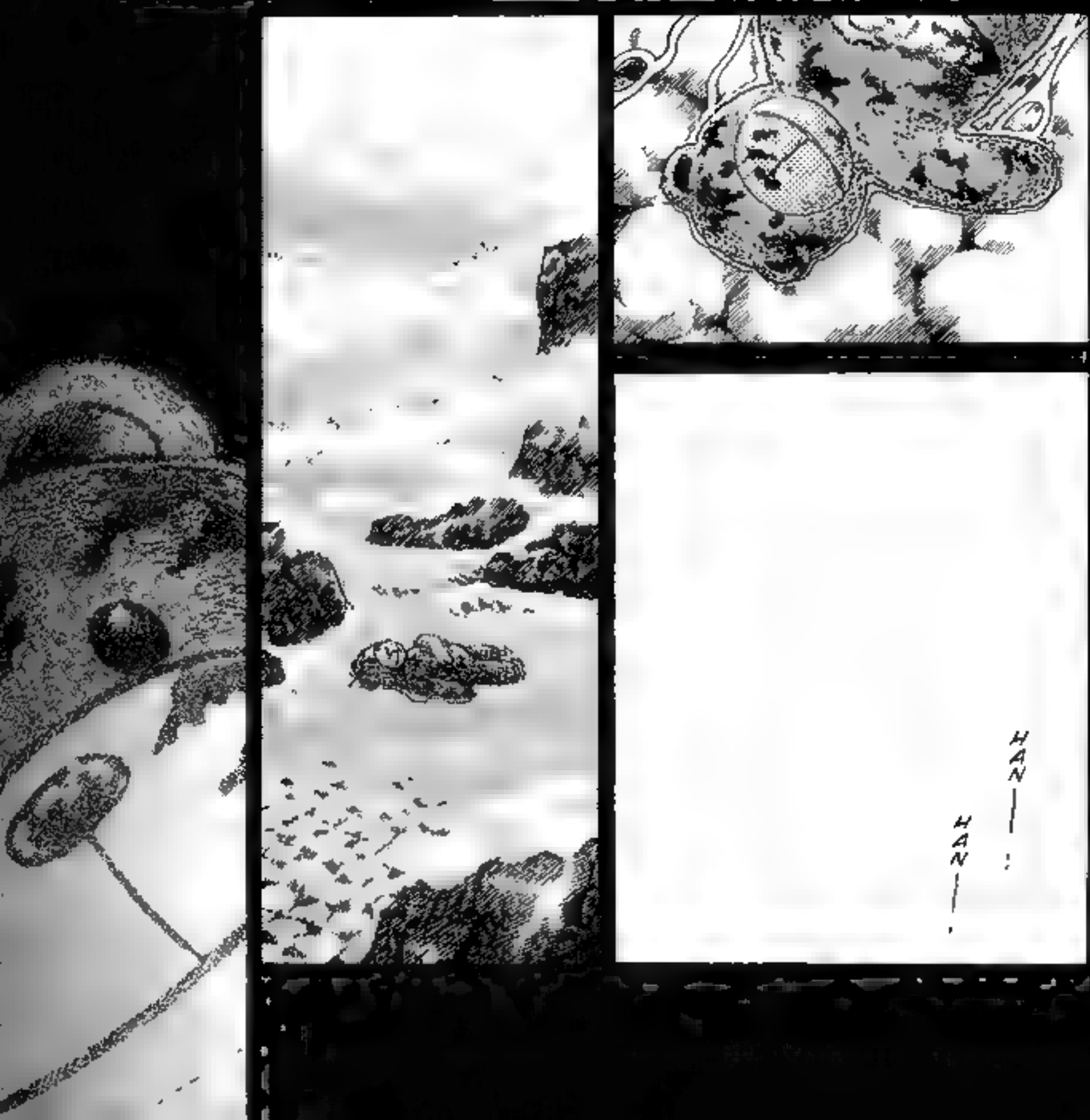
Special thanks
to [illegible]

KEFi.ORG

46 TRÄUMEREI :

HAN!!

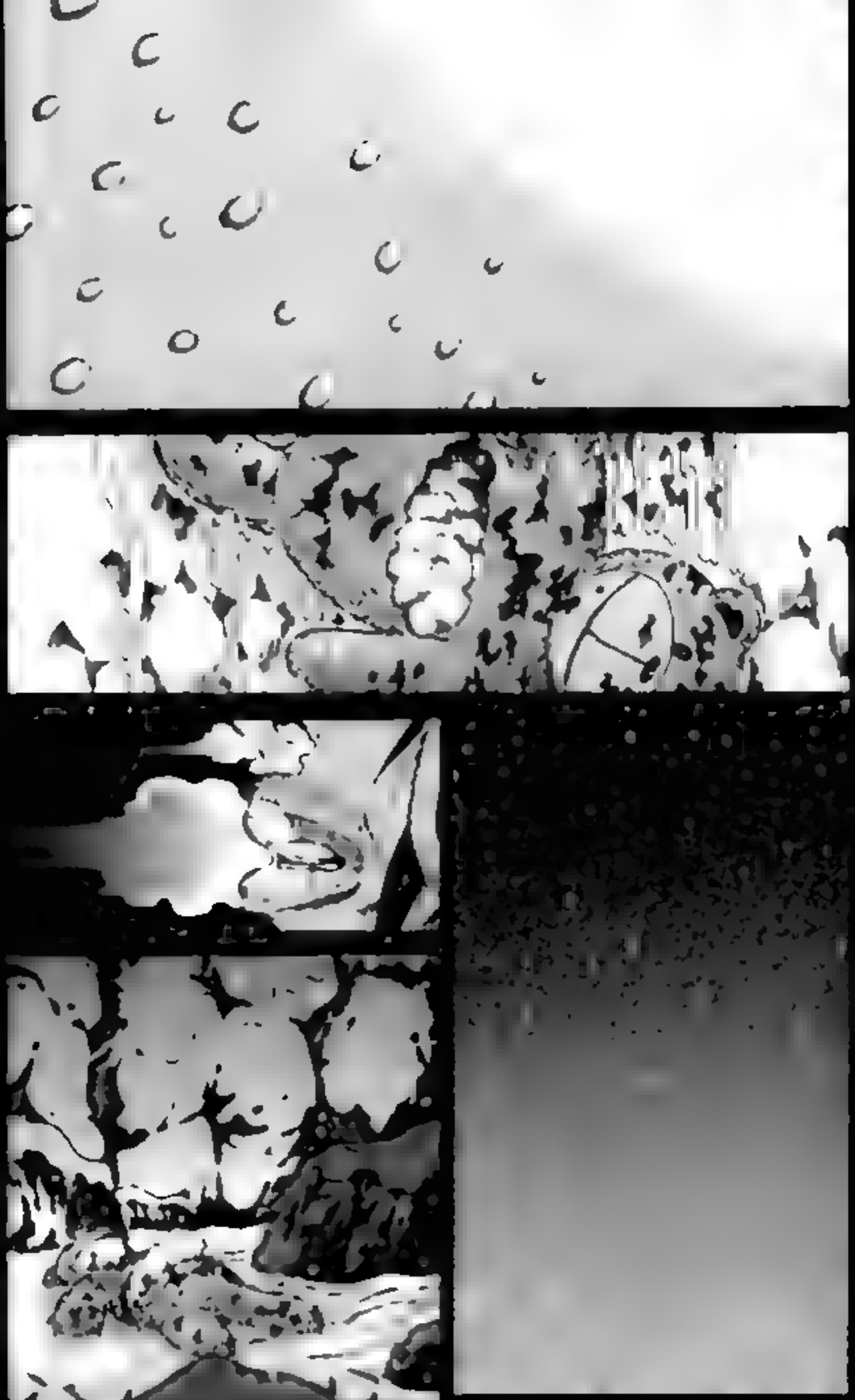
HAN!!



HAN!!

HAN!!

46 TRÄUMEREI



バシッ

AAA AH!!!

MON

MO... MON-CHAN!

YAH!

IT'S ME! TOSHI !!

IT'S COLD!

MON... MON-CHAN, STOP THAT!

IS IT YOU?

HUH?

ARE YOU REALLY TOSHI?

MON-CHAN.

THE THE EARTH STOPPED TREMBLING

MON-CHAN.

STOP, THAT'S... THAT'S NOT FUNNY!

MO MON-CHAN.

I DON'T HAVE A CLUE

I DON'T

I CAN'T TAKE ANY MORE. I'M DROP-PING IT!

MY HANDS ARE FROZEN, WE NEED TO FIND A WARM SHELTER!

YOU'RE TOO LIVELY

WHO THEN?
IF YOU DROP IT, YOU'RE NOT TOSHI

Notes:

Page 39: "Träumerei" stands for "daydreams" (or "reverie"). In this case, it refers to a piece retreived from "Kinderszenen Opus 15" ("Scenes from childhood Opus 15"), a series of pieces for piano from the German composer Robert Schumann (1810-1856), which he composed in 1836.

The World Is Mine
ザ・ワールド・イズ・マイン

KEFi

Translated by:
[illegible]

Checked &
proofread by:
[illegible]

Edited by:
[illegible]

QC by:
[illegible],
[illegible]

Special thanks
to [illegible]

KEFi.ORG

DECEMBER 9TH AOMORI PREFECTURE
TOWADA HACHIMANTAI NATIONAL PARK

47 YES, NO... MAYBE

The police still haven't caught the fugitives.

Many people think that they're not inside the search perimeter anymore.

A FOURTH SEARCH WAS ORGANIZED TO CAPTURE THE ATTACKERS OF THE WESTERN AOMORI POLICE STATION.

At about 11 p.m. last night near Oowani Ikarigaseki, witnesses saw a column of light rise into the sky, then disappearing.

The police and the fire department were flooded with calls.

Furthermore there's another mystery in the mountains.

WHEN DID THE RADIO BREAK DOWN?

THE SAME DAY MINAMI TSUGARU IKARIGASEKI

THIS IS BAD

SHIT

SAME DAY
BORDER BETWEEN AOMORI AND AKITA

MON-CHAN, HURRY

NON-CHAN

THE SAME DAY
AKITA PREFECTURE NUIDO MOUNTAIN

DECEMBER 10TH.
THE POLICE RECEIVE OVER FIVE THOUSAND MAILS AND CALLS FROM ALL OVER THE COUNTRY CONCERNING THE FUGITIVES, ONLY FURTHER TROUBLING THE INVESTIGATION.

ROCKET LAUNCHER !!!

DECEMBER 11TH

YOU'RE NOT TAKING A STAND! TAKE A STAND!!!

NO WAY !

AKITA PREFECTURE
ODATE CITY NEAR HANAZAWA

5

4

23H32

47

YES, NO... MAYBE

……

...near a gas station ...

There's just been a purse-snatching -

Message to all units.

YOU NEED TO BE AMBITIOUS

LOOK AT THESE CRIMINALS!

ドドドド

ドドドド

NOBUKO HAS NO PATIENCE

サカタ電気商会

MOM, LISTEN

IT'S NO BIG DEAL

SHE WENT BACK TO HER PARENTS

WHAT'S THAT?

A DIGITAL CAMERA

SANYO

THE ONLY THING SHE COULD DO WAS GO HOME

OUR SON TOLD NOBUKO NOT TO RETURN TO HIS ROOM

7

LOOK AT YOUR FACE WHEN YOU TALK BAD OF YOUR DAUGHTER IN LAW

STOP THAT!!

SHE'D BE BETTER OFF ACTING LIKE THE IDEAL DAUGHTER IN LAW!

AH! YOU KNOW, THAT WOMAN

Mulsi - x

I'M FED UP WITH ALL THAT

SHE LEFT THIS PLACE.

IN THAT CASE THINK ABOUT THE REASON WHY

YOU KNOW JUST HOW MUCH I CARE ABOUT NOBUKO.

THAT'S ALSO A REASON. SHE WASN'T MADE TO TAKE CARE OF THE OLD MAN.

HE NEEDS TO GO.

I'M COMING.

D-I-N-G

SHE DOESN'T LIKE TSUKEMONO AND SHE NEVER WILL.

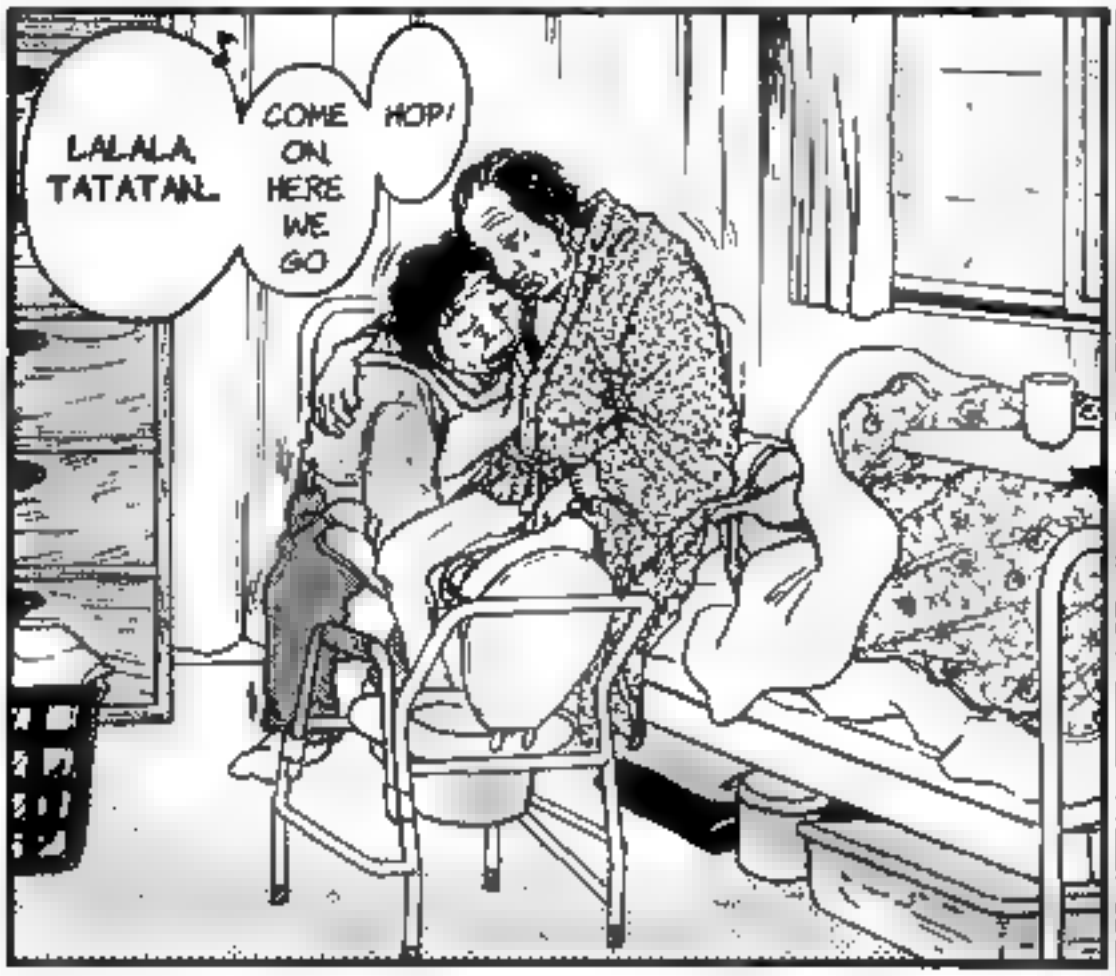
ANOTHER REASON, FOR NOBUKO, THE NUKAMISO IS EQUIVALENT TO SHIT.

*See end of chapter.

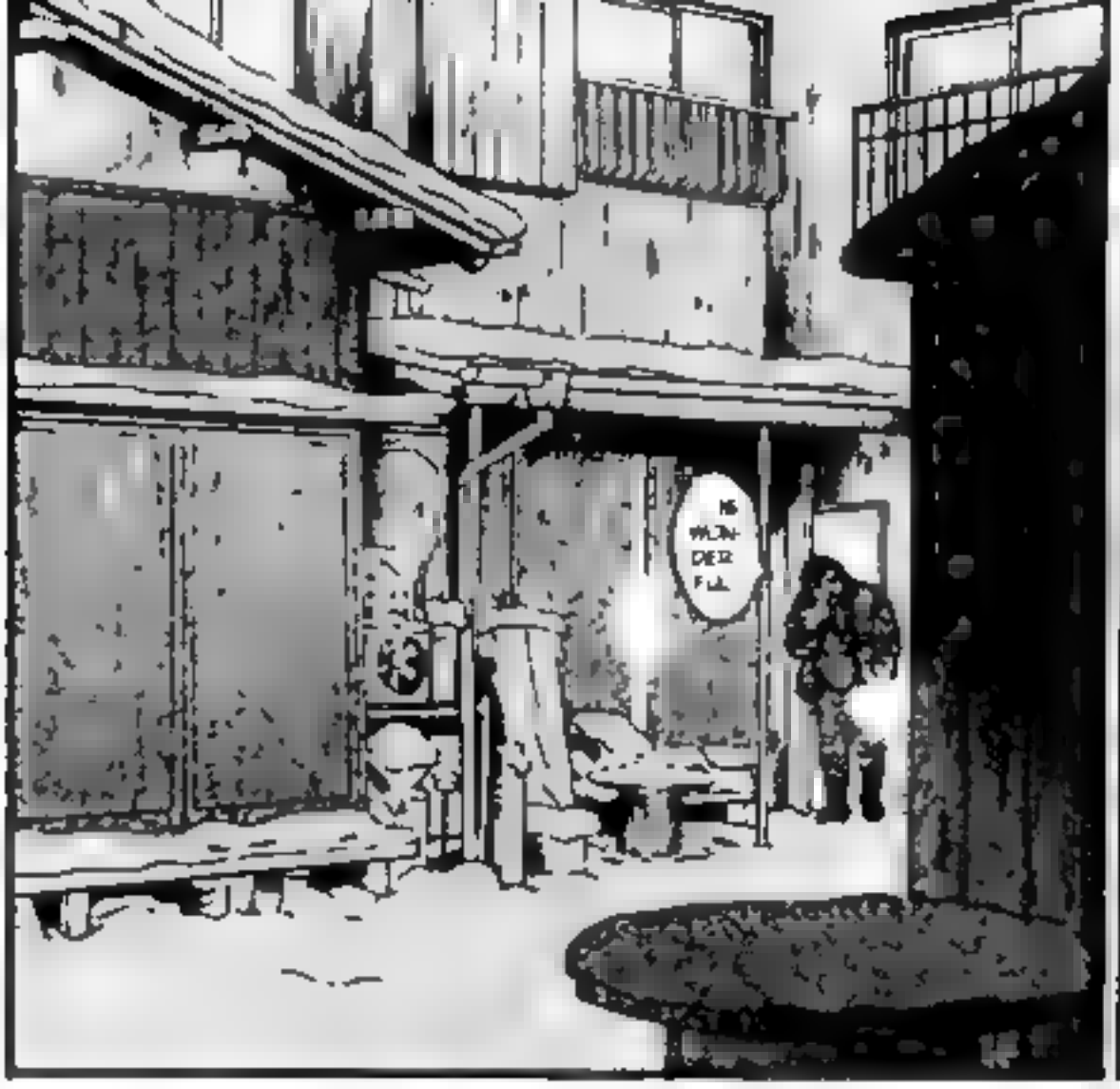
...GO FETCH ME SOME CELERY AND CARROTS FROM THE STOREROOM*.

SHE ONLY HAS TO MAKE AN EFFORT. FINE, TONIGHT I'M GONNA DRINK...

SMILE THEN.
IT CAN BE USED FOR MY FUNERAL
TAKE A PIC-TURE OF ME
I HAVE THE FACE OF SOME-ONE WHO REGRETS WHAT HE SAID
ヒッ!!


LALALA TATATAN.
COME ON HERE WE GO
HOP!

LALA LA
LET'S ALL MAKE A CIRCLE...


IK WILDE DEZE FLA

DIGI-TAAL

THIS

DON'T
JIKE

I

!!

!!

!!

!!

*See end of chapter

Why do you dress up like that?

Err, just cause...

若者よ 自立するのか!?

...of young people dressed in immoral fashion.

A week after the attack on the police station, we can see the emergence...

We're at Shibuya.

Yes! This outfit mimics the one from the attacker on the precinct!

A gas mask and a plushy coming out of a leather vest!

FUA-
AHH!

13

FOR
PERSONAL
REASONS
12TH 'TILL 14TH

キュ
キュ
キュ

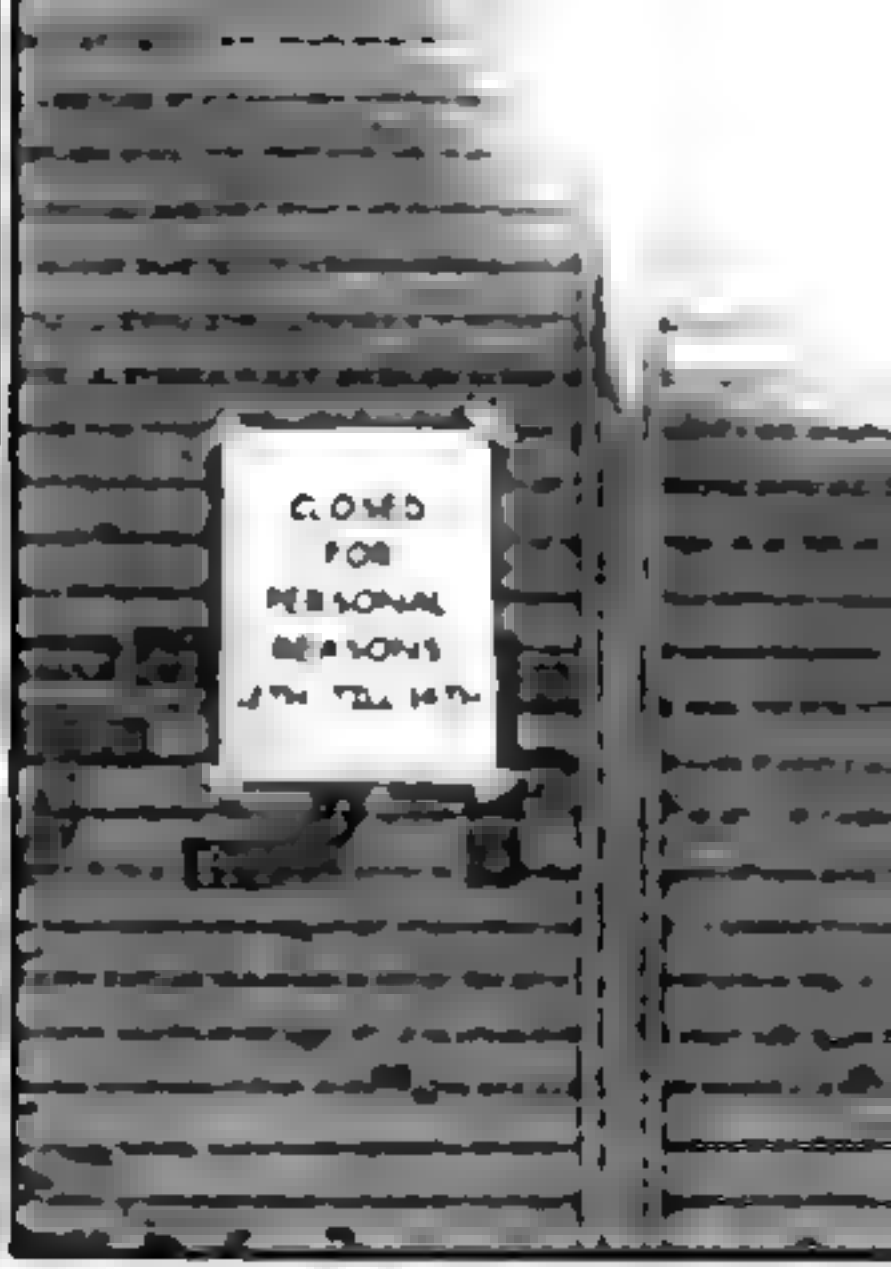
ビビビ

キュ
キュ
キュ
キュ
キュ
キュ
PERSONAL
REASO

HUU!
HIII

WHAT'S THAT ABOUT ?
"FOR PERSONAL REASONS" ?
SUCH NASTY HAND-WRITING

AS-SASSINS LIKE US?
ARE YOU TRYING TO PRO-VOKE


CLOSED
FOR
PERSONAL
REASONS

ANSWER ME BY NODDING.

I HATE LIES.

IT'S JUST THE THREE OF YOU?

MON-CHAN, REFRESH THEIR MEMORIES.

THERE ARE TWO OTHERS, AREN'T THERE?

NO NO

YES YES

HOW PREDICT-ABLE!!!

SHOW THEM HOW YOU KILL.

NO AN-SWER !?

18

...KO

Notes:

Page 64: The Japanese rarely drink alcohol without some dish to accompany it, called "tsukemono", which consists of salted or pickled vegetables.

Page 67 : Shibuya is the name of a much frequented area in Tokyo, especially by young people.

The World Is Mine

ザ・ワールド・イズ・マイン

KEFi

Translated by:
[illegible]

Checked &
proofread by:
[illegible]

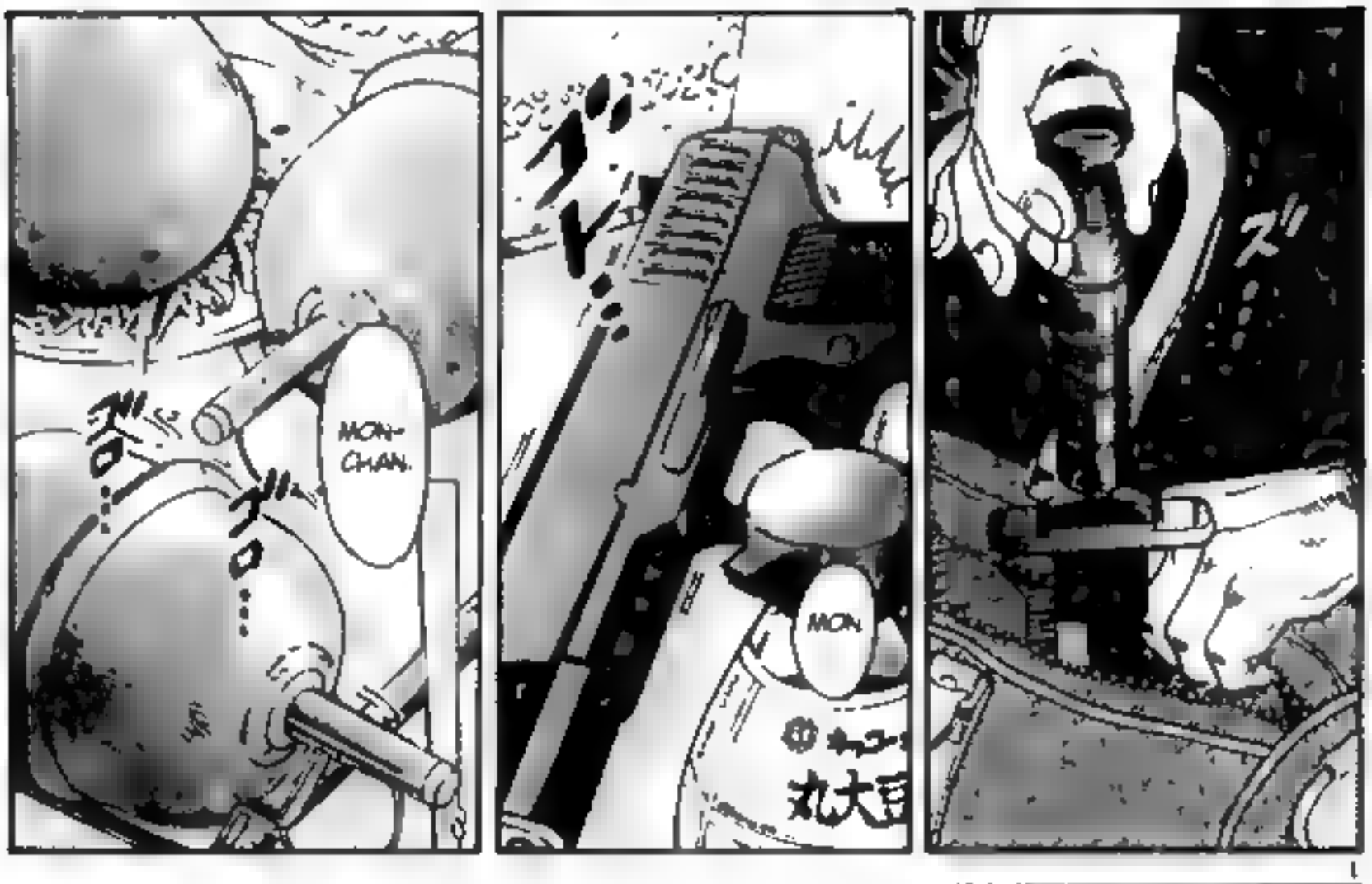
Edited by:
[illegible]

QC by:
[illegible],
[illegible]

Special thanks
to [illegible]

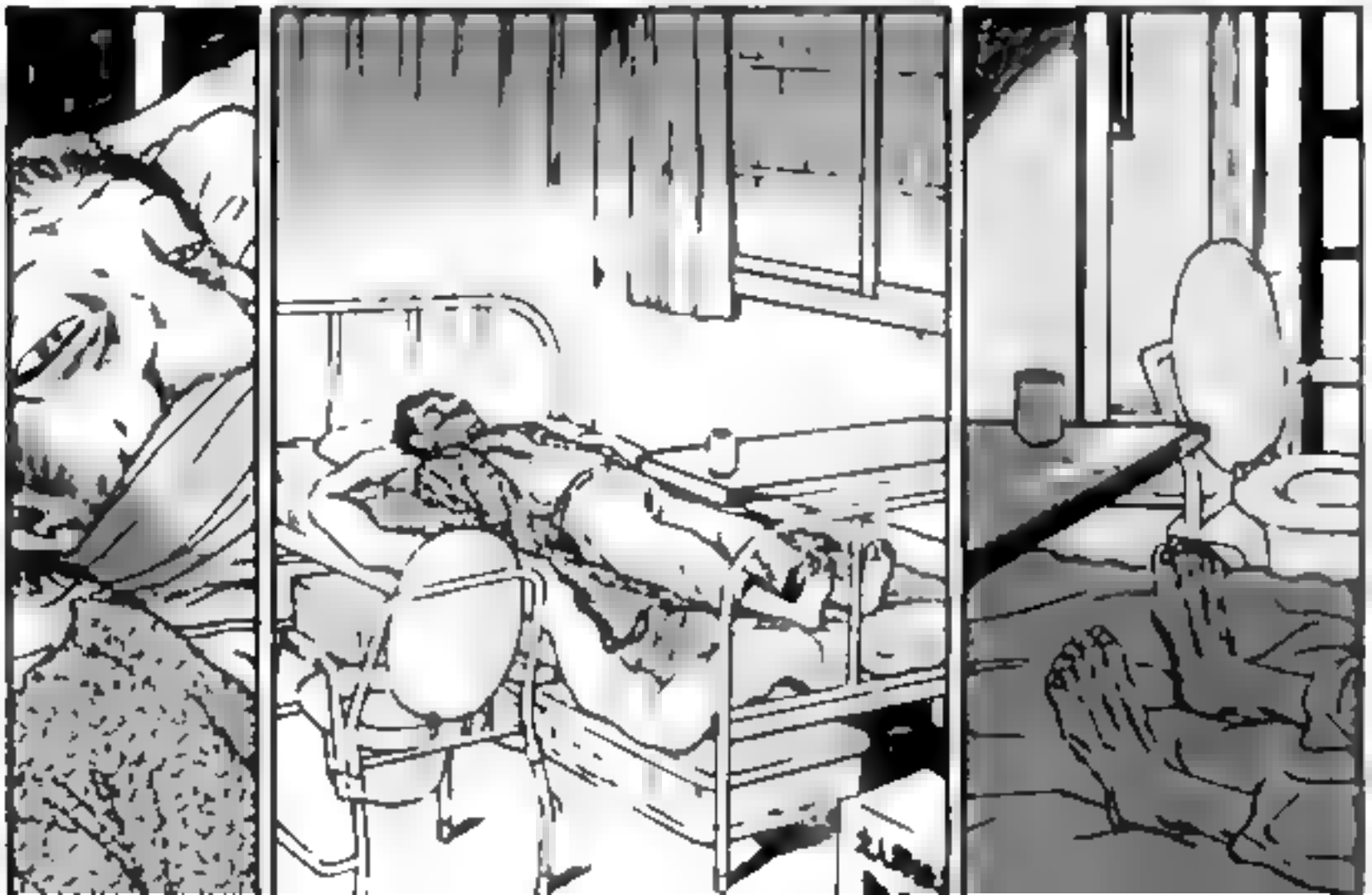
KEFi.ORG

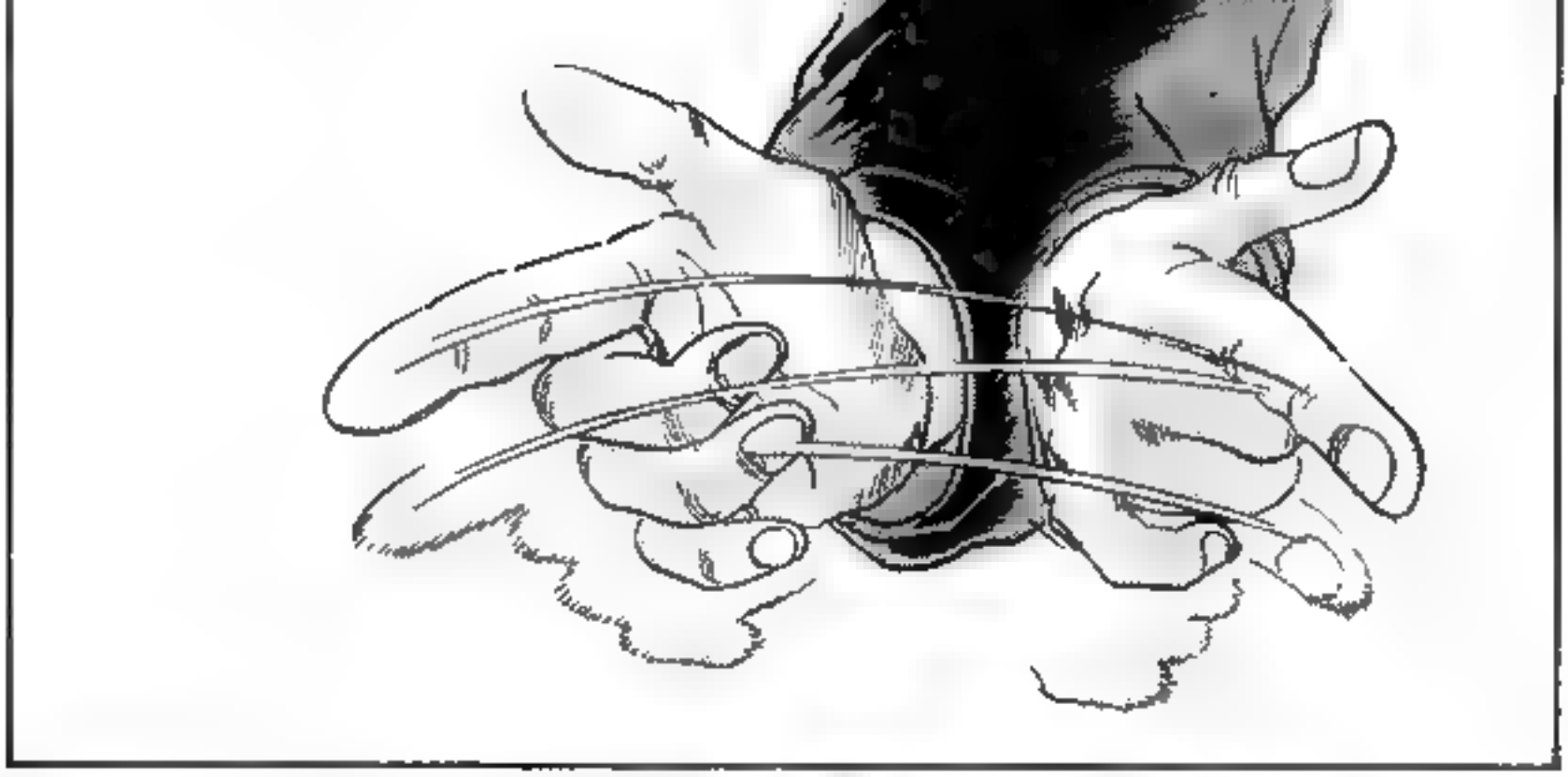
48 SAD EYES DOING HARM

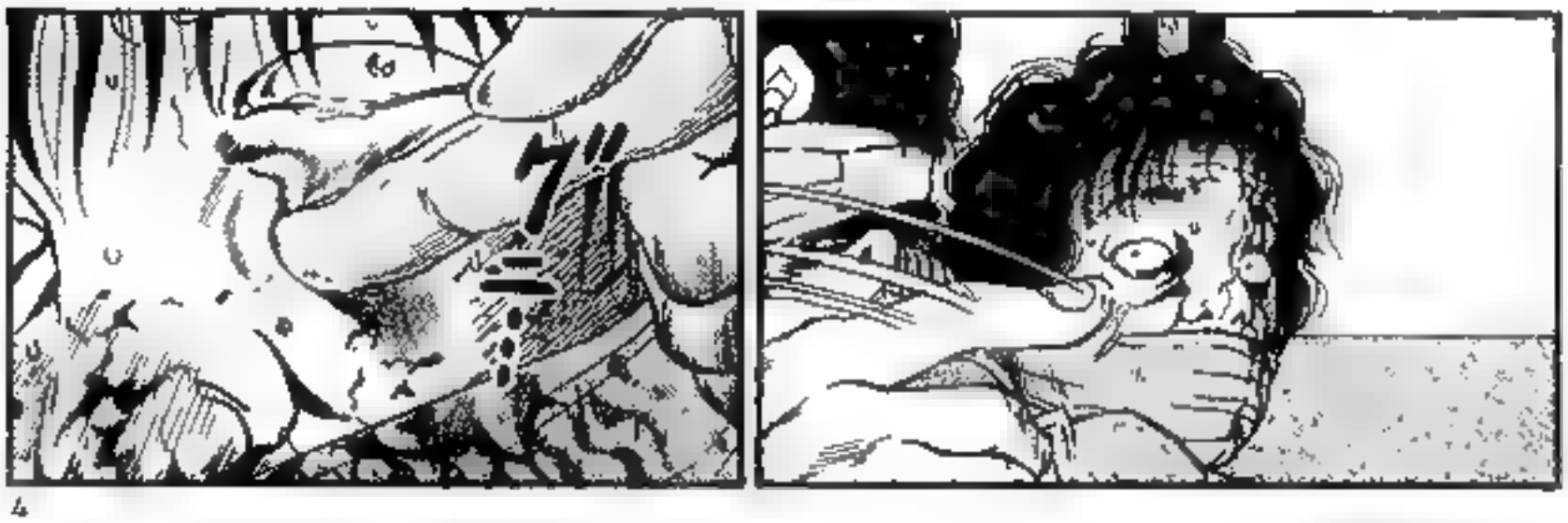


48 SAD EYES DOING HARM

2






7"

TOSHI.

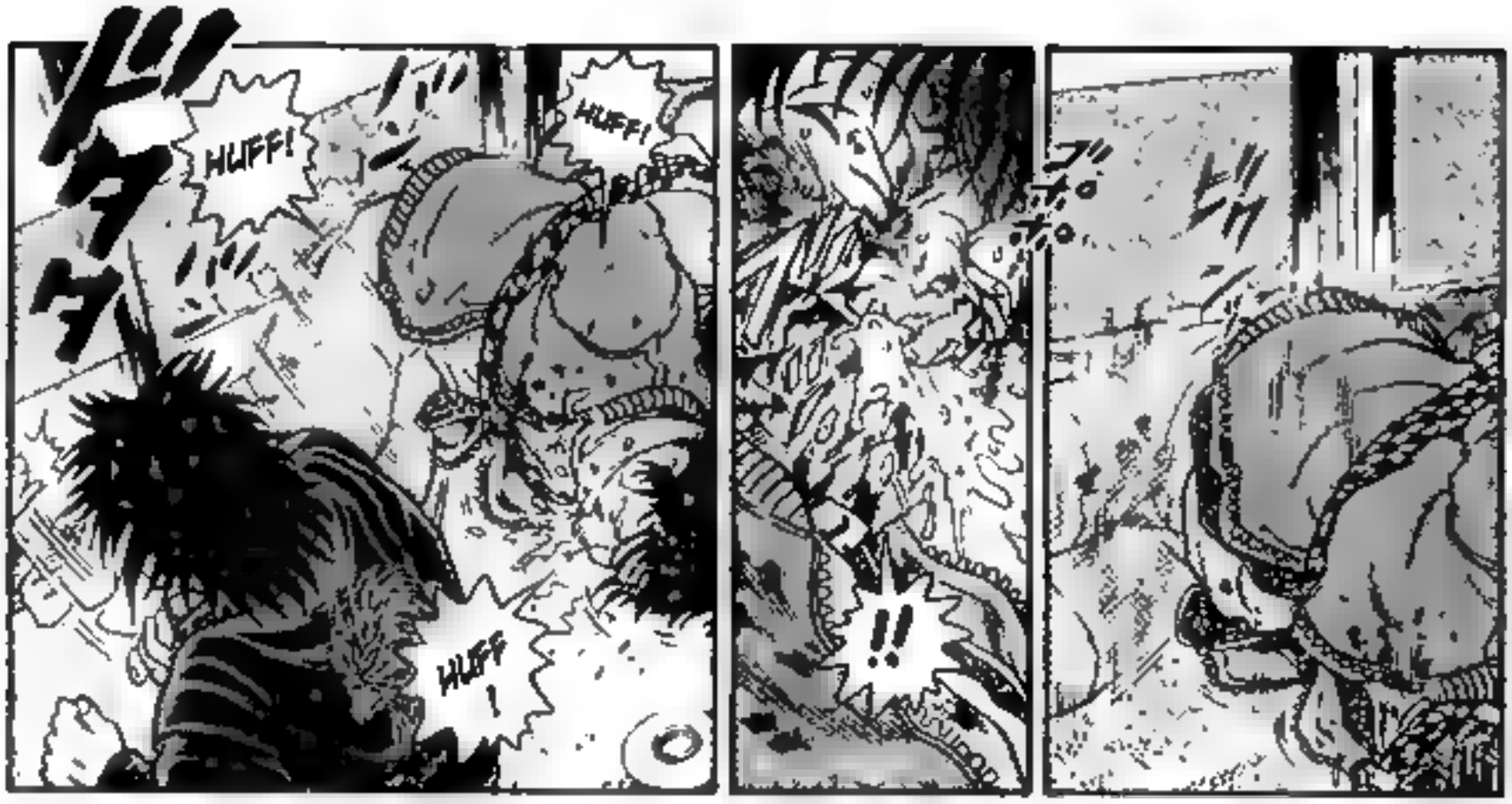
YOU CAN START WITH WHO-EVER YOU WANT.

ガ!
ガ!
ガ!

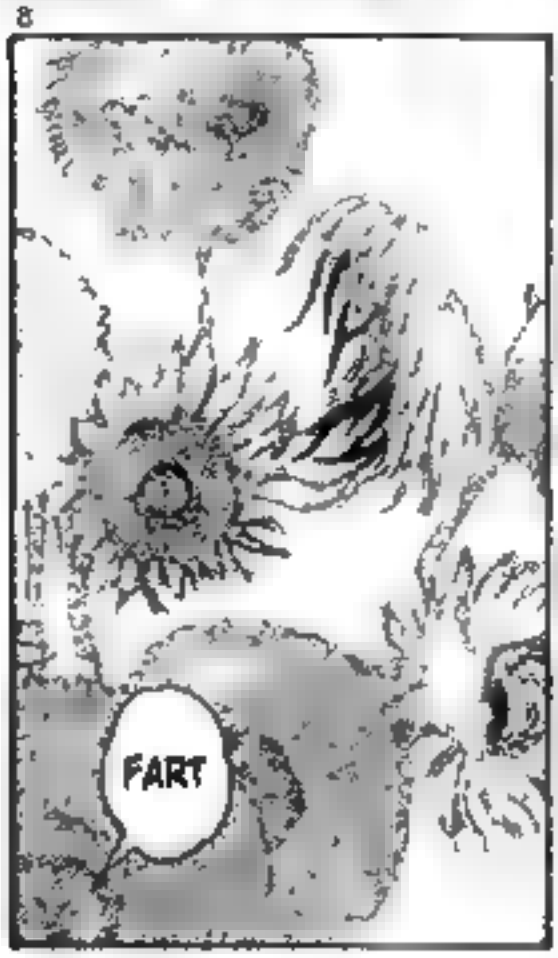
GNII
MON-
CHAN
ONI
GNYA

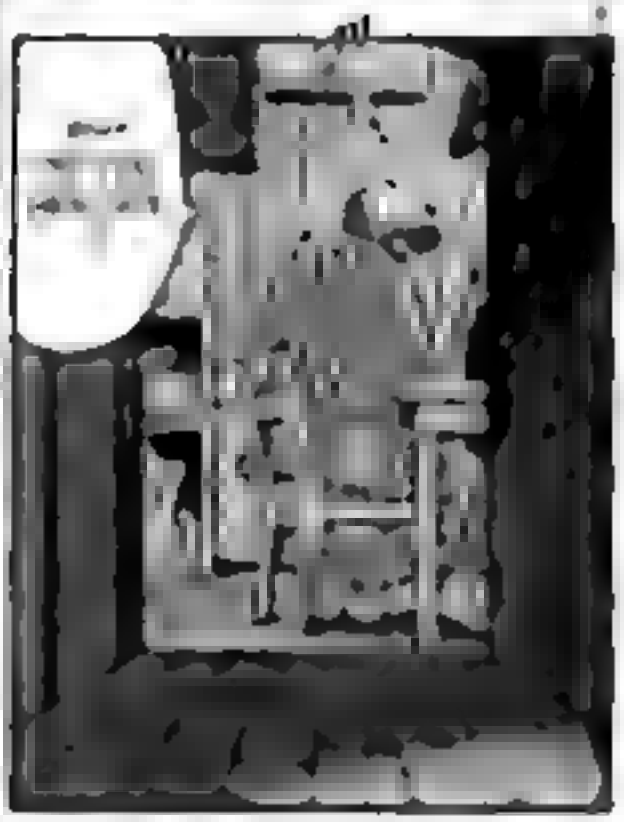
UUH
GUUH
GAAH!

MON-CHAN?
THE FIRST ONE'S FINISH-ED
UUH
UUH

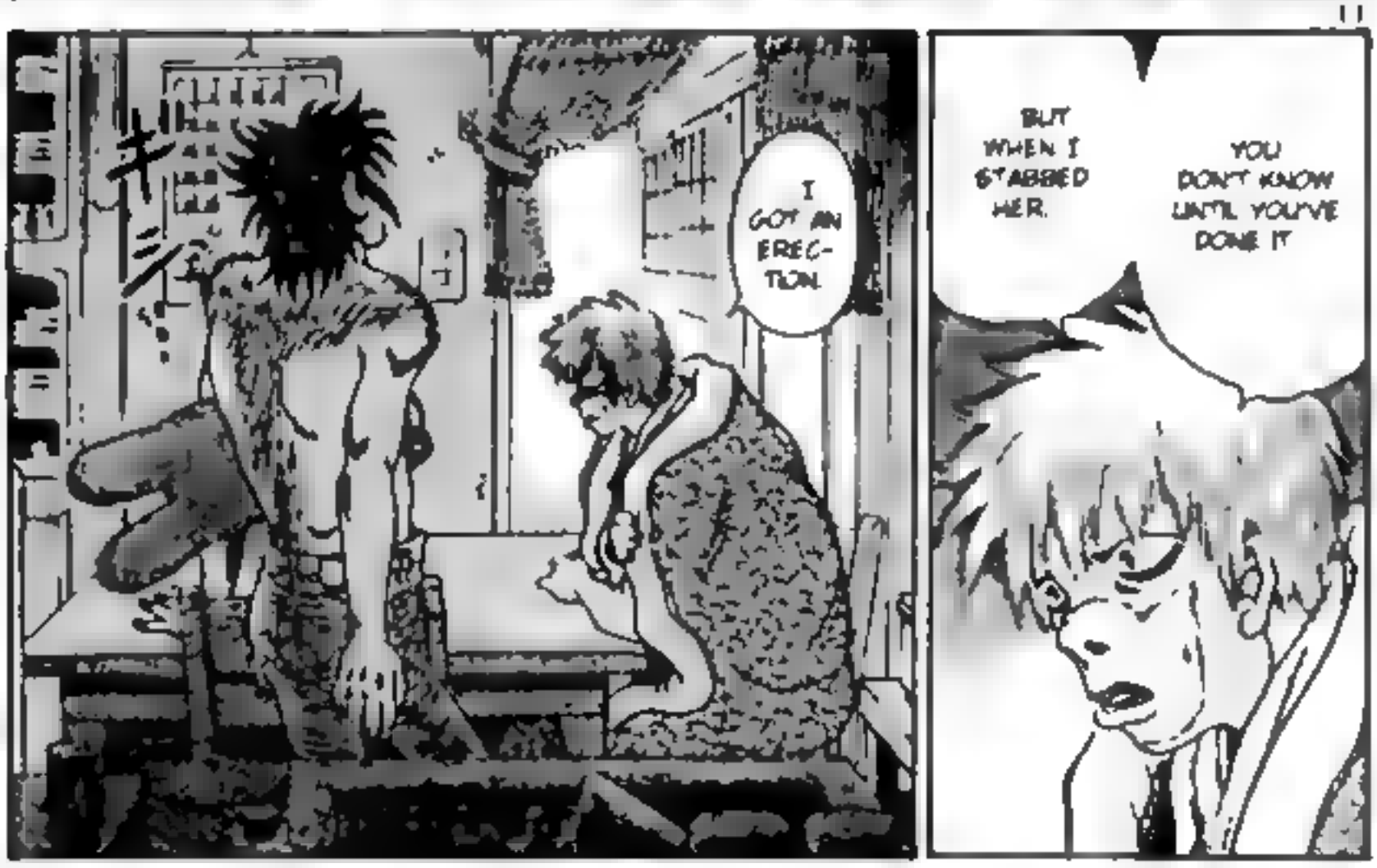


8





THE COUPLE THE GIRL I KILLED
HOW HOW TO PUT IT
HUH?


I GOT AN EREC-TION.
BUT WHEN I STABBED HER.
YOU DON'T KNOW UNTIL YOU'VE DONE IT

I GOT AN ERECTION.

WHEN THE KNIFE WENT THROUGH HER.

I WOULD HAVE NEVER BELIEVED IT, BUT YOU SEE

ME, I DON'T GET THAT

12

SO THEN, IT'S BAD?

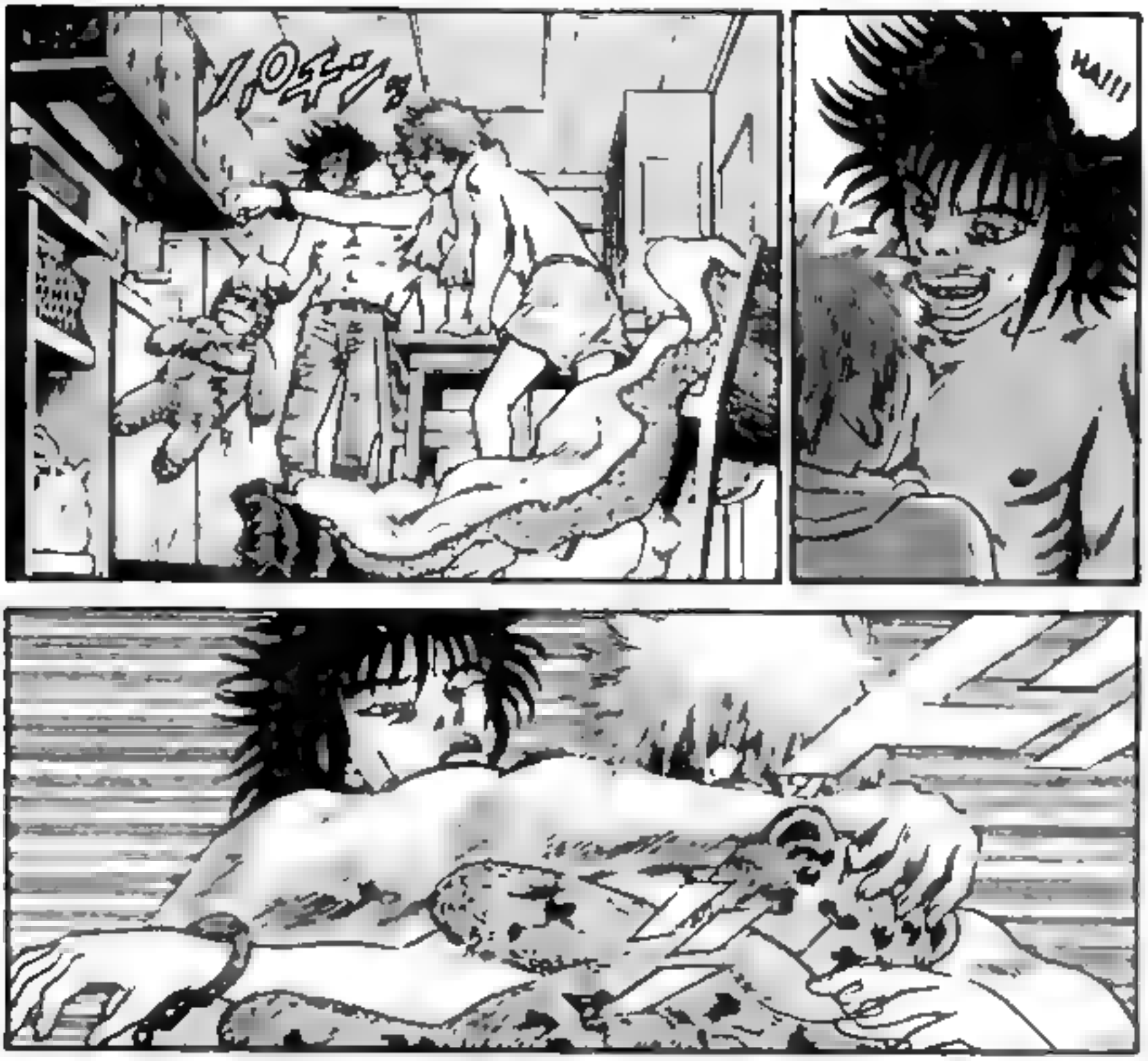
BUT WITH ME, YOU CAN TELL FROM MY EYES!

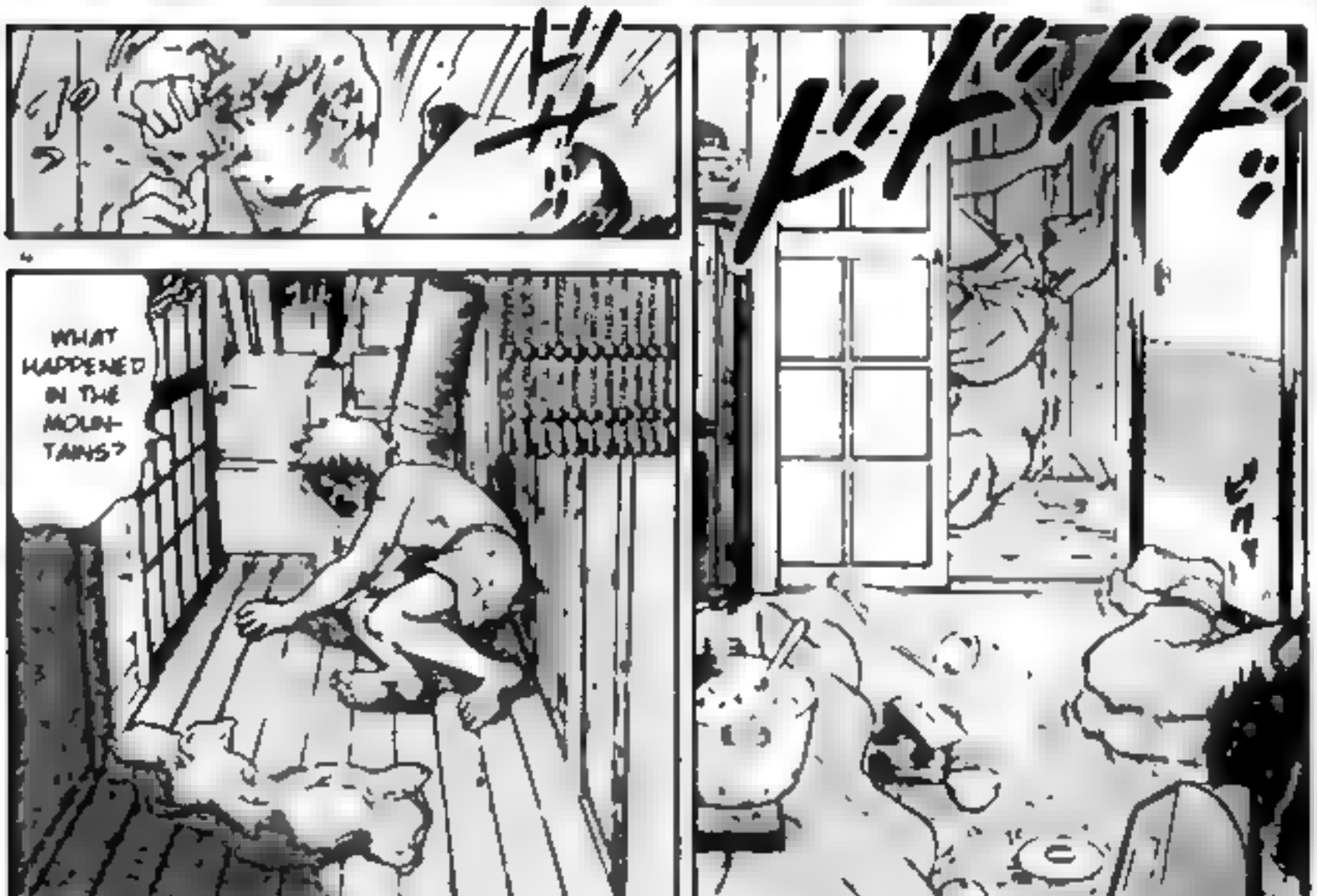
YOU. YOU ALWAYS HAVE THOSE SPAR-KLING EYES

ALL THE TIME

YOU CAN'T TELL FROM YOUR EYES.

YOU DON'T CARE 'CAUSE YOU DON'T FEEL LIKE YOU'RE DOING ANY HARM.


HAIII


WHAT HAPPENED IN THE MOUN-TAINS?

YOU STARTED CRYING
BULL'S EYE!

...ERR, ALL THREE OF THEM!

COME ON, HURRY UP AND KILL BOTH OF THEM...

AUCH!

YOU CAN DO IT WITHOUT THINKING !!!

PLEASE, IT'S EASY FOR YOU!

DON'T TELL ME YOU CAN'T KILL ANY-MORE

IMPOSSIBLE!
NO TURNING BACK
THERE IS..
IF THEY CATCH US, WE'LL BE SENTENCED TO DEATH!
LET ME PUT IT IN ANOTHER WAY

MORON! I'M THE ONE WHO'S HURT!!!

IT HURTS.

TOSHI

THERE

18

MON-CHAN.

KEFi

Translated by:
[illegible]

Checked &
proofread by:
[illegible]

Edited by:
[illegible]

QC by:
[illegible],
[illegible]

Special thanks
to [illegible]

KEFi.ORG

49 A FUTON

BECOME A FUTON !!!

IDIOT!

KO

YOU CAN SEE HIS FEET.

I...

49 A FUTON

BECAUSE WE'RE THE WORST CRIMINALS THIS WORLD HAS EVER SEEN!

WE DON'T HAVE TIME TO THINK ABOUT THE "WHY" IN THIS QUESTION!

YOU, WHO'VE NEVER SHOWED ANY SENSE OF GUILT...

....YOU FEEL AND RESENT THE SUFFERING AND PAIN OF OTHERS !?

AND ME, I'M NOT A PSY-CHIATRIST !

I...I DON'T GET IT!

EASY

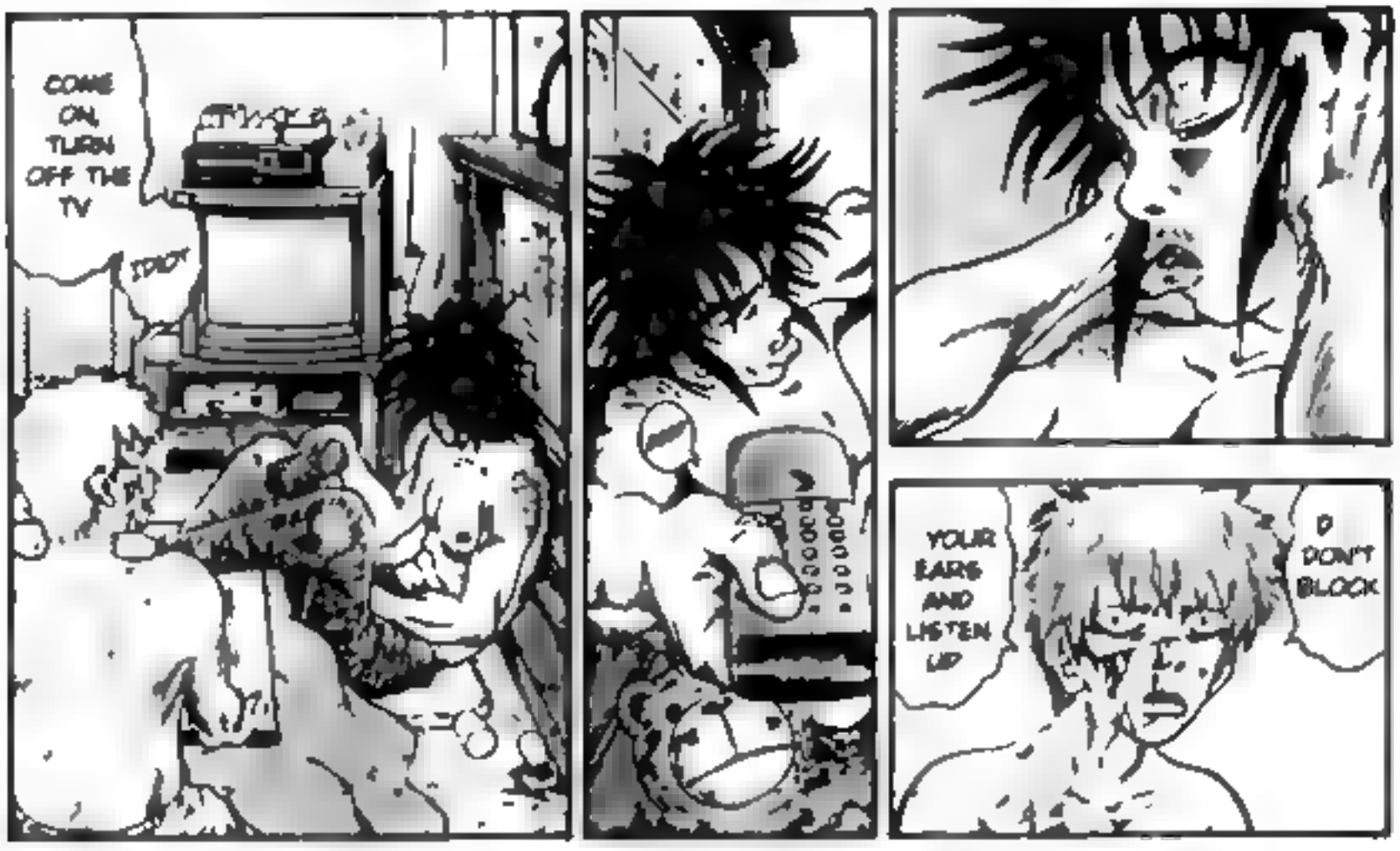
EASY

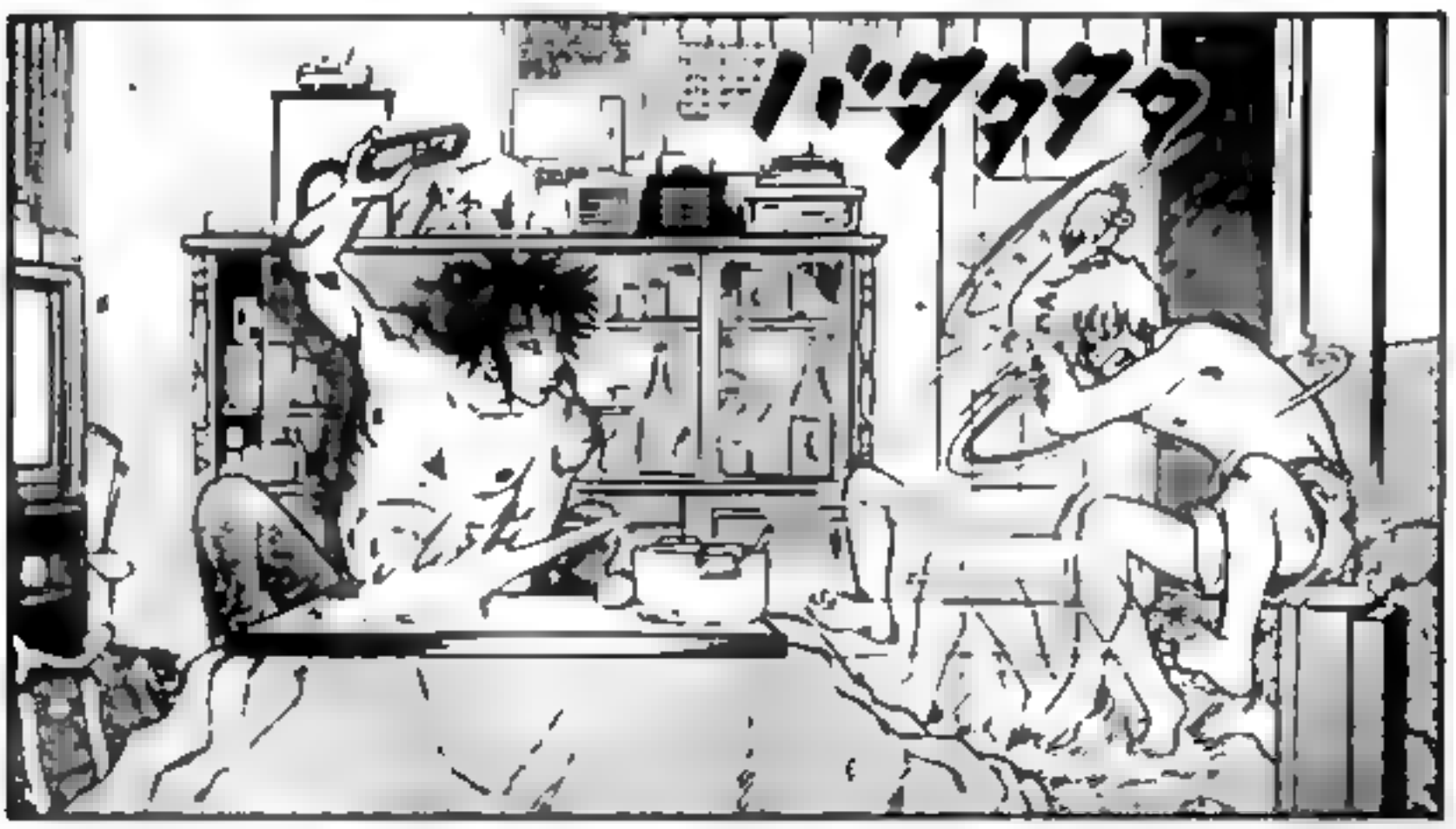
EASY

E... EASY NOW!

YOU MET GOD IN THE MOUNTAINS OR WHAT?

I DON'T CARE ABOUT THE REASON, I JUST WANT YOU TO BE ABLE TO KILL.
WHAT-EVER !
...PUT A HEADBAND AROUND YOUR HEAD*?
OR MAYBE BUDDHA .
*See end of chapter
HUH?
SO?


COME ON, TURN OFF THE TV
IDIOT
BLOOOOD
YOUR EARS AND LISTEN UP
I DON'T BLOCK


バタタタ

...BUT ...BUT LISTEN TO MY STORY.
YOU... YOU CAN LEAVE THE TV ON...

. ON A FOLDED FUTON IN THE CORNER OF YOUR ROOM, RIGHT?

I'm asking you why

WHEN YOU WERE A KID, YOU PROBABLY MUST HAVE DIVED .

LET'S SAY YOU DID!

BUT EVERY-ONE DID THAT!

Where's mine?

My melon?

6

AND ONE HAPPENS TO BE HOLDING A KNIFE IN THE HAND

SO THEN, ONE DIVES ONTO THE FUTON.

IT APPEARS THERE'RE PEOPLE BENEATH THE FUTON!

AND BANG!

Come on, it's just a melon!

IT'S AN ACCI-DENT!

AN ACCIDENT, OF COURSE !

INSTEAD OF MURDER, THIS IS A PLAUSIBLE ACCIDENT

We interrupt this program for a newsflash.

AND. AND WHAT IF WE PRACTICED ?

7

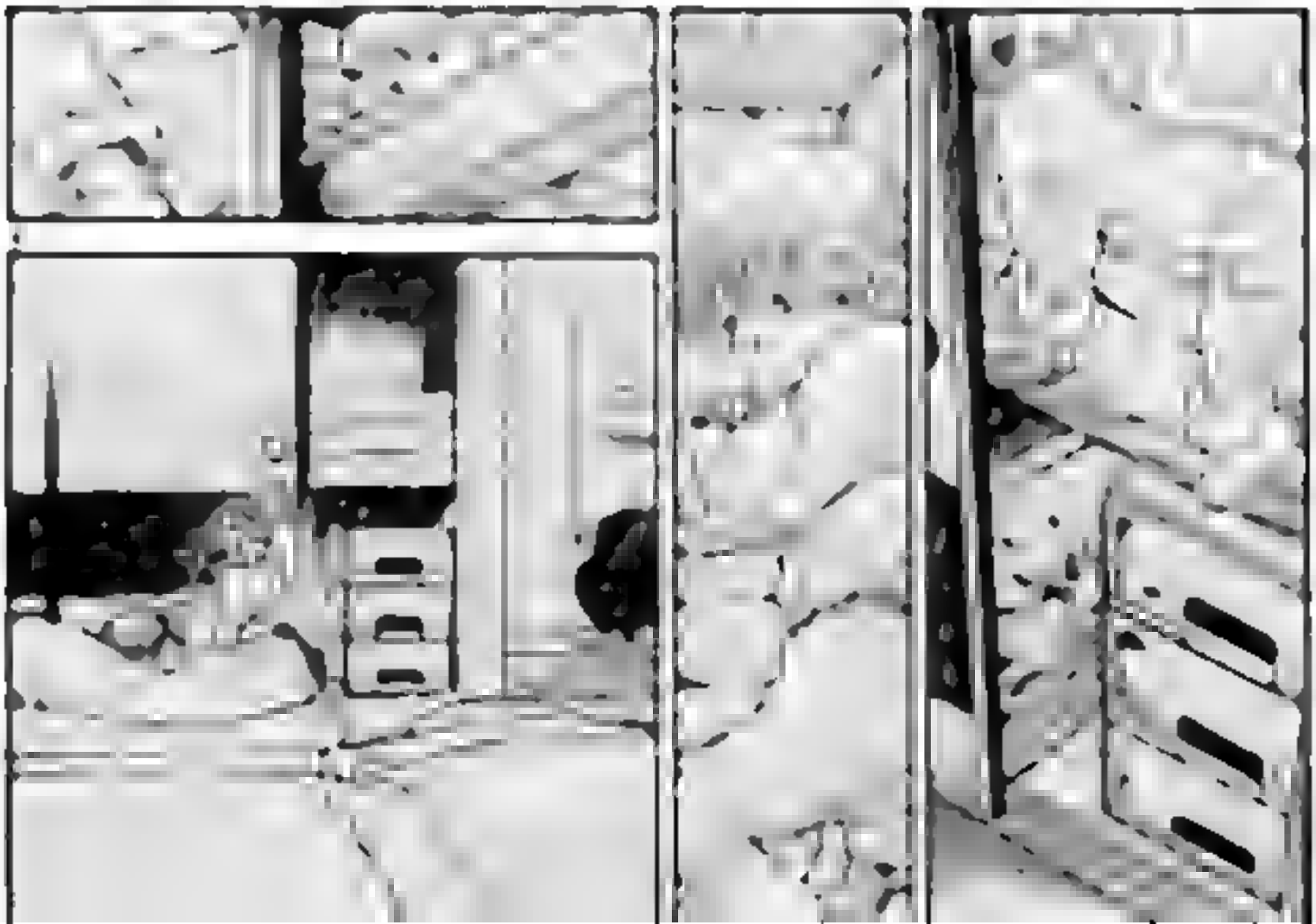
...tried to commit suicide by jumping through a window out of the building.

About an hour ago, at about 00h15 tonight, in Kyoto's central hospital, Mrs. A, the mother of Toshiya Misumi...

...the criminal involved in the attack on the western Aomori police station and several bombings...

TVS

TOSHIBAN



Out of respect for privacy, we wouldn't have broadcast this news...

...but the current events made us decide to reveal to you the last days of Mrs A.

WITH A BLEND OF SMELLS FROM MY FATHER, MAKE-UP AND CAMELLIA.

A FUTON DRENCHED

HA HA!

10

On the night of the fifth, she sees her son on television ...

...and heads to the nearest police station by taxi.

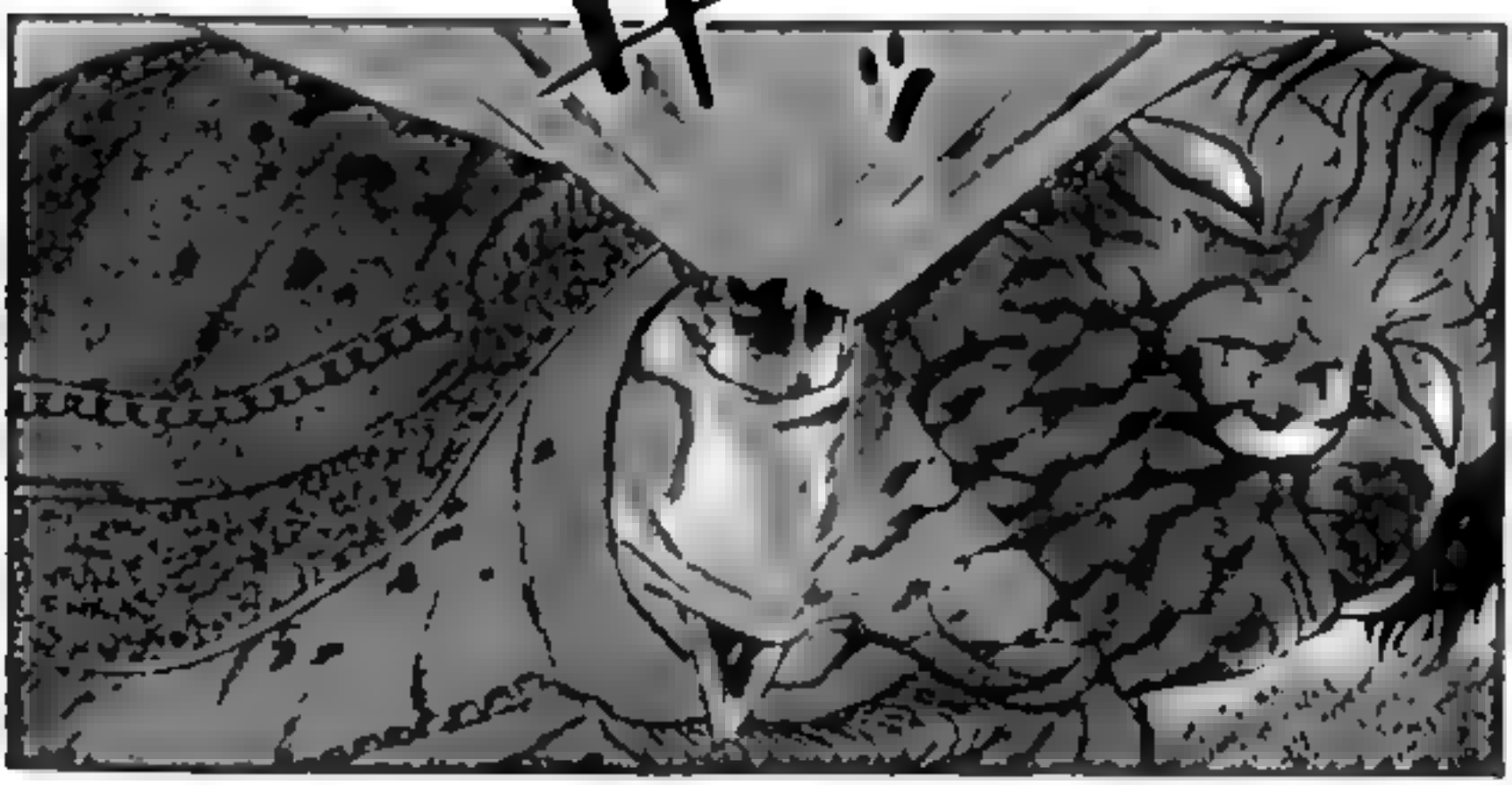
AGAINST THE CLOSET AND THEN MY MOTHER

SEVERAL TIMES I BUMPED MY HEAD

The same day, Mrs. A was transferred to Kyoto police precinct...

...where she collapsed during the interrogation, she then was transported to the hospital.

!?



AAHH!!

!!...

HURTS !!!

...a great moral and psychological suffering.

This case carries ...

...spread pictures on the internet...

...of the criminal's family, along with their names, addresses and phone numbers!

AAAH!

Three days ago, some heartless people...

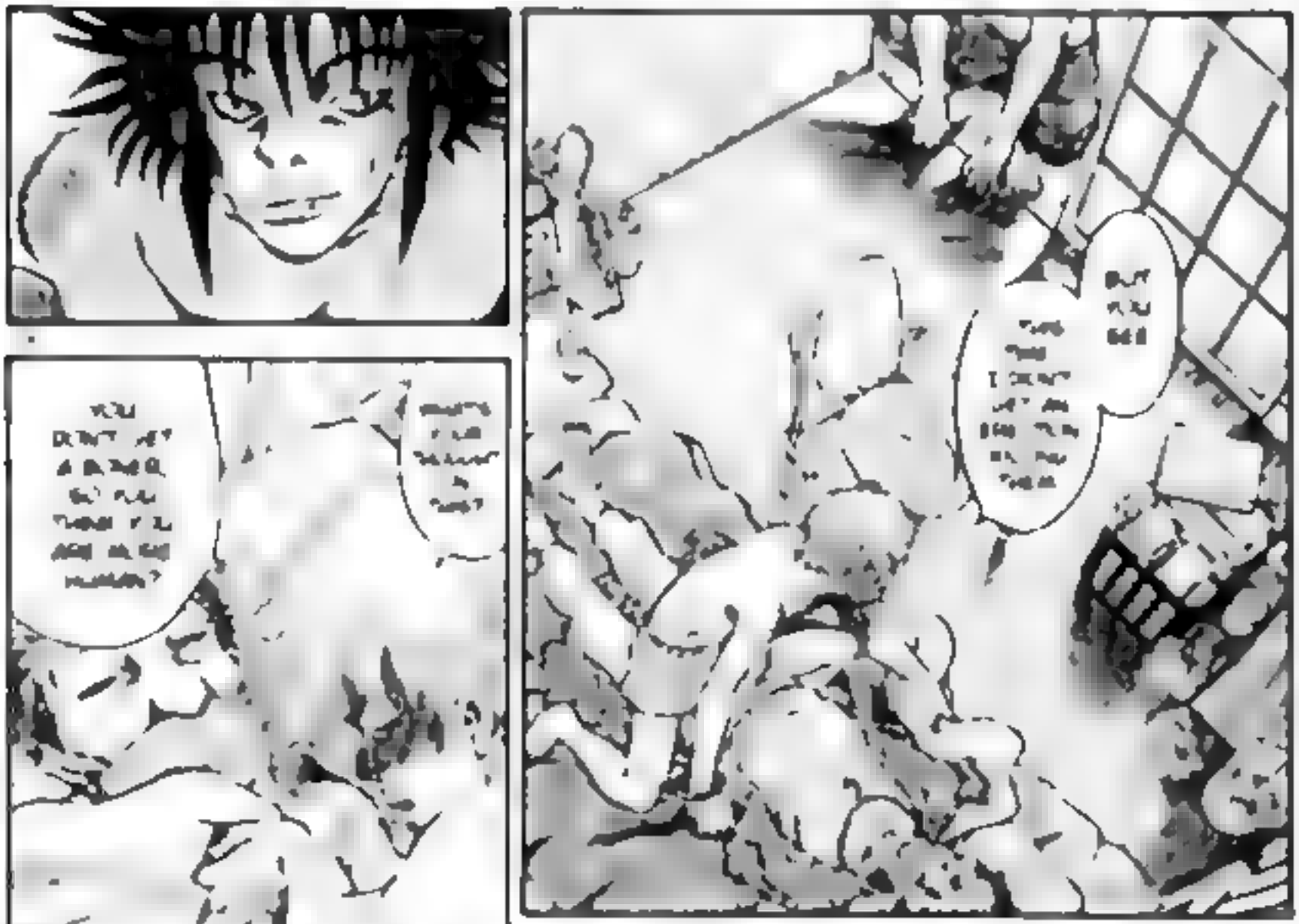
Now that the cops of the rights of the victims and the criminal's families exist...

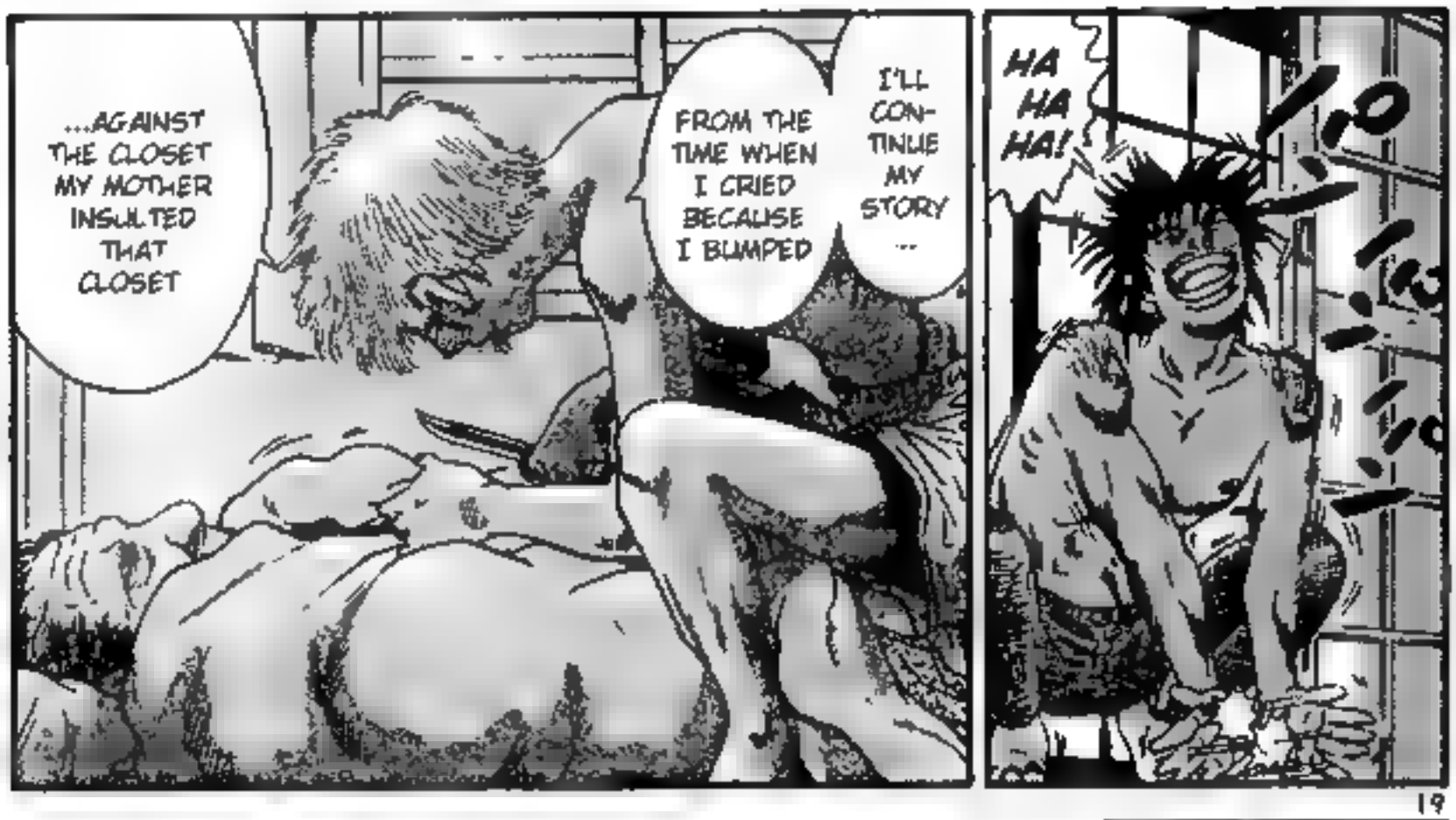
...we're witnessing these cops prepared when, cops ugly shooting cops

Have cops stood by and stopped

Hey stop pushing

BUT
COLD BLOODED
MURDER AND
IT'S THE END
OF OUR
HUMANITY
EVEN
AN EVIL
CAN KILL
IN THE NAME
OF THE
MURDER

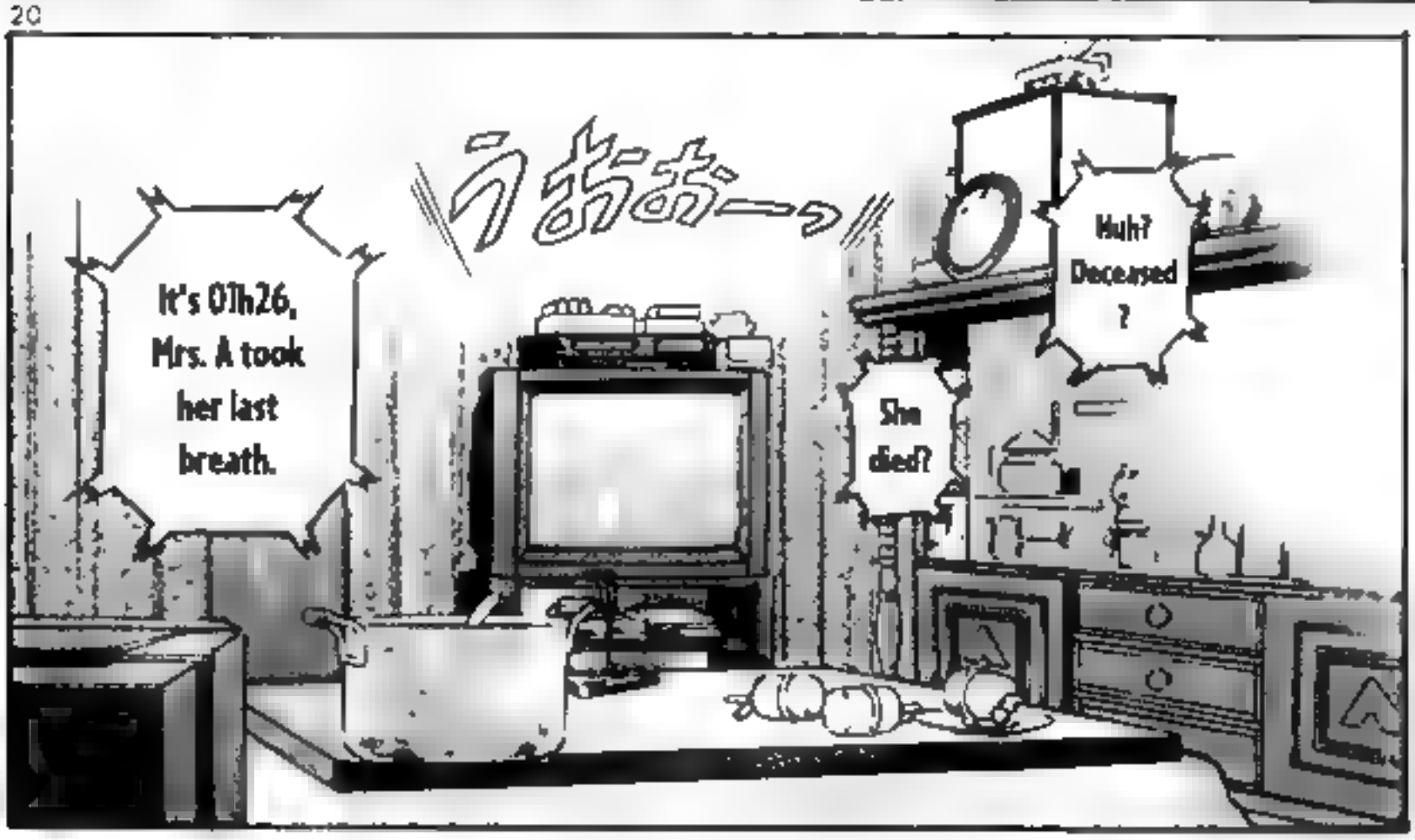



...AGAINST THE CLOSET MY MOTHER INSULTED THAT CLOSET
FROM THE TIME WHEN I CRIED BECAUSE I BUMPED
I'LL CONTINUE MY STORY ...
HA HA HA!

IT'S SILLY, ISN'T IT? I WAS THE ONE WHO DOVE.

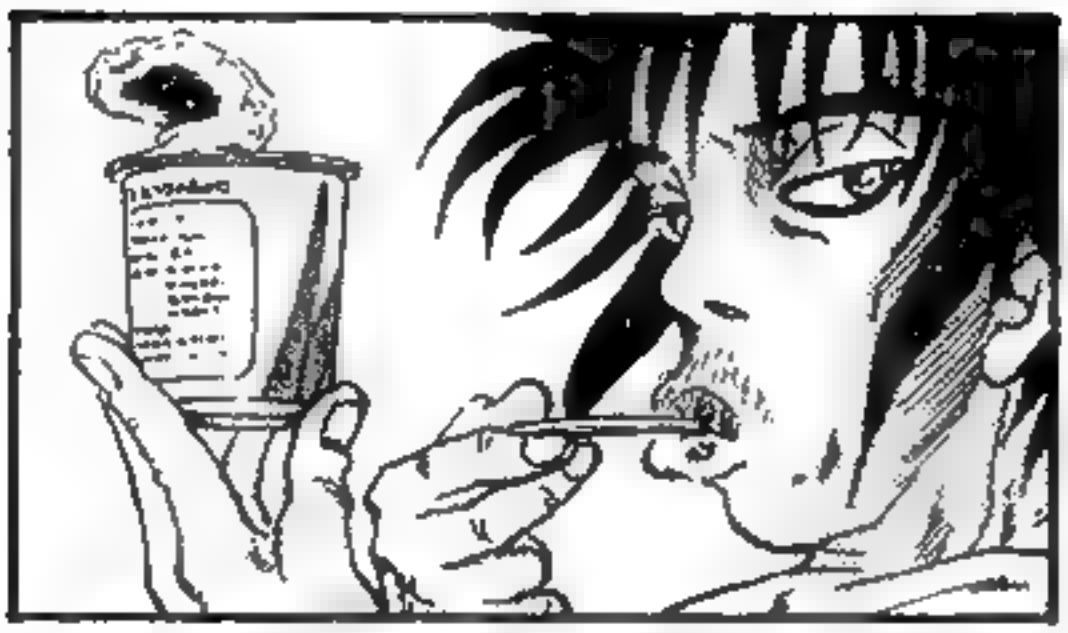
ドン
ドン

20


うおおーっ
It's 01h26, Mrs. A took her last breath.
She died?
Huh? Deceased ?

Notes:

Page 96: Toshi refers to a Chinese legend, which states that Buddha dressed the king-monkey ("Songoku" in Japanese) with a headband that contracted and therefore hurt him when he did something wrong.



The World Is Mine

ザ・ワールド・イズ・マイン

KEFi

Translated by:
[illegible]

Checked &
proofread by:
[illegible]

Edited by:
[illegible]

QC by:
[illegible],
[illegible]

Special thanks
to [illegible]

KEFi.ORG

ONE WEEK EARLIER

A secondary explosion has just occurred and smoke is coming out of the police station's roof

SO THE MURDERER'S MOTHER

I personally vouch for it

What do you want to say?

The Prime Minister's conference is about to start

うおおお

The S.A.T is commencing the assault

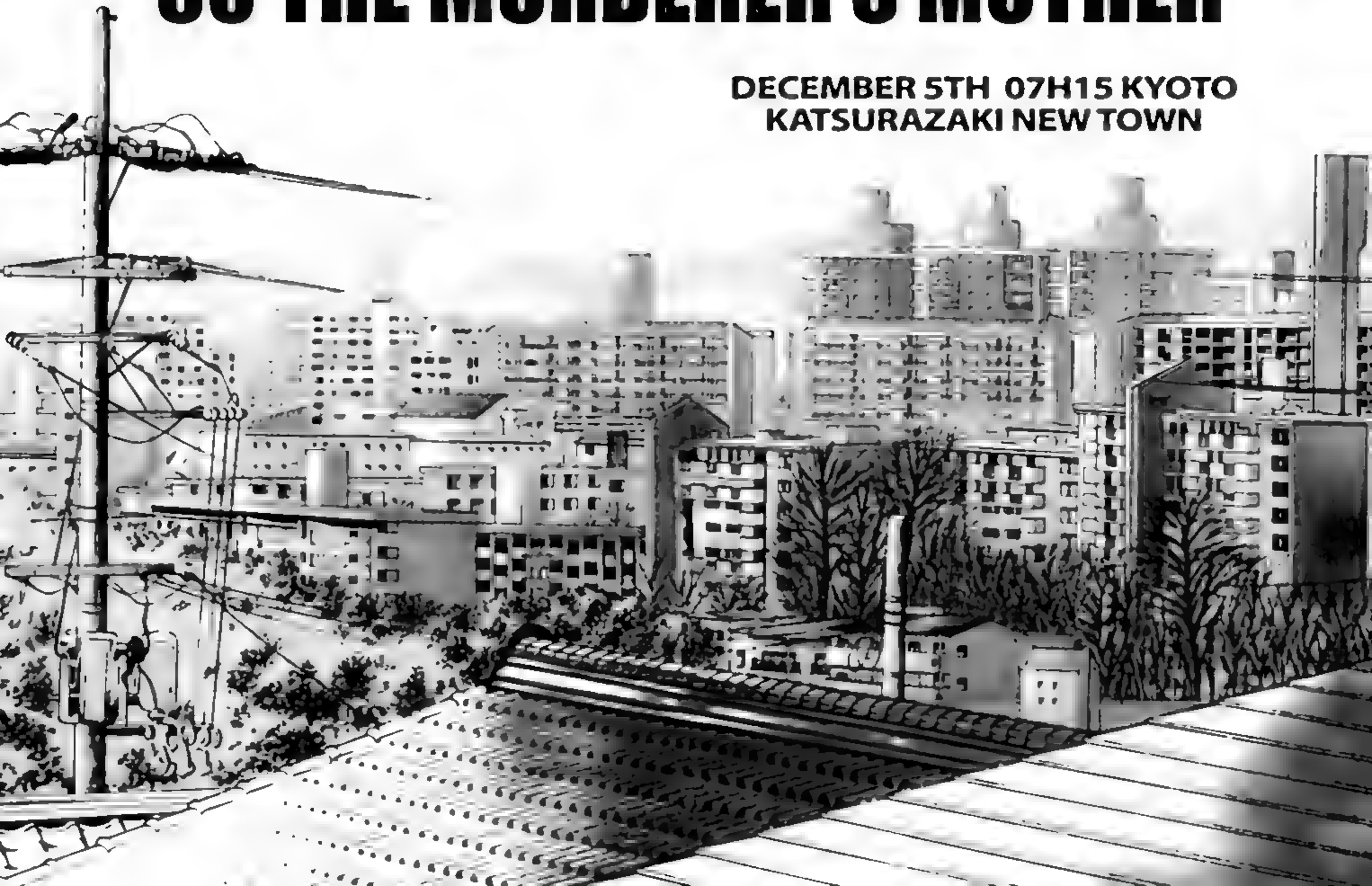
The S.A.T.!

There's no exit!

Surrender calmly!

50 THE MURDERER'S MOTHER

DECEMBER 5TH 07H15 KYOTO
KATSURAZAKI NEW TOWN



803

WHAT TIME IS IT?

07H17!

TADATOSHI MISUMI (AGE 48)

KATSURAZAKI CITY PLAZA
BUILDING A

On the run! The criminals are on the run!

THE CAR IS IN MAINTENANCE TILL TOMORROW!

I ASKED YOU TO WAKE ME AT 06H30!

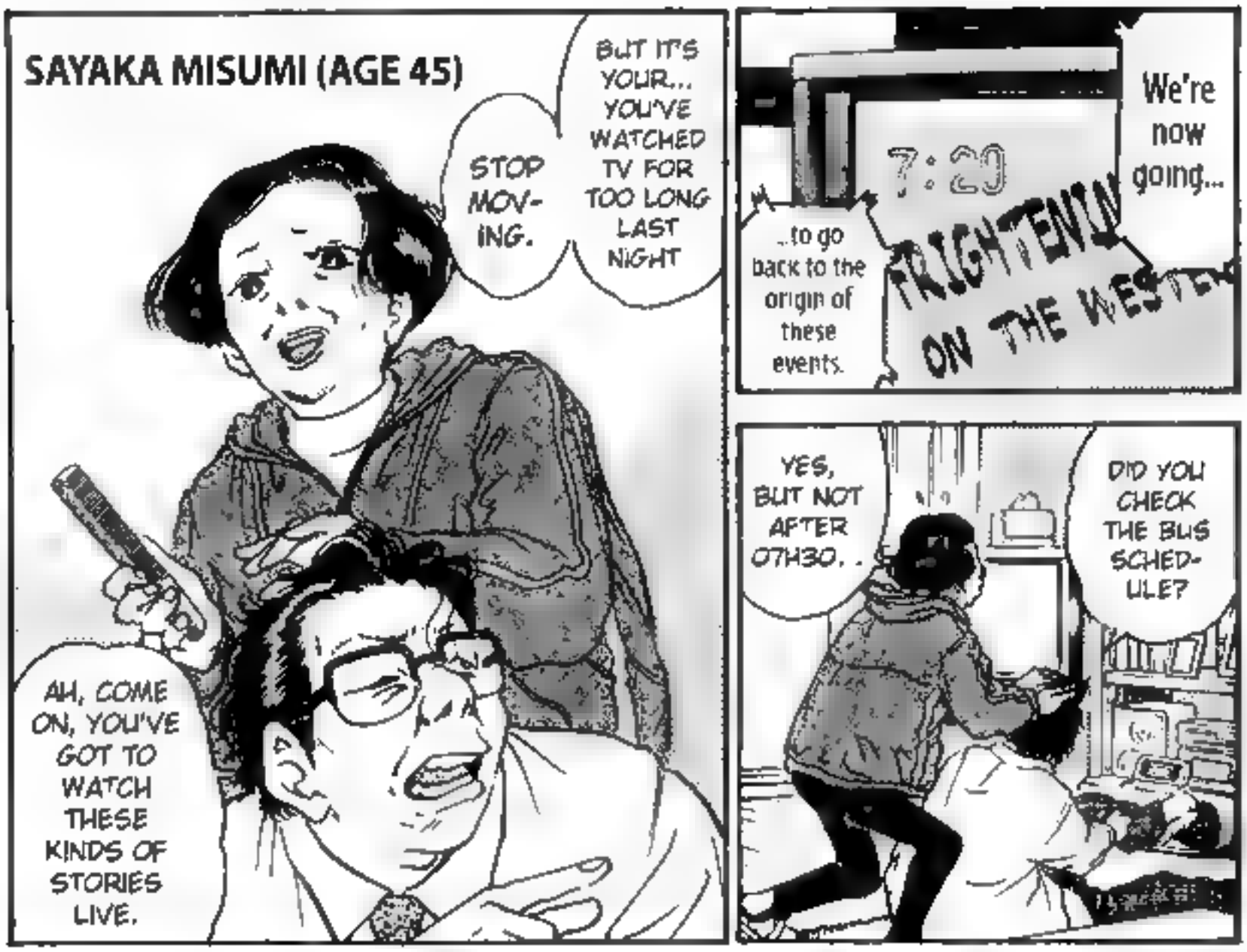
YOU COULD DO MY HAIR, YOU KNOW!

ERR WELL, 07H...

WHAT TIME IS IT?

ERR, 07H19!

WHAT TIME?


SAYAKA MISUMI (AGE 45)
STOP MOV-ING.
BUT IT'S YOUR... YOU'VE WATCHED TV FOR TOO LONG LAST NIGHT
AH, COME ON, YOU'VE GOT TO WATCH THESE KINDS OF STORIES LIVE.
7:20
..to go back to the origin of these events.
We're now going...
YES, BUT NOT AFTER 07H30. .
DID YOU CHECK THE BUS SCHED-ULE?

...I'M COUNTING ON YOU TO TAPE IT.
SINCE I'M RETURN-ING LATE THIS NIGHT...
I SHOULDN'T HAVE WATCHED THE PRESS CONFER-ENCE.
Then at about 01h35, an evacuation order was issued all around the police station.

HUH?
YOU'RE THE ONE WHO TOLD ME TO DO THAT
I DON'T SEE WHAT YOU LIKE IN THAT
IT'S JUST A BUNCH OF NEIGH-BOURHOOD LADIES SINGING TOGETHER
I HAVE MY "SONG BIRD" MEETING TONIGHT.
THAT'S NOT POS-SIBLE, YOU KNOW...

YOU MADE HIM BUY ME A MICROPHONE WITH HIS FIRST SALARY!

WHEN TOSHI MOVED TO HIS PENSION IN TENNOUJI, YOU TOLD ME TO FIND CIRCLES OF INTEREST OTHER THAN MY SON

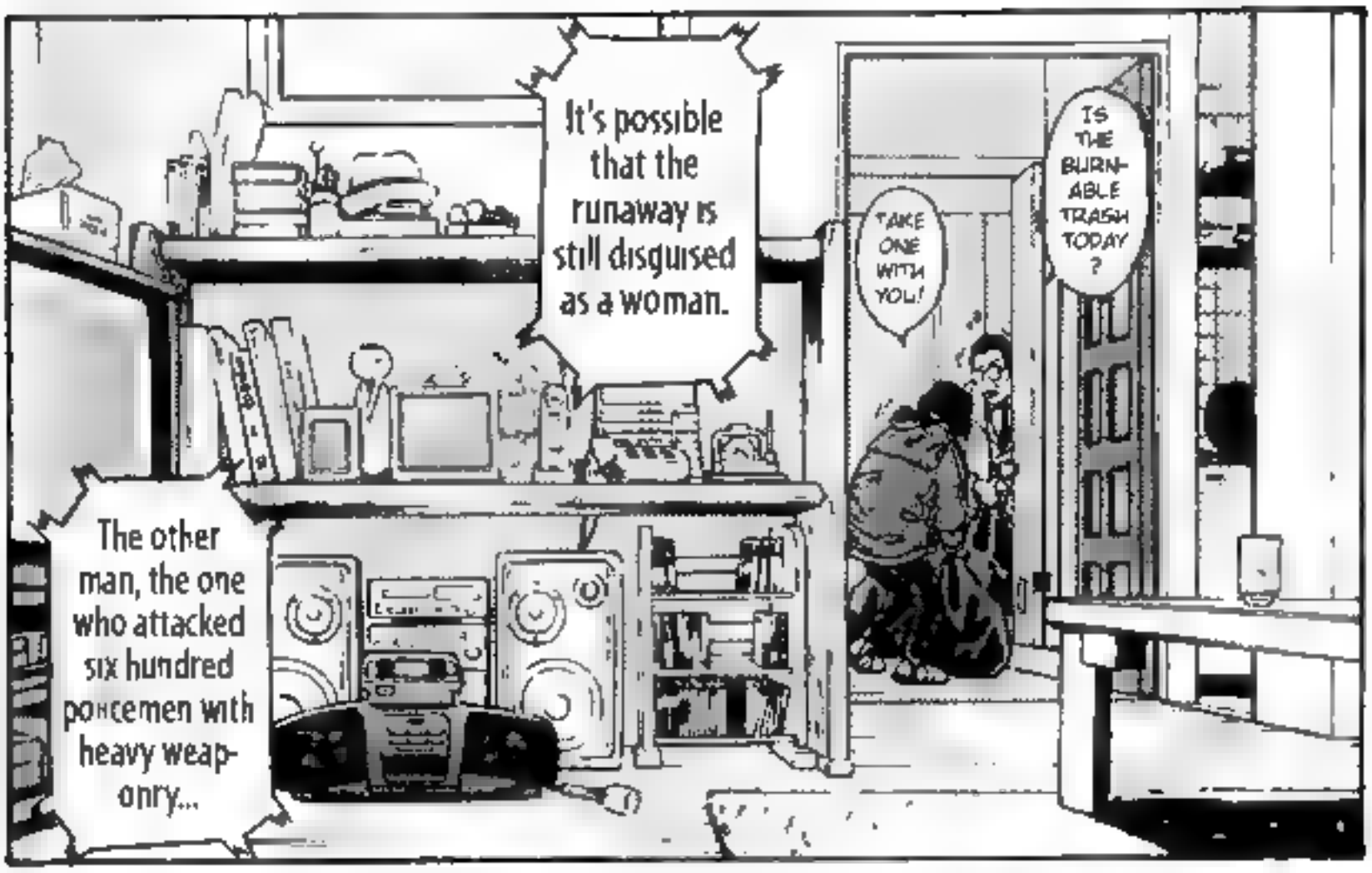
of the criminal who was detained in the western Aomori police station

We now have the permission of the police to show the picture...

7:27

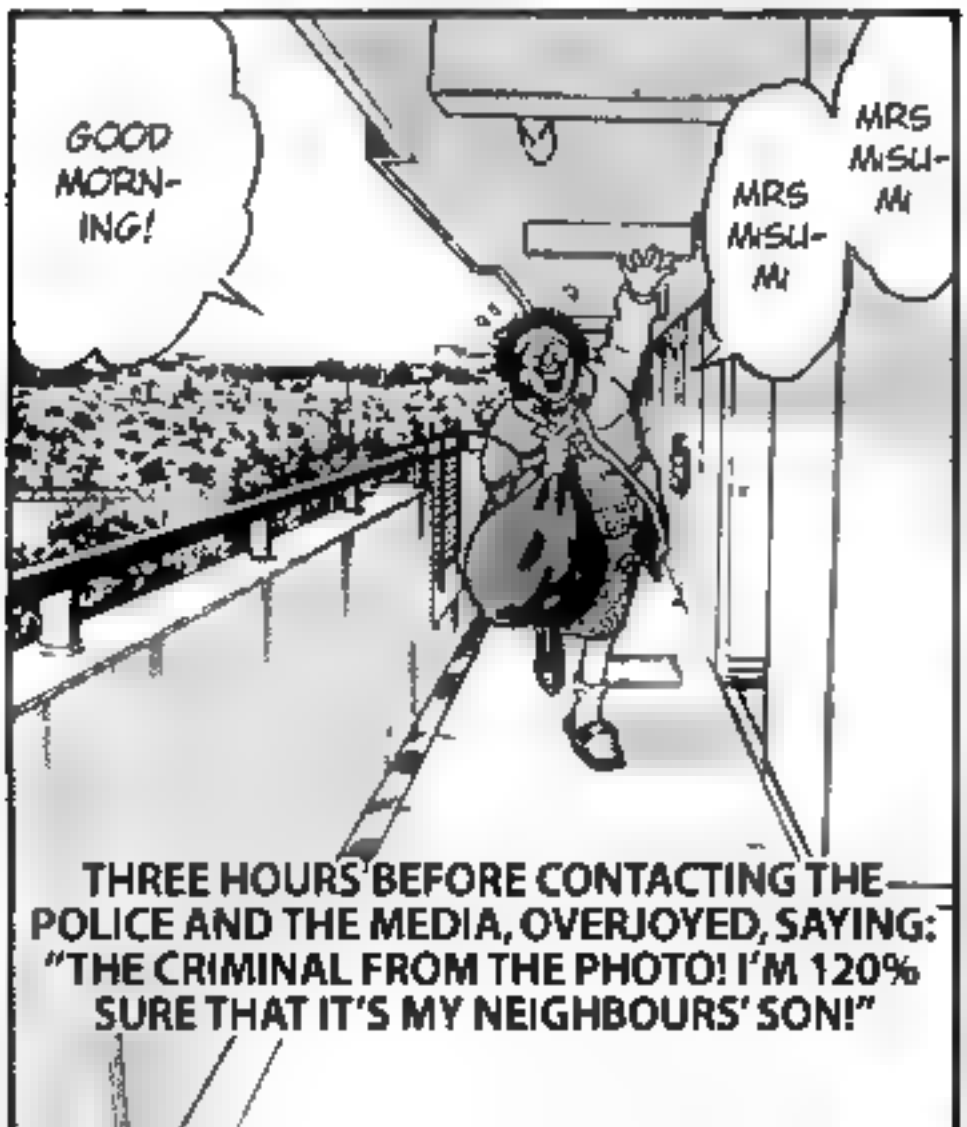
Considering his words during the hostage situation we assume that he's from the Kansai region"

Remaining silent we only know that he wears jeans and that he has a rather pale skin


It's possible that the runaway is still disguised as a woman.
The other man, the one who attacked six hundred policemen with heavy weaponry...
TAKE ONE WITH YOU!
IS THE BURNABLE TRASH TODAY?

APARTMENT 804
SATOMI TADOKORO (AGE 49)
.....

IT'S COLD
I'M OFF!


GOOD MORNING!
MRS MISUMI
MRS MISUMI
THREE HOURS BEFORE CONTACTING THE POLICE AND THE MEDIA, OVERJOYED, SAYING: "THE CRIMINAL FROM THE PHOTO! I'M 120% SURE THAT IT'S MY NEIGHBOURS' SON!"

RUNNING KEEPS ME WARM!

4 5 6 7 8 9

YOU FELL ASLEEP BEFORE IT WENT LIVE? WHAT A PITY!

DID YOU WATCH THIS MORNING?

AND YOU, MADAM?

IT'S TRUE !!!

ほほほほ

I DON'T LIKE THAT KIND OF STUFF..

IT WAS MY DUTY TO WATCH TILL LATE AT NIGHT.

WELL SAID.

"A DUTY" ...

A DUTY AS A CITIZEN.

BUT... ERR... IT'S KIND OF LIKE A DUTY, ISN'T IT?

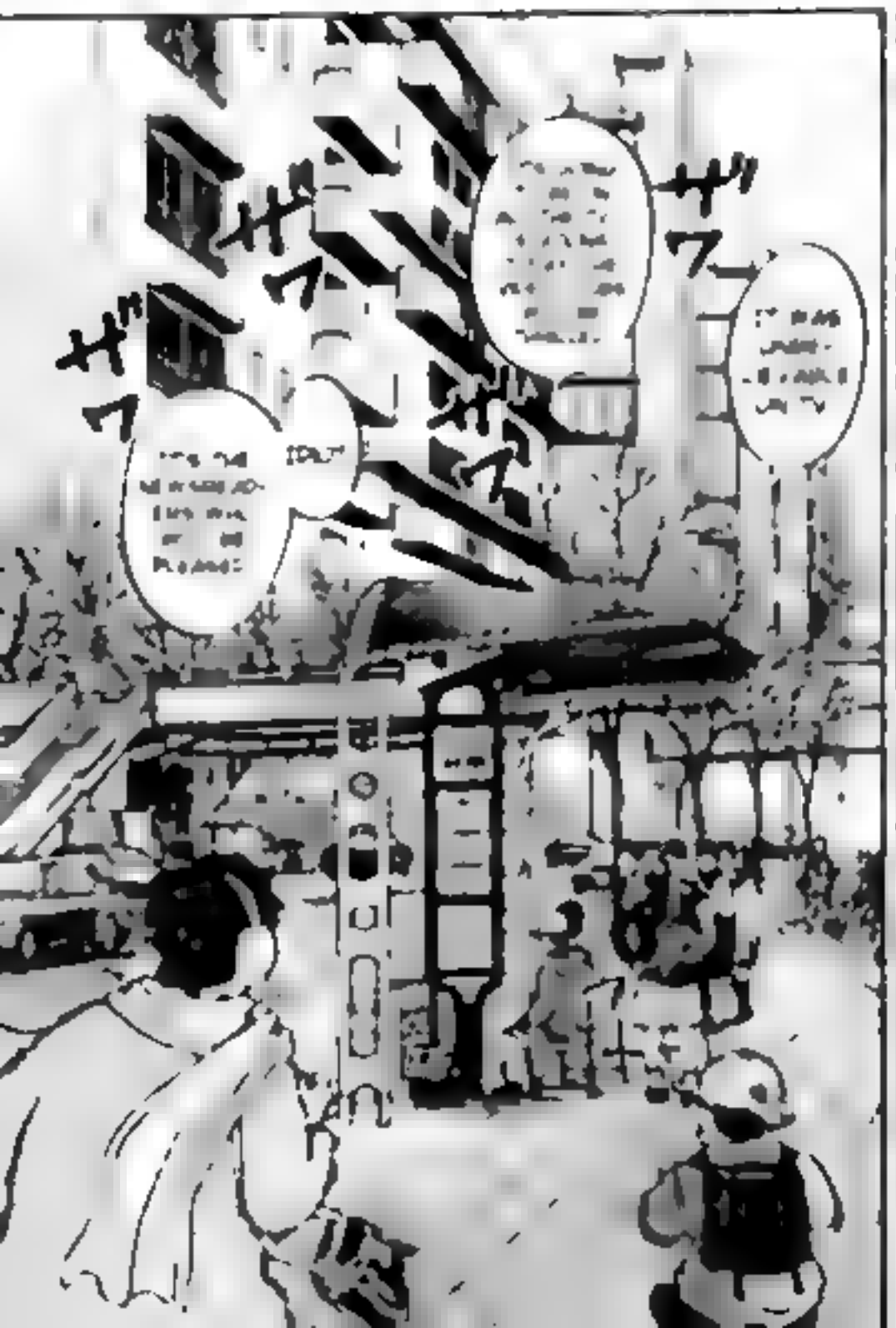
IT MAKES ME CRY...

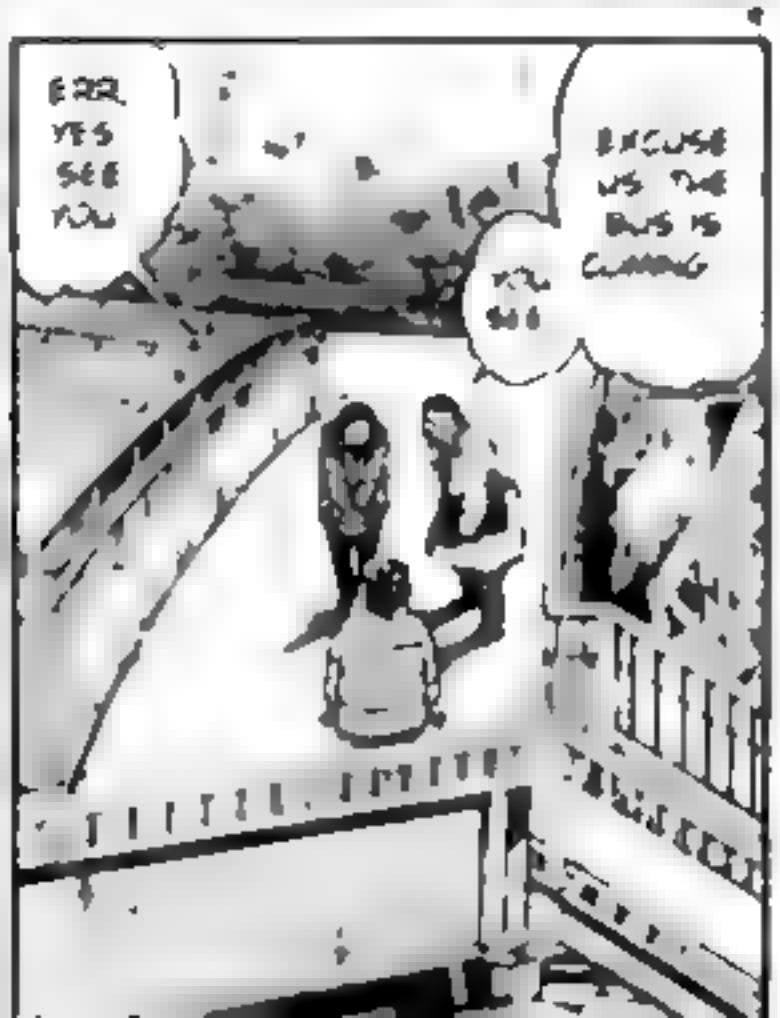
8

...WE HARDLY GET TO SEE YOUR SON TOSHI AROUND HERE.

HUHUH .. I JUST CAME TO REALIZE THAT LATELY..

ERR WE... WHAT IS HE DOING RIGHT NOW?
AND EVER SINCE HE WAS FROM TIME TO TIME
HE JUST HAS A BIT AT THE POST OFFICE TWO YEARS AGO




ERR YES SEE YOU
EXCUSE US THE BUS IS COMING

YOU DID SEE HIM SIX MONTHS AGO, RIGHT?

OF COURSE, BUT YOU DON'T HAVE TO TELL HER ALL THAT STUFF.

I DON'T LIKE MRS TADOKORO THAT MUCH EITHER.

BUT THERE'S NOTHING TO HIDE ABOUT TOSHI..

HE CALLED TWO MONTHS AGO..

"I'M IN OSAKA AND I'M DOING FINE."

HE HAS A JOB, RIGHT?

YES, APPARENTLY HE'S INTO EDITING.

NEXT TIME, WE HONESTLY NEED TO...

...INVITE HIM OVER FOR DINNER.

EXCUSE ME, BUT YOUR CIGARETTE...

NO, IT'S OK!

THE BUS IS HERE ANYWAY!

I ASKED HIM! I'D LIKE YOU TO ASK HIM TOO.

WE CAN'T REACH HIM, IT'S NOT OUR FAULT.

AH CRAP!

アアアー!!

KAZUE TOGOSHI (AGE 28)
KATSURAZAKI CITY PLAZA B BUILDING

I MISSED IT!!!

Good morning!

IT'S NOT EASY TO CATCH THE BUS FOR KINDER-GARTEN

WON'T YOU SAY GOOD MORN-ING?

GOOD MORN-ING, TERU-TOMO!

OH! GOOD MORN-ING.

GOOD MORN-ING, MRS. MISUMI

UNFORTU-NATELY, THERE'S NO SUCH ESTAB-LISHMENT AROUND HERE, SO WE TAKE THE BUS.

GIVEN THE WORLD TODAY, I'D LIKE A KIN-DERGARTEN THAT TEACHES KIDS THAT GOD KNOWS WHEN YOU DO SOME-THING WRONG, EVEN WHEN HIDDEN.

BUT ONLY BECAUSE IT WAS CLOSE BY.

I DIDN'T KNOW!

AH, I TOLD YOU THAT SO MANY TIMES ALREADY.

I'M SOR-RY!

. .IN WAKA-YAMA, WHERE WE USED TO LIVE

MY SON ALSO WENT TO A CATHOLIC SCHOOL

IT MAKES ME CRY.

I'M SORRY.

ME, I WONDER WHAT THE FAMILY OF THE CRIMI-NAL MIGHT BE GOING THROUGH.

I PUT MYSELF IN THEIR PLACE SINCE I GOT TERUTOMO, WHAT IF HE WOULD DIE?

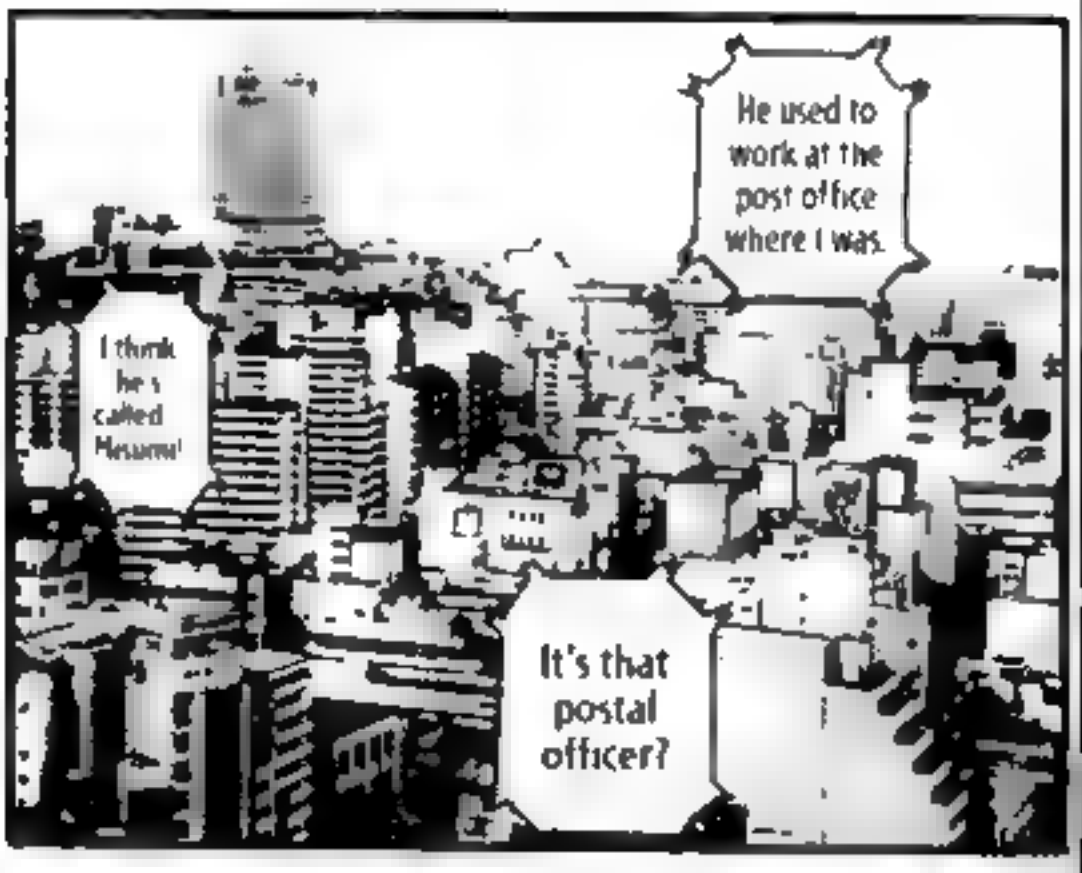
I'M THINK-ING OF THE VICTIMS' FAMI-LIES

WHAT A WORLD WE LIVE IN TODAY! NOTHING BUT DEAD PEOPLE ON THE TELEVISION.

I'M SORRY, I'VE LET MYSELF GO.
COME ON, MRS MISUMI. GET A HOLD OF YOURSELF!!!
HEY, YOU'RE REALLY CRYING?
OH, NOW I FEEL SORRY FOR THE BOTH OF YOU.

POP MUSIC

OSAKA


He used to work at the post office where I was.
I think he's called Misumi!
It's that postal officer?

SONG BI
MRS. MISUMI
The wind is becoming more and more cold this season.
The December song is the following
BROW by Maya Okamoto
by Miki Imai

I've seen h m!
The one dressed as a girl
He was at Ten-noug!

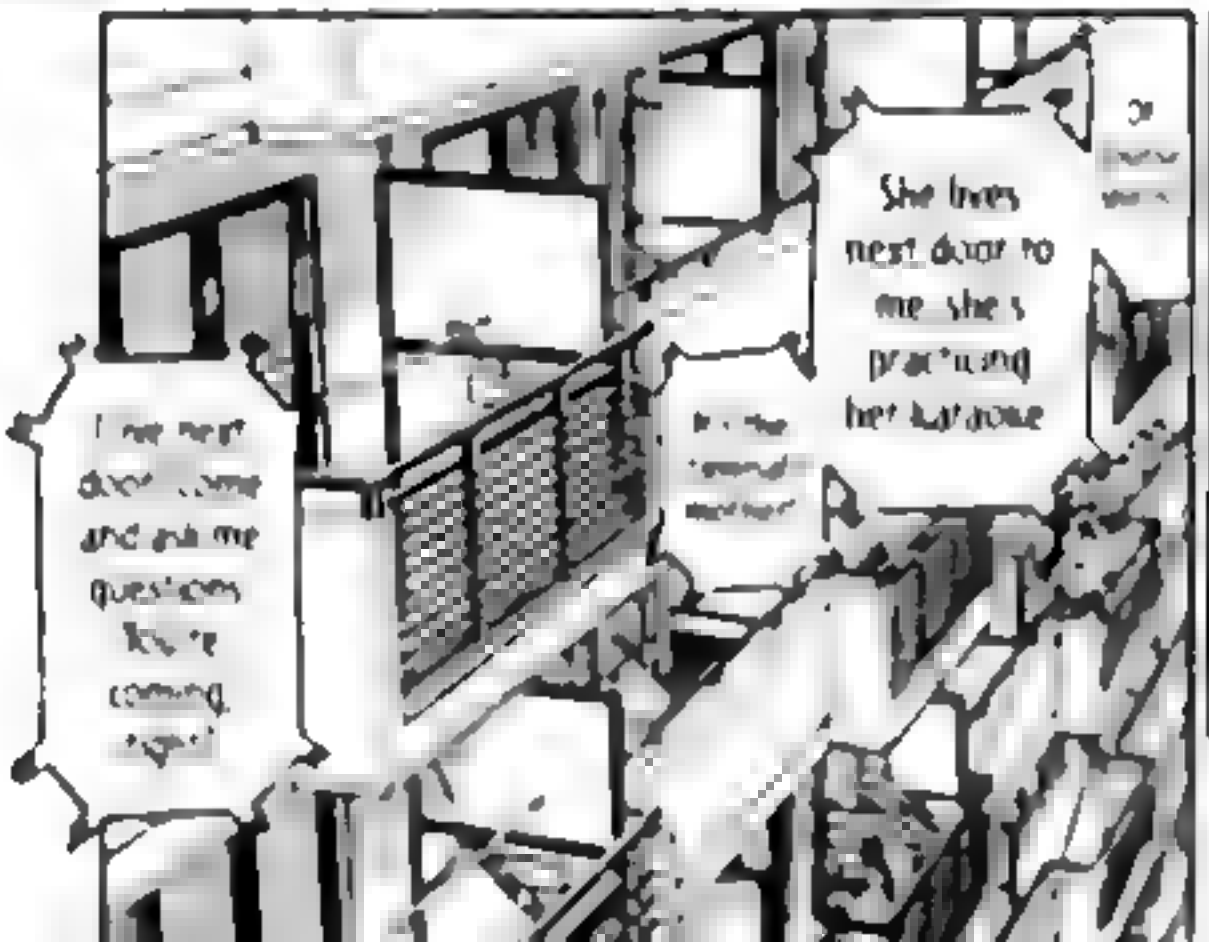
TOKYO

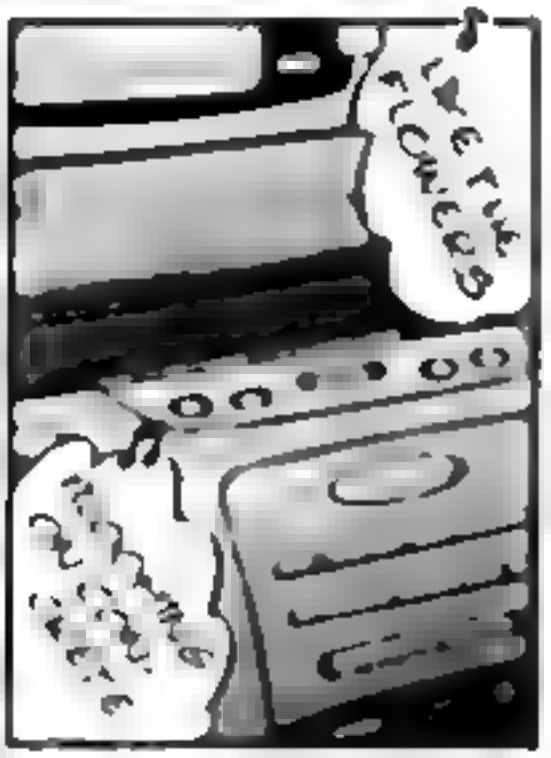
He was at the restaurant of an Akasaka hotel...
when Shishio injured himself during a fight

♪ lalalalala lalalalala TAA TAA TAA ♪
TAAA

MAKE ME STRONGER
ALL THOSE TEARS

OSAKA
I'm sure about it. I checked the college photo album
Toshiya Misumi Toshiya Misumi


She lives next door to me. She's practicing her harpsichord
I see next door comes and ask me questions. You're coming, right?


LOVE FLOWERS

RRRRRRRRRRRR
TOMOR-
ROW
COMES...
YES?
R R R !

HELLO?

YES, HELLO?

17

Toshiya Misumi is a murderer.

CLICK

TUU TUU TUU

ALL THOSE TEARS

KEFi

Translated by:
[illegible]

Checked &
proofread by:
[illegible]

Edited by:
[illegible]

QC by:
[illegible],
[illegible]

Special thanks
to [illegible]

KEFi.ORG

RRRRRR

Toshiya Misumi! Toshiya Misumi! Toshiya Misumi!

Your son did some very bad things.

Go to hell, you monster !!!

All together: DIE!

I'm gonna kill the both of you!

Don't act like you don't know!

10H31 IN THE MORNING, SHE TURNS ON THE ANSWERING MACHINE AFTER FIFTEEN MALEVOLENT CALLS. SHE LEAVES TAKING HER WALLET.

ANSWERING MACHINE

51 THE GREAT CASE THAT CONCERNS US ALL

SAYAKA MISUMI, MOTHER OF TOSHIYA MISUMI,
ONE OF THE SUSPECTED MURDERERS OF NEARLY NINETY PEOPLE,
NOT-YET-AWARE OF ALL THE COMMOTION SHE'S IN.

KYOTO KATSURAZAKI NEW TOWN 11H15

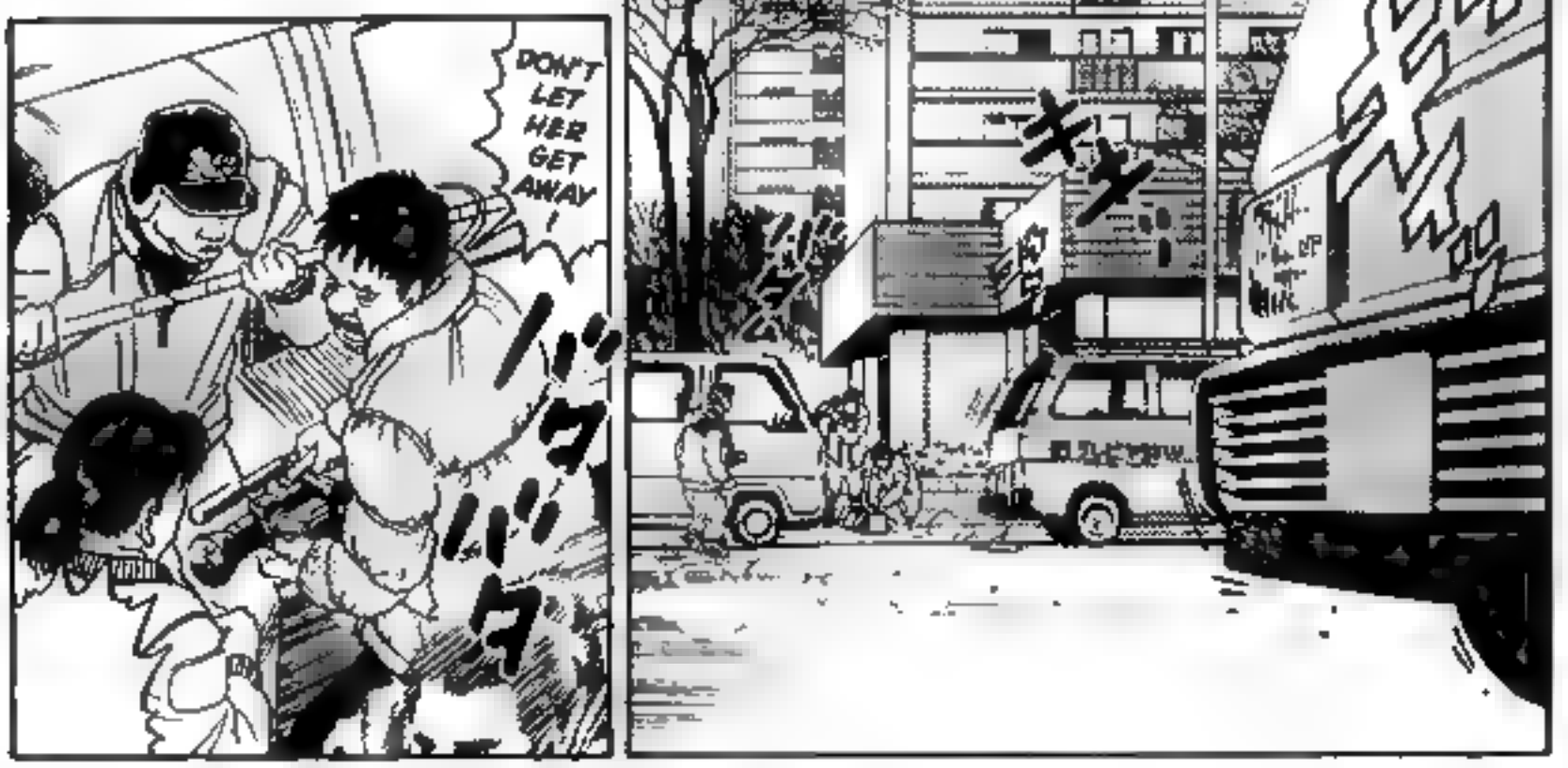
SHOOT!

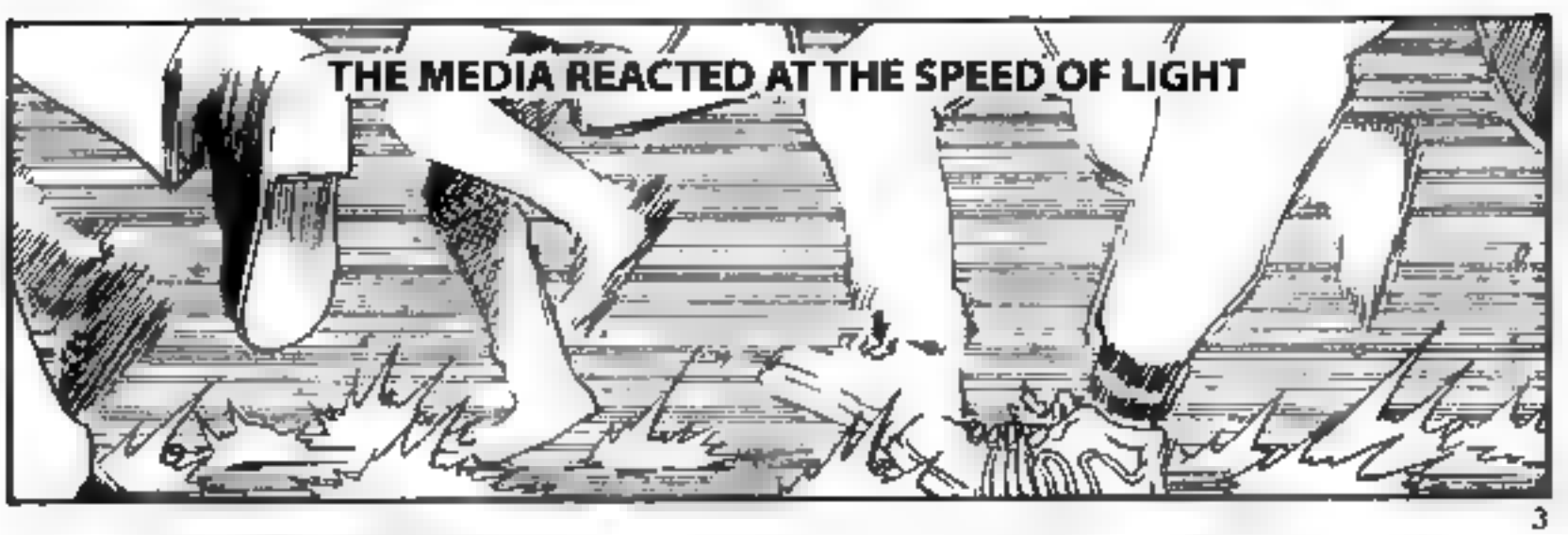
2

10

2000 45

ROGER!





*Calligraphy. Keeping ones first intention.

ON THE OTHER HAND, THE PEOPLE ARE HOLDING THEIR BREATHS, ALL FOLLOWING THE EVENTS' PROGRESS, BUT WITHOUT MESSING UP THEIR DAILY ROUTINE.

ウおおお

Star promotion, only for the day!

Big promotion, one litre of milk for 112 yen! Up to two packs per person.

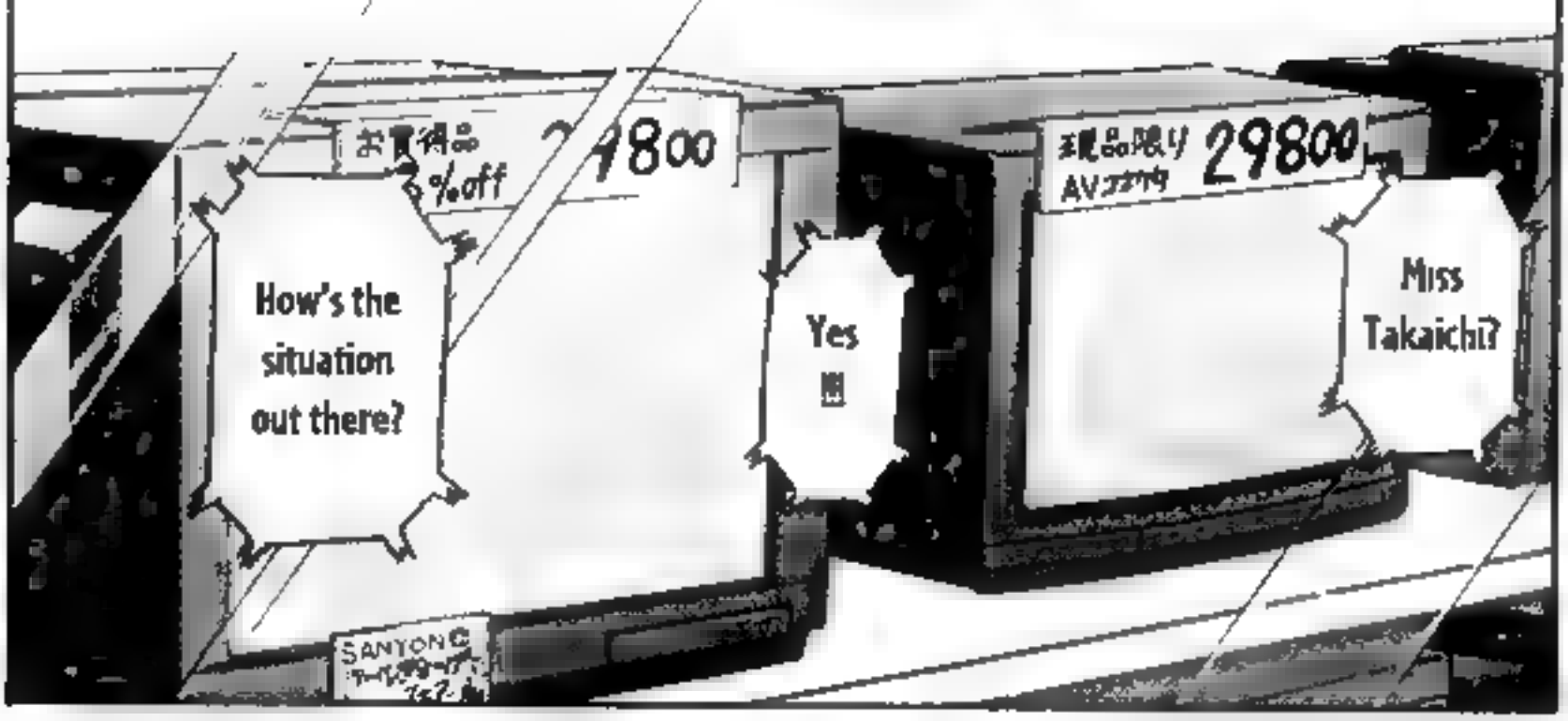
MAKE ME STRONGER

冷食

4

51 THE GREAT CONCERNS US ALL

5


How's the situation out there?
Yes
Miss Takaichi?
SANYO

Let's talk about the sewers now.
The investigators are working in grave circumstances.
The bodies have been removed from inside the station.

...but they're still examining which path they took.
The criminals escaped via the sewers...
MOM! LOOK!

!!

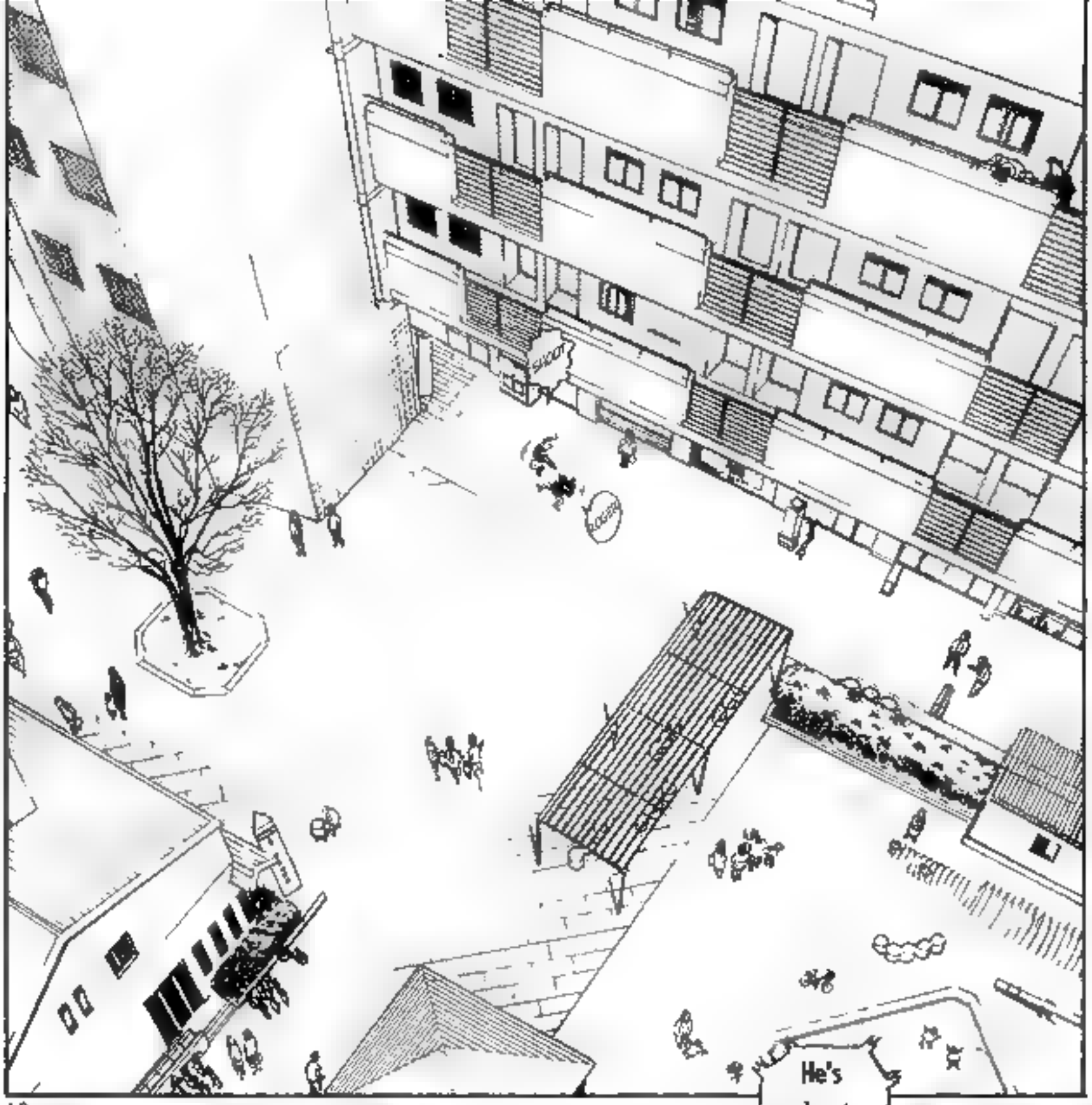
ROGER

ROGER

HEY!

WHAT ARE YOU DOING? WAI...

WHAT...?


SHOOT
ROGER

He's about 1m65 tall...
..and he has a Kansai accent.
ROGER!
THAT IMAGE!

...CLAIMS THAT YOUR SON IS ONE OF THE CRIMINALS THEY'RE LOOKING FOR!

THIS OLD HAG ...

BUT...LET ME GO!

AH! MRS. WSUM!

AUCH!

Real demons !!!

These are animals threatening society.

FROM THE SIDE

ROGER.

Please contact the police or the number on the screen if you have any information.

WE'LL BE PAID, EVEN IF WE FAIL

IF THAT HAPPENS, IT WON'T BE SHOWN ...

KATSURAZAKI CITY PLAZA BUILDING A APARTMENT 803 11HS7

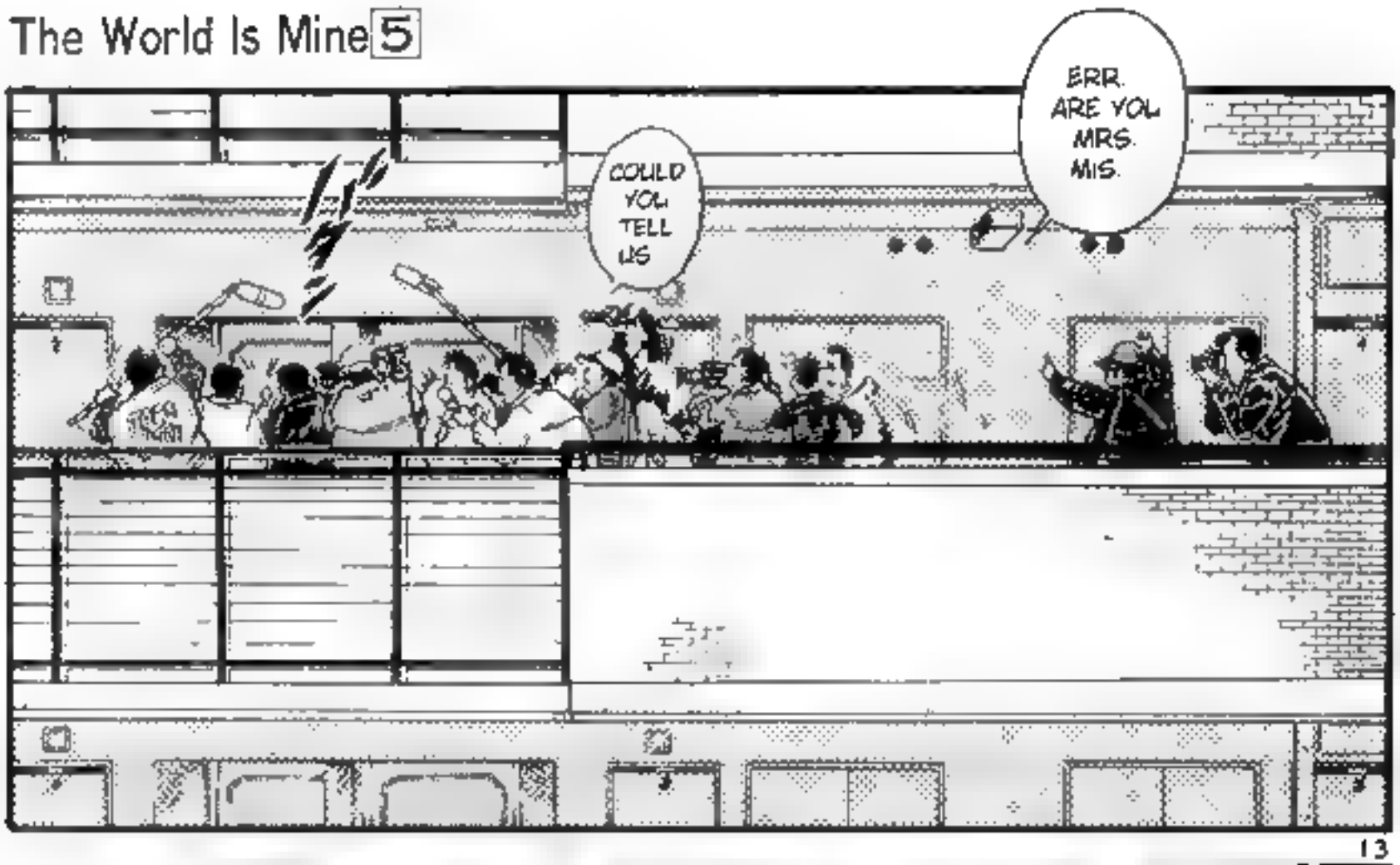
... PEOPLE DON'T LIKE THAT.

TRY NOT TO CHARGE

LADER STOOD

HEY!

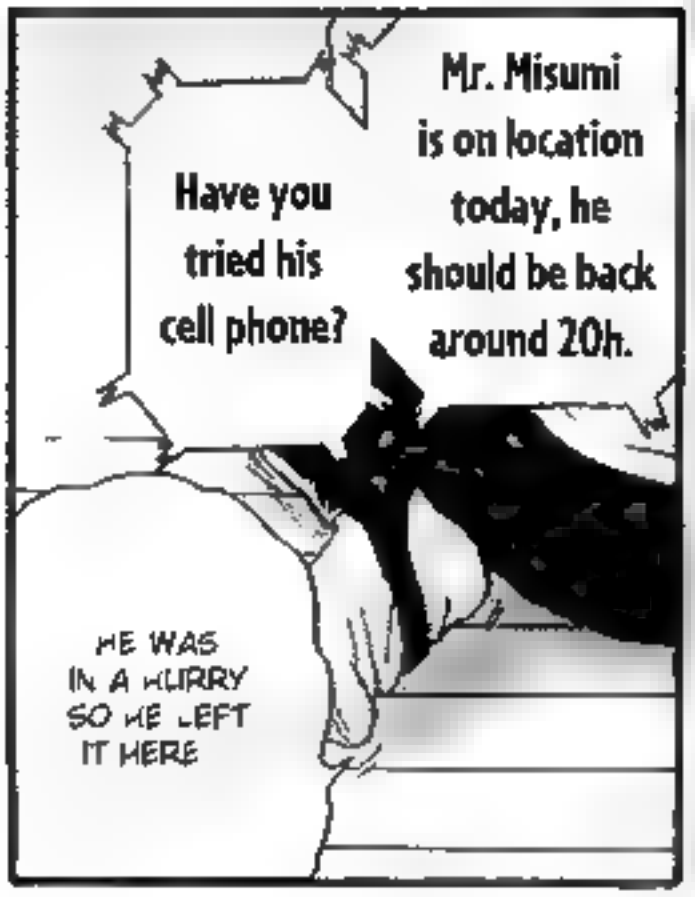
I PREFER GOING LIVE


COULD YOU TELL US
ERR. ARE YOU MRS. MIS.

13

EXCUSE ME, I'M MRS MISUMI. CAN I TALK TO MY HUSBAND, PLEASE?
Nakano Company speaking.

You have twenty-nine messages.
CLAC
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP


Have you tried his cell phone?
Mr. Misumi is on location today, he should be back around 20h.
HE WAS IN A HURRY SO HE LEFT IT HERE

I FORGOT TO TELL THAT IT WAS IMPOR-TANT

AH.

He'll call you back when he returns.

ERR. YES.

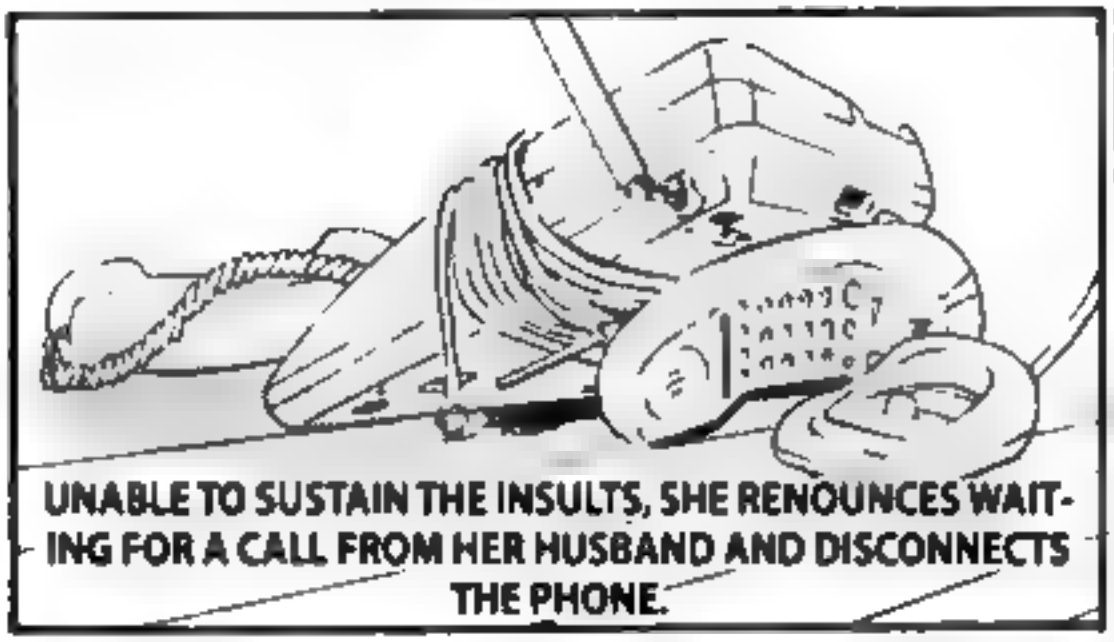
YES, THANK YOU.

WHAT TO DO?

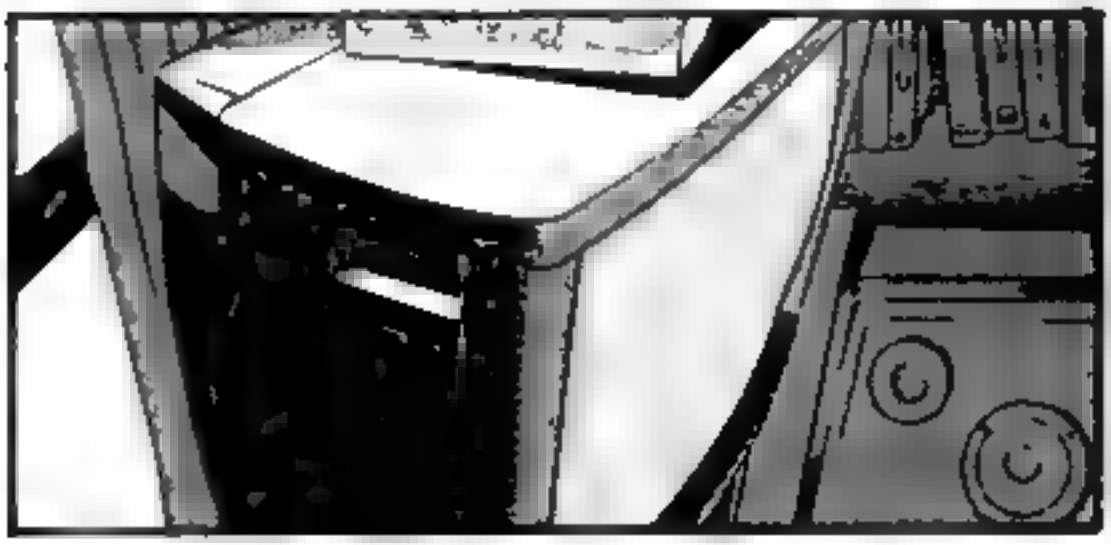
AT 12H35, FOLLOWING A CALL FROM THE GUARD, TWO POLICEMEN CAME TO CHASE THE MEDIA AWAY.

COME ON, SCRAM !!!

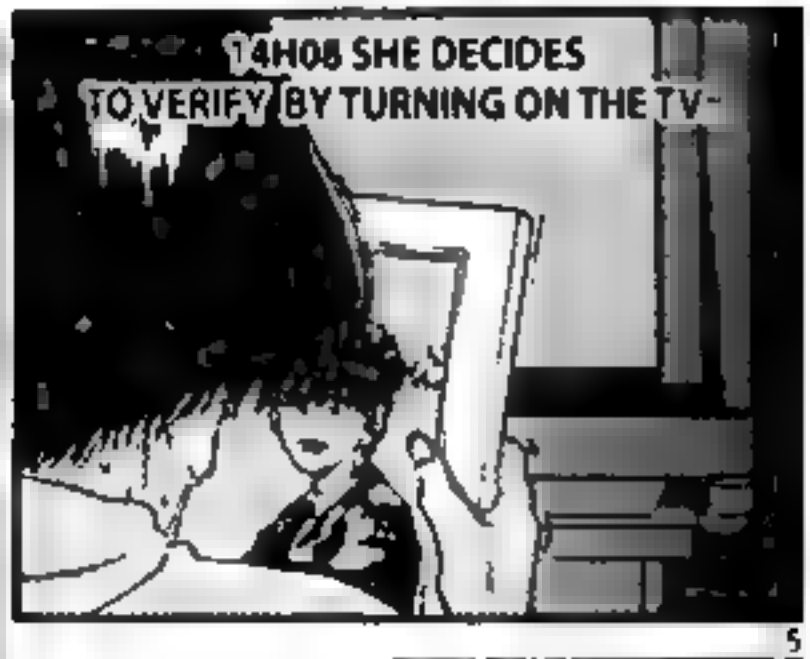
CAN'T YOU SEE THAT YOU'RE IN THE WAY?

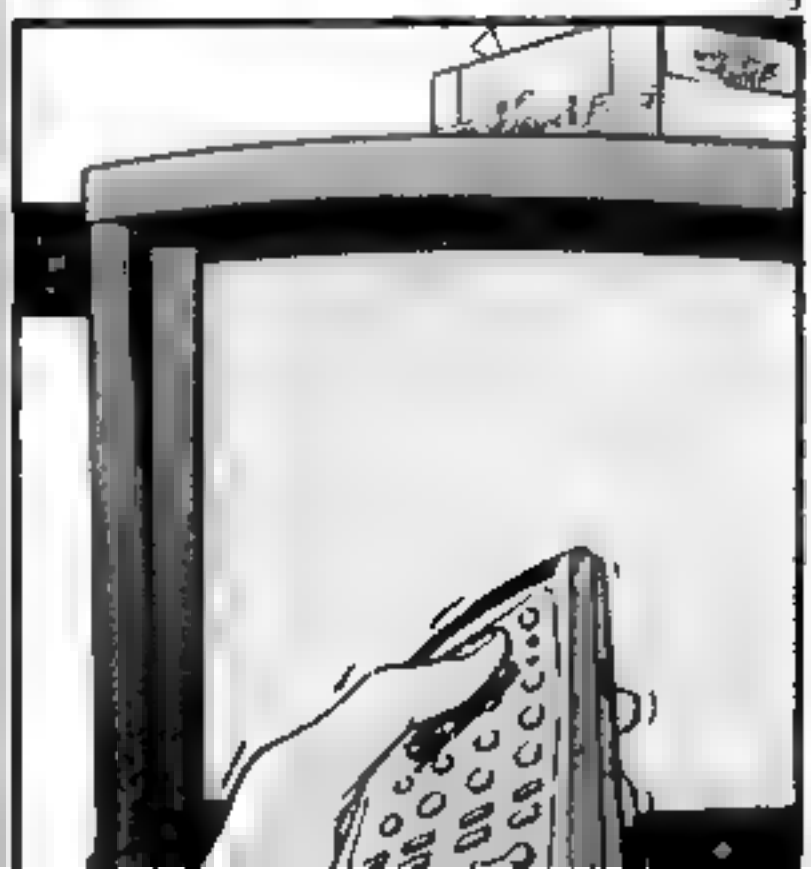

UNABLE TO SUSTAIN THE INSULTS, SHE RENOUNCES WAITING FOR A CALL FROM HER HUSBAND AND DISCONNECTS THE PHONE.

13H22,
THE ANSWERING MACHINE BEING FULL, SHE STARTS ANSWERING THE CALLS.



BUT SHE'LL NEVER PRESS THE BUTTON


14H08 SHE DECIDES
TO VERIFY BY TURNING ON THE TV-



16H22

SHE CAME OUT!!!

ROAR

SHE CAME OUT!

MRS. INSUMI, YOU'RE GOING OUT?

MADAM INSUMI ?

NO, DON'T BOTHER

COME ON, LET ME TAKE YOU THERE

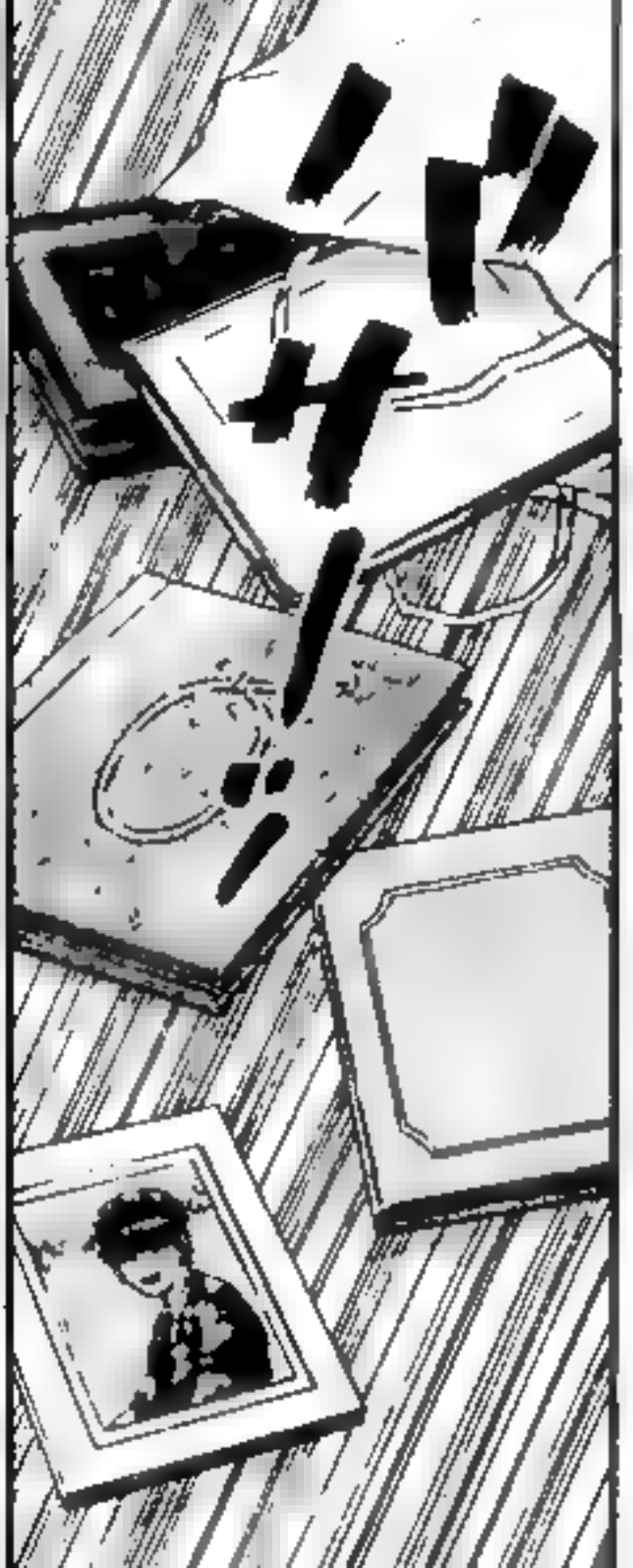
ゴゴゴ

WHERE'RE YOU HEADING BY TAXI?

DON'T PUSH.

AUCH

HEY, STOP! SOME-ONE CALL A TAXI!



AND SO, TOSHI CAN'T...

THAT PERSON LOOKS LIKE TOSHI..

TOSHI CAN'T.

16

TOSHI...

KEFi

Translated by:
[illegible]

Checked &
proofread by:
[illegible]

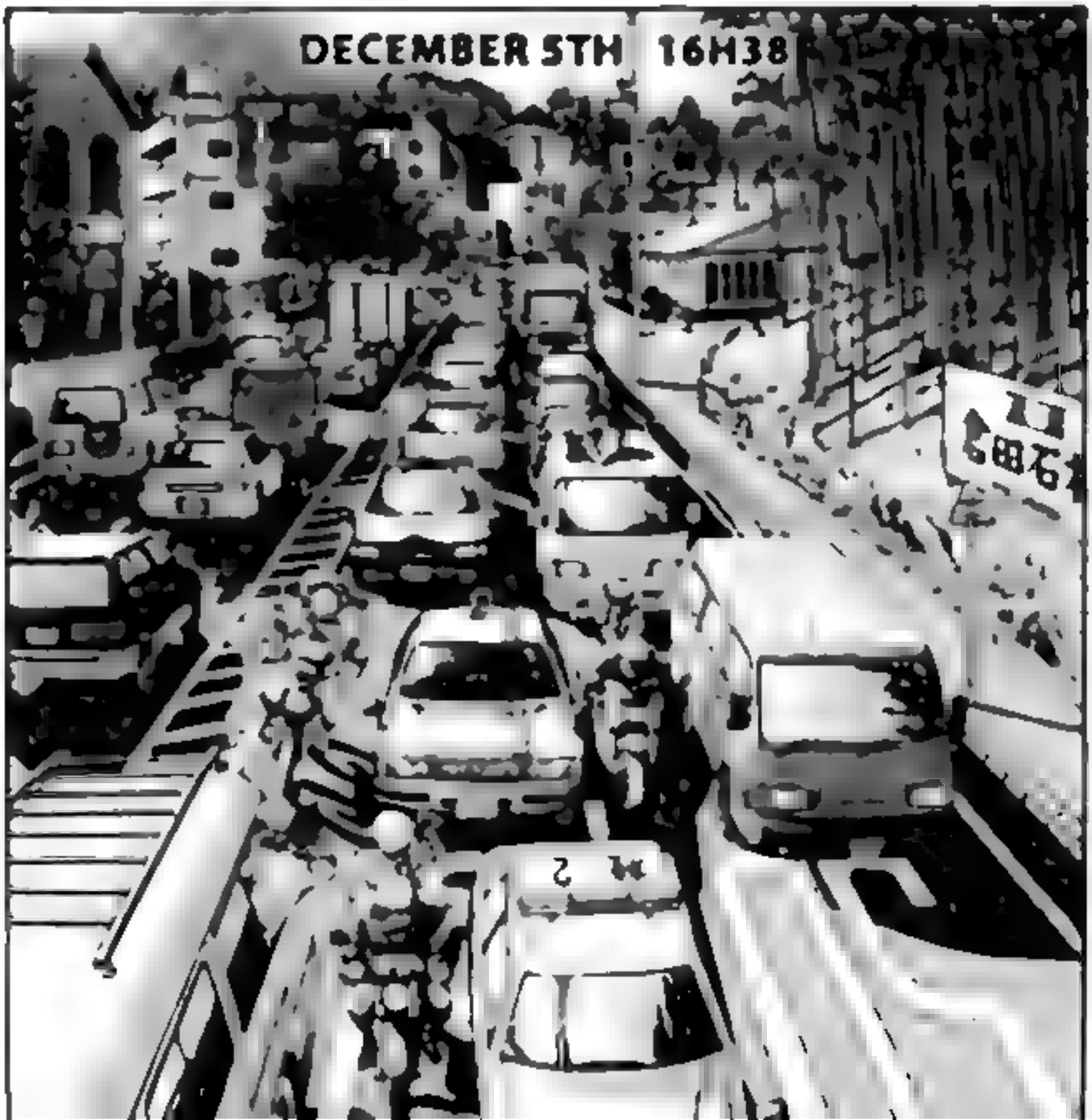
Edited by:
[illegible]

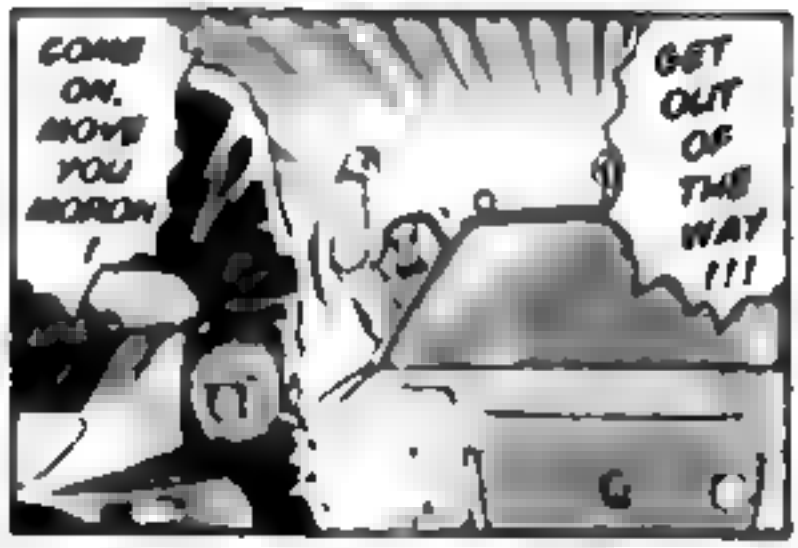
QC by:
[illegible],
[illegible]

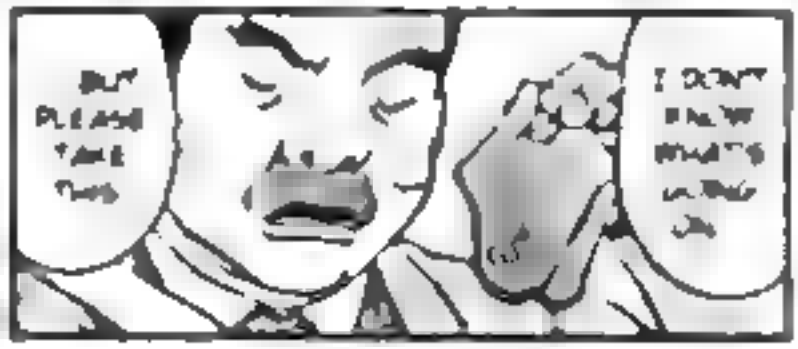
Special thanks
to [illegible]

KEFi.ORG

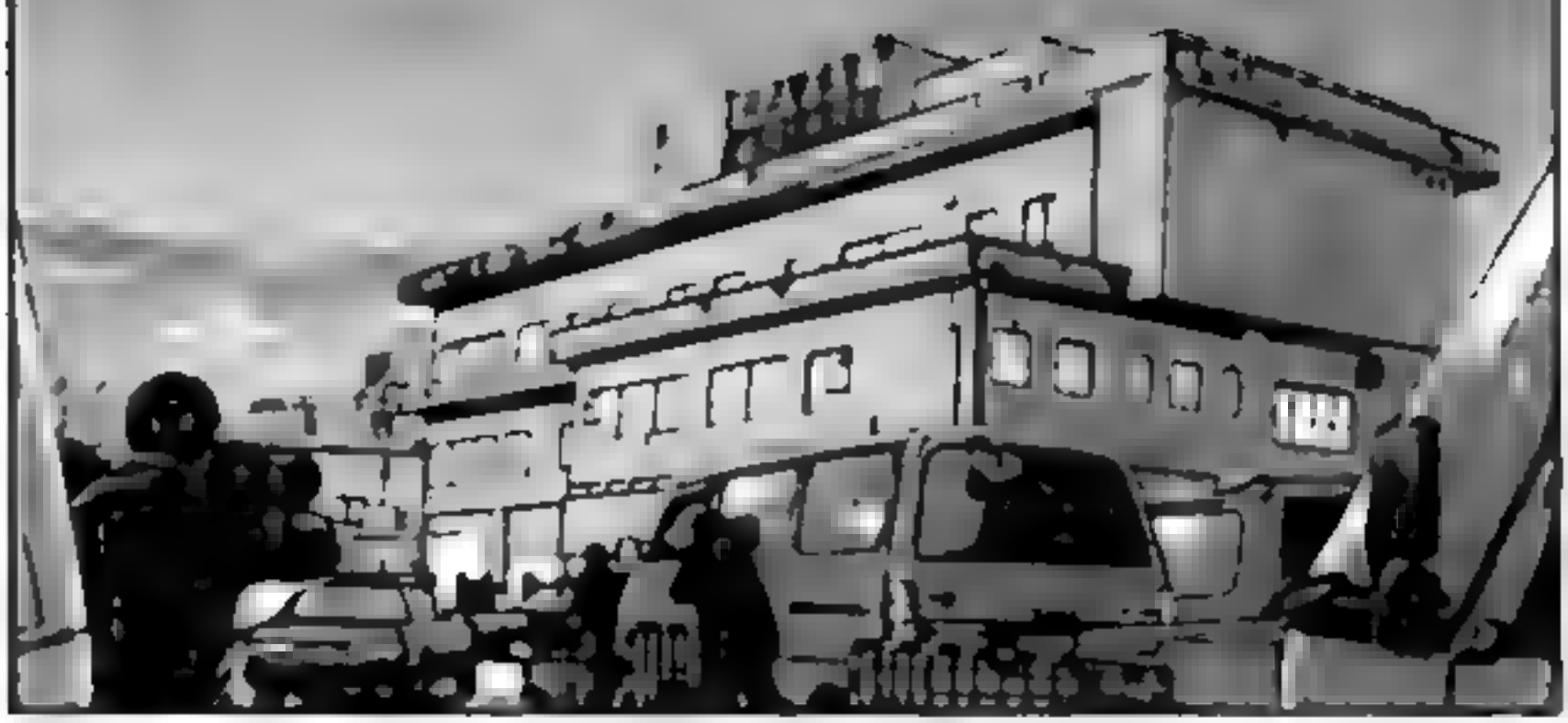
52 NOT MY CHILD







KYOTO CITY NISHIKYO DISTRICT
KATSURAZAKI POLICE STATION 17H07



THIS LADY IS THE KILLER'S MOTHER?
HUH ?
SOMEONE STOP THAT TAXI!
LET ME DO THE TALKING.
AND THIS IS...
GOOD EVENING MADAM. I'M CHIEF HIRANAKA.

I DIDN'T QUITE HEAR YOU, BUT .
YOU CAN COME ALONG IN OUR VEHICLE IF YOU
LET'S GO TO THE POLICE PRECINCT, IF YOU PLEASE
TO KEEP IT SIMPLE, LET'S SAY THAT THIS CASE CANNOT BE HANDLED IN THIS POLICE STATION.
TRY TO KEEP YOUR CALM.
MY NAME IS HISHINUMA OF THE KYOTO POLICE PRECINCT
..BY TAXI.
..I'M GOING TO THE POLICE PRECINCT

NO WAY I M STEPPING IN A POLICE CAR

.....

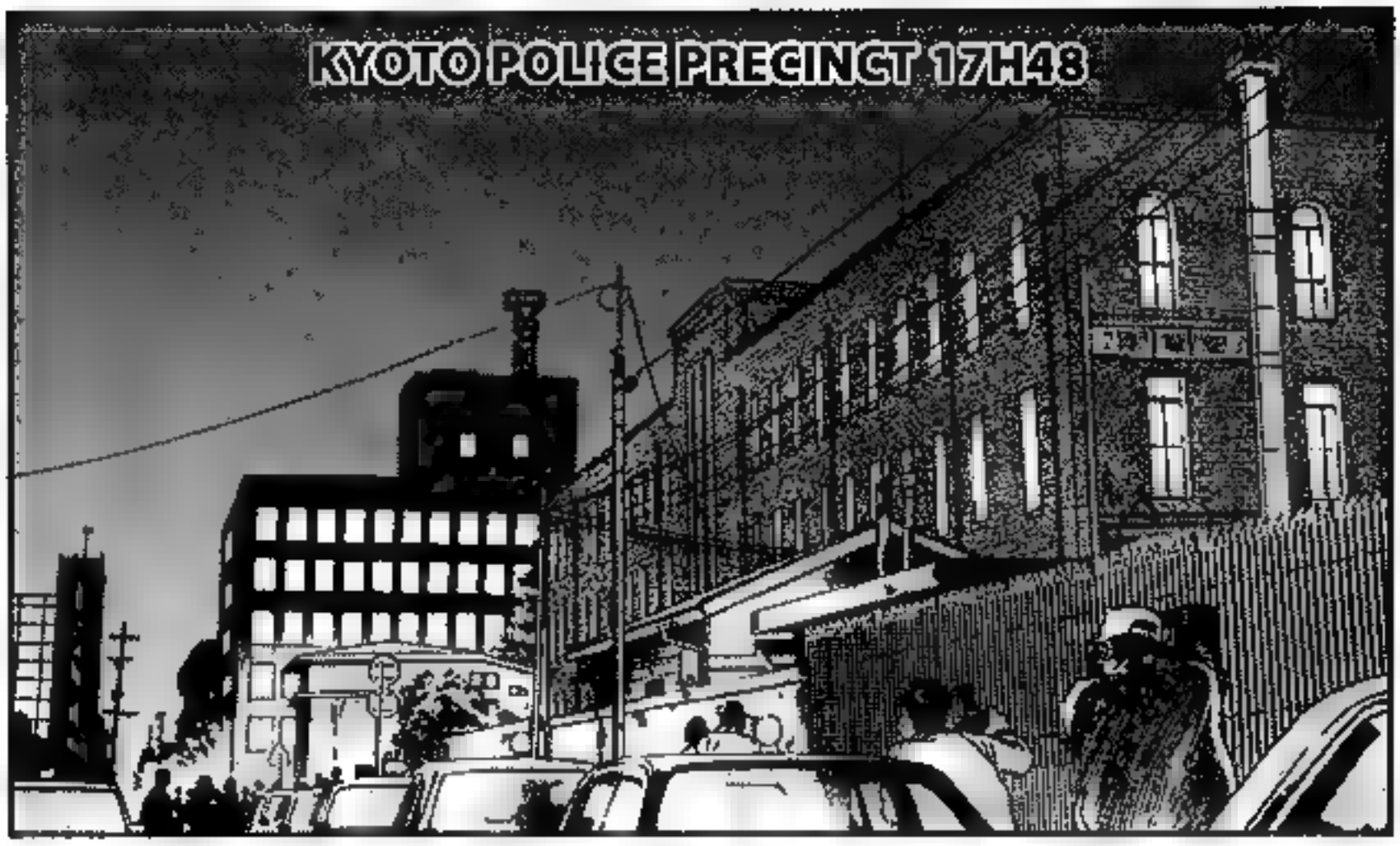
The priority vehicle has passed the crossroad

...BUT LET ME GIVE YOU THIS LUCKY CHARM!!!

I KNOW IT'S NONE OF MY BUSINESS ..

MORE IMPORTANTLY, WHO SAID THAT TOSHI'S GUILTY?

I DON'T NEED THAT



52 NOT MY CHILD

ANSWER AT YOUR OWN PACE

A CUP OF COFFEE PLEASE.

HOT.

I GUESS YOU MUST FEEL LOST

BUT REST ASSURED, WE'RE PROS.

YOU WANT SOME COFFEE?

WE JUST HAVE A FEW QUES-TIONS.

SO PLEASE RELAX.

THESE LAST TWO YEARS, BUT NOT FROM SCHOOL OR THE POSTAL OFFICE

NEXT, IF YOU COULD TALK TO US ABOUT THE PEOPLE HE FREQUENT-ED..

..POSSIBLE WARNING SIGNS YOU MIGHT HAVE SEEN.

YOU CAN ALSO TALK TO US ABOUT ..

..THE LAST TIME YOU MET OR TALKED TO TOSHIYA?

WHEN WAS..

HERE'S WHAT WE WANT TO ASK YOU:

WE NEED THE MOST RECENT INFO AVAIL-ABLE

...OR MAYBE HE STARTED THINKING DIFFERENTLY, AS IF HE JOINED A SECT.
FOR EXAMPLE, IF TOSHIYA HAS CHANGED ...

TOSHI IS.
YES! THANKS.
ERR, NO.

PLEASE RELAX.
USE YOUR OWN PACE.

THEY . THEY SAY .

LOOK .

ERR . ERR WELL..

.IN ..IN THIS WORLD.

THAT WE ALL... ALL HAVE FIVE LOOK-ALIKES.

.BUT THAT DOESN'T MEAN IT'S TOSH., RIGHT

YOU SAY HE LOOKS LIKE HIM .

8

AND HIS FORMER COL-LEAGUES FROM THE POSTAL OFFICE
STARTING WITH HIS MOTHER, HIS FRIENDS FROM SCHOOL...
EVERY-ONE CON-FIRMED THAT IT WAS HIM.
RUMOR HAS IT

TOSHIYA MISUMI, AGE 23.
WE ALREADY HEARD THAT ONE OF THE CRIMINALS' NAMES WOULD BE
PLEASE WAIT UNTIL WE HAVE CONFIRMA-TION!
DO YOU HAVE ANY PROOF?

...THAT MISFORTUNE ALWAYS STRIKES MORE THAN ONE PERSON!
HOLD ON JUST A LITTLE! I ALWAYS SAY...

TAKE TO MIND THAT SOME PEOPLE ARE IN THE MIDDLE OF A NIGHT-MARE RIGHT NOW

9

AND A. A PHOTO?

YOU DON'T HAVE A PHOTO OF THE CULPRIT AS A CHILD? COMPARE ALREADY!

COME ON, YOU HAVE TO TAKE A REAL GOOD LOOK.

THIS MIS-UNDER-STANDING COULD DESTROY HIS LIFE

IT'S PO.. POSSIBLE THAT HE LOOKS A LOT LIKE HIM.

.BUT TAKE A GOOD LOOK AT THIS PHOTO.

IT'S IMPOSSI-BLE!

WAIT!

MRS. MISUMI ..

..HE NEARLY DIED BECAUSE HE HAD POOP IN HIS LUNGS.

MY BABY. IN MY BELLY.

I STAYED THERE FOR THREE MONTHS AFTER GIVING BIRTH!

THAT'S THE DAY I GOT OUT OF THE HOS-PITAL

MY BABY.

.BUT THE FINGERPRINTS MATCH WITH TOSHI'S.

MRS. MISUMI. I UNDER-STAND YOU.

WE CRIED OUT OF JOY WHEN WE LEFT

THE DOCTOR TOLD US THAT GOD LET HIM LIVE SO THAT WE HAD TO TAKE CARE OF HIM.

.ARE IDENTICAL TO THOSE TAKEN WHEN THE SUS-PECT WAS AR-RESTED.

TOSHI'S FINGER-PRINTS WHICH WERE ON THE JUNIOR HIGH'S CALENDAR

IT'S NOT FAIR.

ON TOP OF THAT, SEVERAL WITNESSES CONFIRM THAT ONE OF THEM ADDRESSED THE OTHER WITH "TOSHI"

.AS WELL AS HIS VOICE REGISTERED DURING THE DEMANDS ALL POINT IN THE SAME DIRECTION.

THE VIDEOS SHOT DURING HIS TIME AT THE POSTAL OFFICE.

IF YOU REALLY LOVE YOUR SON, THINK ABOUT THE FUTURE

NO.

OB-VIOUSLY, SOMEONE'S TRYING TO IMITATE TOSHI!

2

HA
HA
HA
HA

HA
HA

XI!!

WHA- WHAT?

"Lucky charm for traffic

MOM- MOM!

SHE... SHE'S LOSING BLOOD!

HMM

HMM

HMM

AH

THE MEDIA WILL TEAR THIS UP!

THINK ABOUT IT! WE CAN'T CALL AN AMBU-LANCE NOW

MR. MISUMI HAS ARRIVED.

I'M CALLING IN A CAR, PLEASE WAIT.

LET ME GO!

A BLANKET. . . NO, YOU BETTER CALL AN AMBU-LANCE!

LET ME GO!!!

NO...

KYOTO UNIVERSITY
CENTRAL HOSPITAL
23H51

AFTER BEING INTERROGATED BY THE POLICE, TADATOSHI MISUMI (AGE 48) GOES TO THE HOSPITAL WHERE A DOCTOR INFORMS HIM ABOUT HIS WIFE'S CONDITION.

"HYPERVENTILATION SYNDROME", "ADRENAL GLAND DISORDER"! THE DOCTOR'S INCOMPREHENSIBLE WORDS PASSED RIGHT THROUGH HIS WEARY BRAIN

AFTERWARD, HE SIMPLY BORE A GRUDGE AGAINST HIS OWN SON!

THE NEXT DAY, DECEMBER 6TH 06H31

KEFi

Translated by:
[illegible]

Checked &
proofread by:
[illegible]

Edited by:
[illegible]

QC by:
[illegible],
[illegible]

Special thanks
to [illegible]

KEFi.ORG

DECEMBER 6TH
KYOTO UNIVERSITY CENTRAL HOSPITAL

...to be Toshiya Misumi, aged 23!!!

The investigators from the Aomori police...

...have confirmed the arrested suspect —

IN ORDER TO ASSIST IN HER REESTABLISHMENT AS WELL AS TO SHOW RESPECT FOR HER PRIVACY, THE PERSONNEL WILL FROM NOW ON ADDRESS SAYAKA MISUMI (AGE 45), THE MURDERER'S MOTHER WHO RESIDES IN ROOM 505 IN THE NEUROLOGY DEPARTMENT, WITH "YOU" OR ELSE "MRS. SAYAKA".

THE POLICE FROM THE KYOTO POLICE PRECINCT ACCOMPANIED BY INVESTIGATORS FROM THE AOMORI POLICE SET OFF FOR THE HOSPITAL IN ORDER TO TRY AND OBTAIN PERMISSION TO INSTALL SURVEILLANCE.

1

BUT RECENTLY, THE RIGHTS OF CRIMINALS AND THEIR FAMILY HAVE BECOME A REAL OBSTACLE.

WHAT SHALL WE DO?

2

A SLEAZY COVERT MORON !!!

THE MEDIA GATHER INFORMATION THAT IS LIKELY TO BE BROADCASTED NEXT.

THE CONFLICT BETWEEN THE HOSPITAL, EMBRACING RESPECT FOR THE PATIENT AND THE MEDICAL SECRECY, AND THE MEDIA, ESTIMATING THAT PEOPLE HAVE THE RIGHT TO KNOW, FIRES UP THE OPINIONS.

CONCEN-TRATE ON THE FATHER! HE'S A WEAKLING, HE MIGHT KILL HIMSELF WHILE APOL-OGIZING!!!

ON TOP OF THAT, A MOTHER DOESN'T GO DOWN EASILY!

LISTEN UP! A FORTY YEAR OLD WOMEN IS BOUND TO BE THICK SKINNED!!!

KATSURAZAKI NEW TOWN

I DIDN'T THINK ABOUT THAT.

I SEE.

YES ...

HUH? THE KIDS ARE BEING BULLIED?

...THERE'S NO POINT TO CALL TO SAY YOU'RE BURNING ALL THE BRIDGES !?

BUT... WELL, AT THIS MOMENT ...

MY APOLO-GIES, BIG BROTH-ER...

I'M REALLY SORRY

SURROUNDED BY THE MEDIA ON HIS PARKING LOT, HE RUSHES INTO HIS RENTAL CAR AND HEADS FOR THE HOSPITAL.

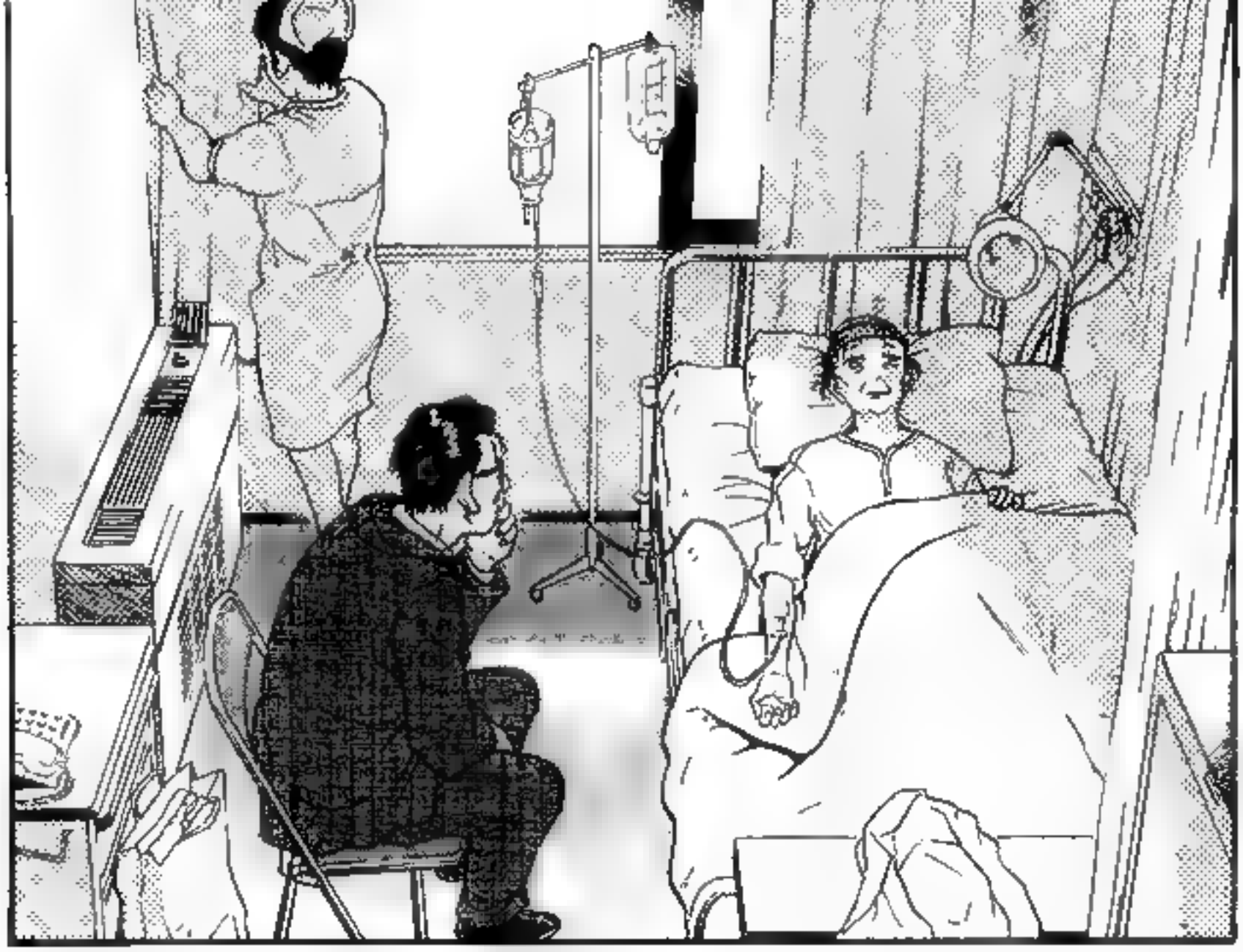
TADATOSHI MISUMI (AGE 48) GATHERS HIS WIFE'S BELONGINGS

505

Visit prohibited

IN FRONT OF THE NAMELESS PLAQUE AT HIS WIFE'S ROOM, HE REPEATS TO HIMSELF SEVERAL TIMES THE ADVICE HE GOT FROM THE NURSE.

"ABOVE ALL, DON'T TALK ABOUT YOUR SON."



53

TOMORROW

DECEMBER 7TH

BLOOD WITHDRAWAL

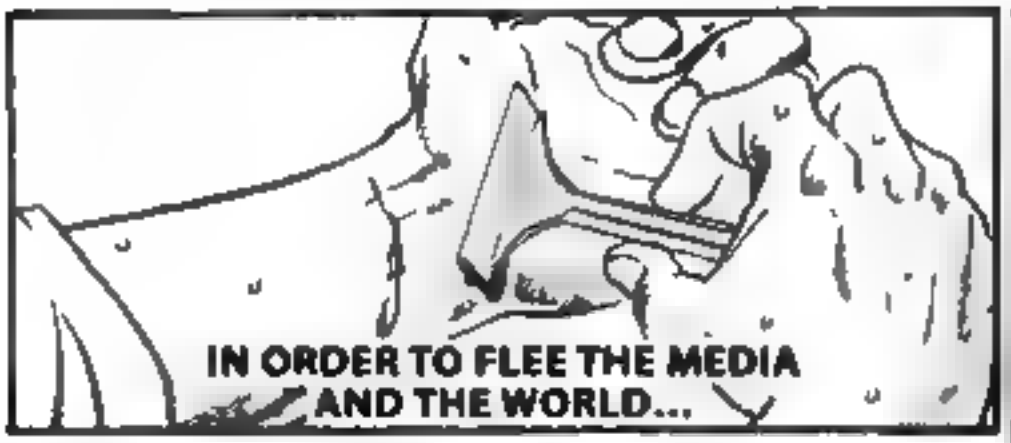
BLOOD ANALYSIS, URINE EXAM AND ECG

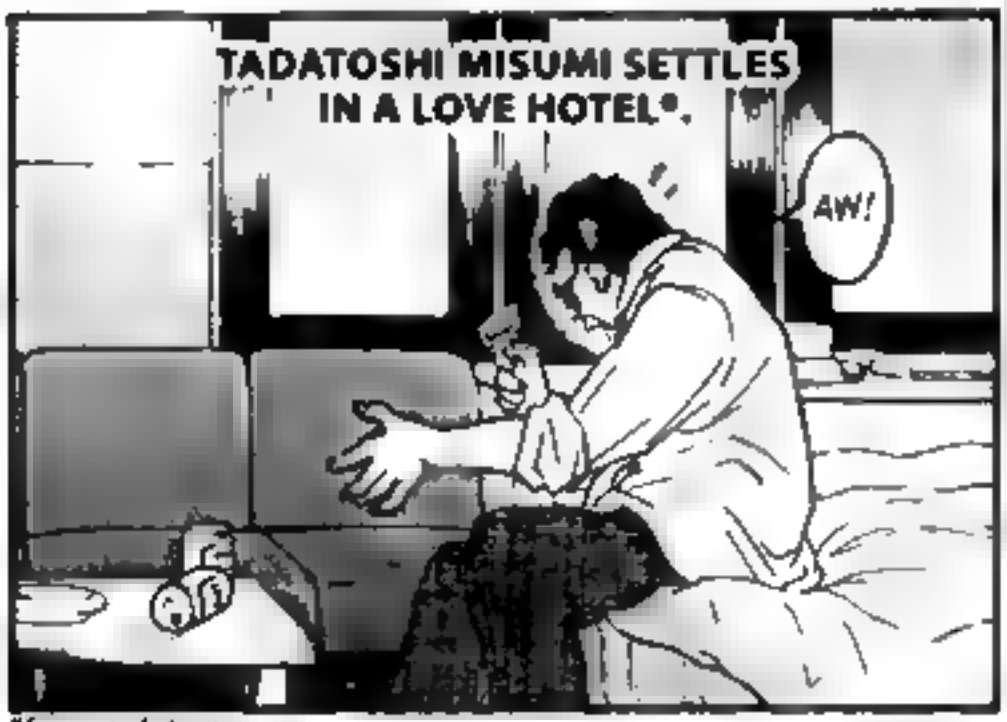
THEY PERFORM AN MRI-SCAN ON HER.

Please stop humming!

TODAY'S MEDICINE STILL CAN'T EXPLAIN THIS TYPE OF ILLNESS CAUSED BY SHOCK OR STRESS. THE DOCTORS WERE UNABLE TO ISSUE A DIAGNOSE

BUT THE PATIENT FROM ROOM 505 CONTINUES TO SUFFER FROM VOMITING, HEADACHES, DIARRHEA, BLEEDINGS AND DEREGULATION OF THE BODY TEMPERATURE, THE BLOOD PRESSURE AND THE BLOOD SUGAR.





*See end of chapter

...we're offering you a great evening, a duel...

...opposing two great suspense authors. "Where are these dare criminals?"

Live from the two locations where the bodies of three people killed by the runaways have been found...

DECEMBER 9TH

8

THE LAST TIME IT WAS TO ASK YOU TO MARRY ME.

FLOWERS

THAT NIGHT, ON THE INTERNET...

...THE PHOTOS, NAMES, ADDRESSES AND TELEPHONE NUMBERS OF THE CRIMINAL'S FAMILY WERE SPREAD. AT THE SAME TIME, A GROUP PRETENDING TO BE THE DEFENDANTS OF JUSTICE MAKES ITS APPEARANCE.

We have no link with those who died...

...but in the name...

...of all of this country's citizens ...

... glued to their TV...

Tadatoshi Misumi, are you both in there!?

Sayaki Misumi, mother of the Aomori murderer!!!

COVER THAT!

IT'S IN THE POCKET!

He kills nearly a hundred people with bombs and arms!

Your son Toshiya, is he a *#@?

YEAH

...we take the word!!!

And he slits the throat of an old geezer, whose grandson can't stop crying!

..and he cuts up a girl with pouty lips, the kind I like!

Then he finds an innocent kid...

COVER YOUR EARS!

It brings tears to my eyes too!

MRS. MISU... SHOOT. DON'T LISTEN TO THAT!

I start crying just thinking about it.

And then? You're incapable of raising a kid correctly? Go die!!!
...but at least, my mother raised me well!!!
Of course, school is responsible...

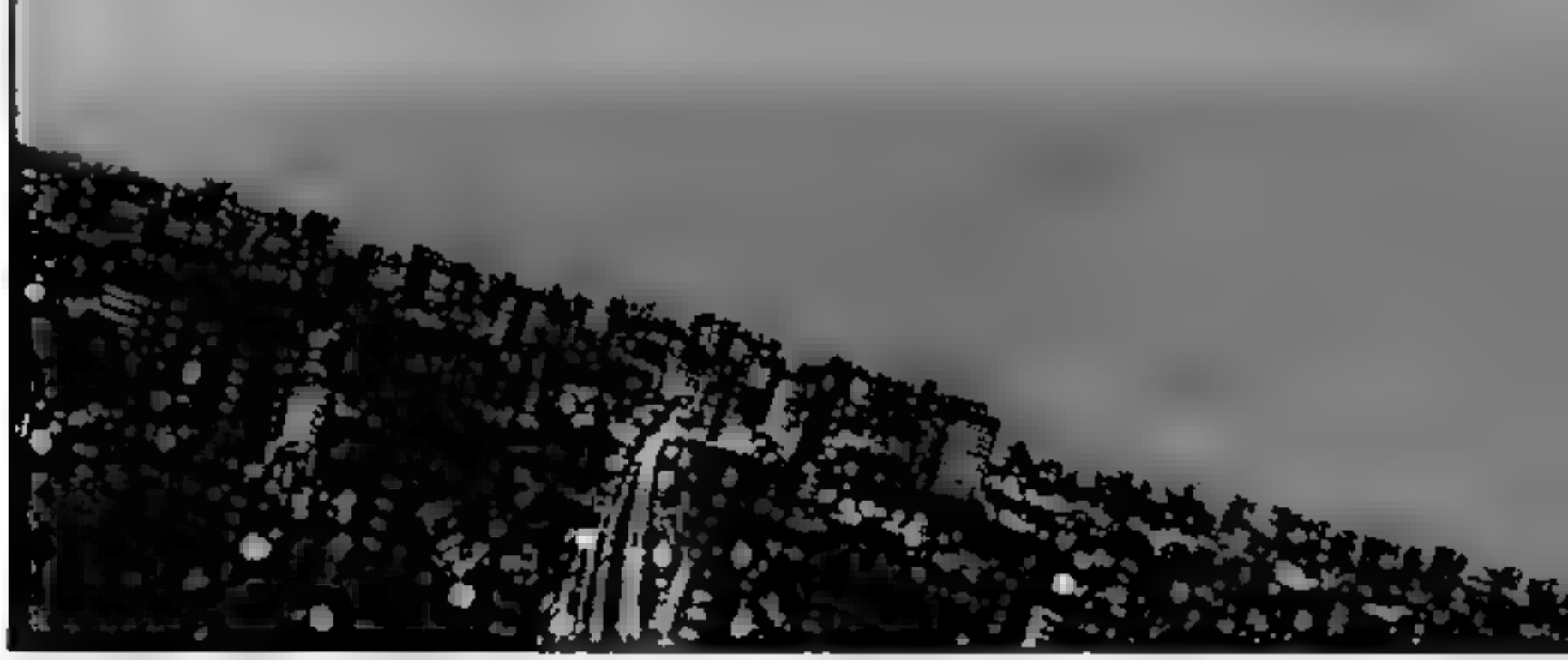
Those who are not moving, shut up !!
Me, I'm not like you!

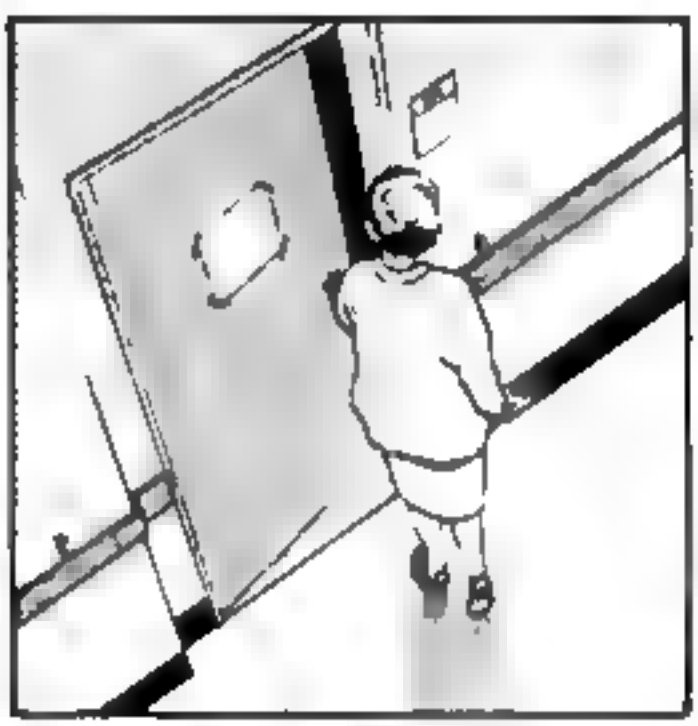
HANG IN THERE!
LOOK, HE'S REALLY CRYING

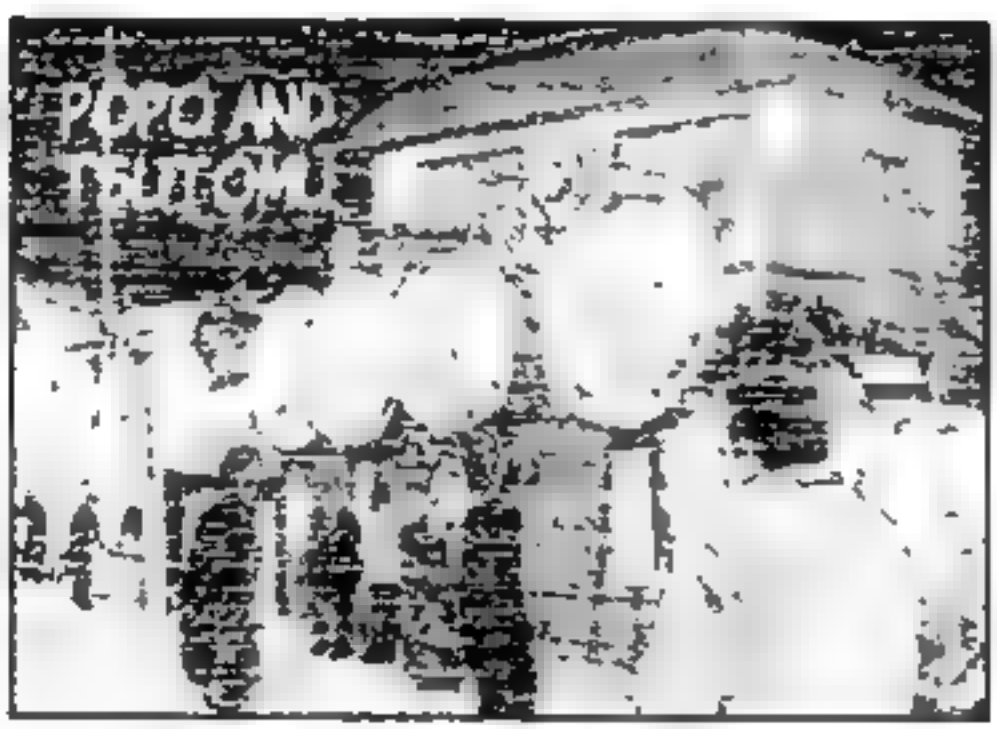
HUH !?
WHAT IS THIS, A JOKE?

...WHAT WE'RE MADE OF!!!
THEY WILL SEE...

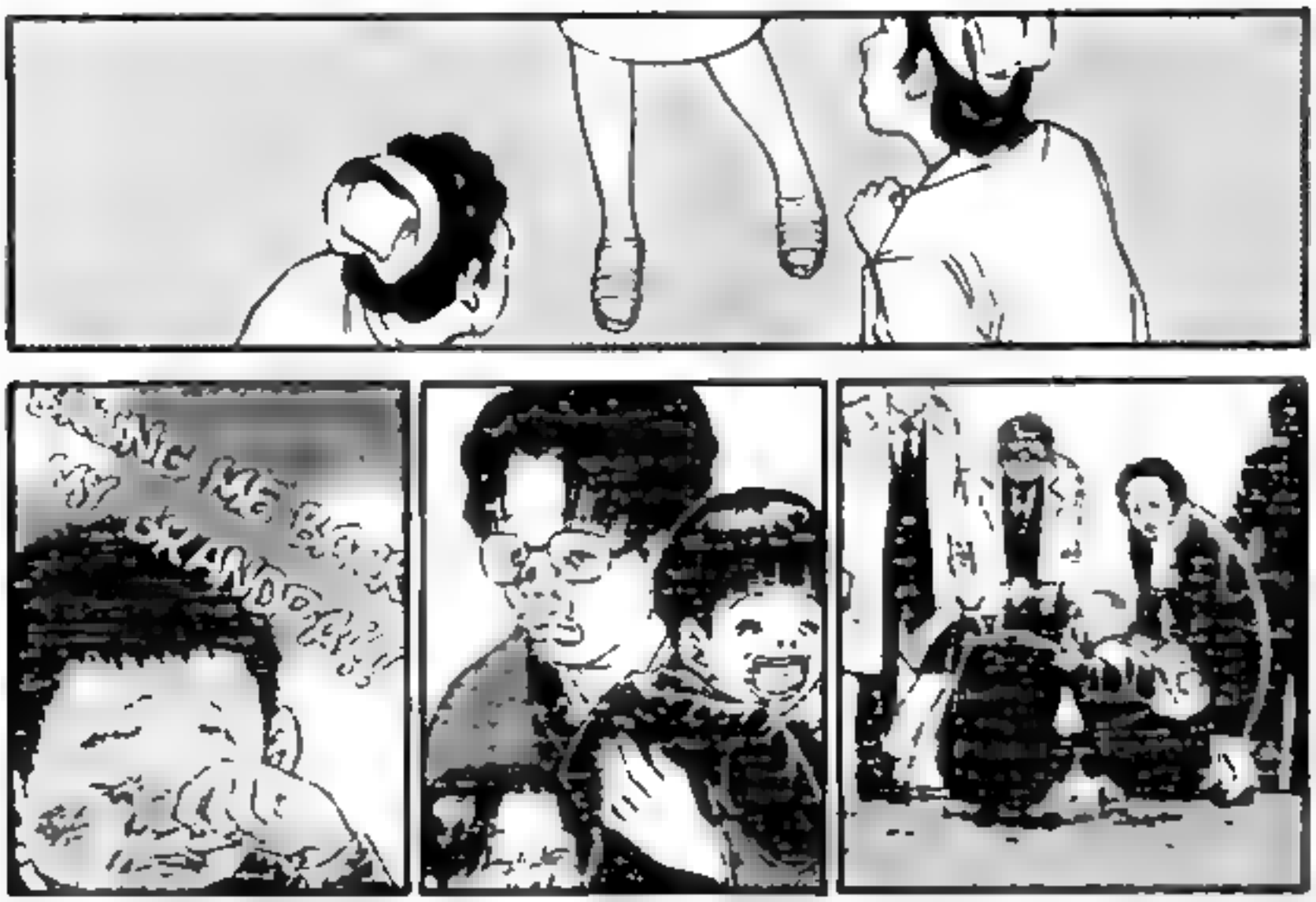
I'm leaving for Aomori, to waste Toshiya Misumi!!!







2


13

DECEMBER 10TH

IT'S BETTER IF IF THEY CATCH TOSHI...

THE WORDS OF HER HUSBAND...

SAYAKA, LISTEN UP ..

...SHE REMAINS SILENT FOR FIVE MINUTES, THEN SHE TELLS THE NURSE THAT SHE WILL ACCEPT THE INTERROGATION.

THE POLICE: "DID YOU SEE THIS MAN BEFORE THE EVENTS?"

DECEMBER 11TH, WITH THE DOCTORS' APPROVAL, TEN MINUTES OF CONVERSATION ARE PROVIDED.

SAYAKA:"WHAT WILL HAPPEN TO TOSHI AFTER THAT?"
THE POLICE:"HE'LL BE INTERROGATED AND THEN HE'LL BE TRIED."
SAYAKA:"AND THEN... WHAT WILL HAPPEN TO HIM THEN?"
THE POLICE:"..."
SAYAKA:"ERR... HOW COULD I APOLOGIZE?"
THE POLICE:"ERR WELL... TRY TO ANSWER OUR QUESTIONS."
SAYAKA:"YOU'RE GOING TO ARREST TOSHI, RIGHT?"
THE POLICE:"...YES."
SAYAKA:"HE WILL BE...SENTENCED TO DEATH?"
THE POLICE:"...ONLY GOD KNOWS. THAT'S ALL I CAN TELL YOU..."
SAYAKA:"...ALRIGHT."

THE SAME DAY 19H48 _ KATSURAZAKI NEW TOWN
KATSURAZAKI CITY PLAZA BUILDING B - APARTMENT 312
WHAT? YOU'RE STILL CRYING?

IT'S NOT MY FAULT I'M SO INTERESTED!

IN MY OPINION, TERUTOMO WOULD LIKE TO WATCH SOMETHING ELSE

THEN STOP WATCHING EVERYTHING THAT HAPPENS ON THE TV!

BUT I FEEL SORRY FOR POOR MRS INUYAMA

WAH

AND THEN THE SNOW TURNED RED

THERE'S NO ONE TO GET HER OUT OF IT AND SAVE HER

SHE'S LIVING A REAL NIGHT-MARE

6

YOU SEE TERU-TOMO.

GOD IS NOT ALMIGHTY

THEY DO THEIR JOB WELL IN NURSERY SCHOOL!

HA HA!

THE SAME DAY 23H27

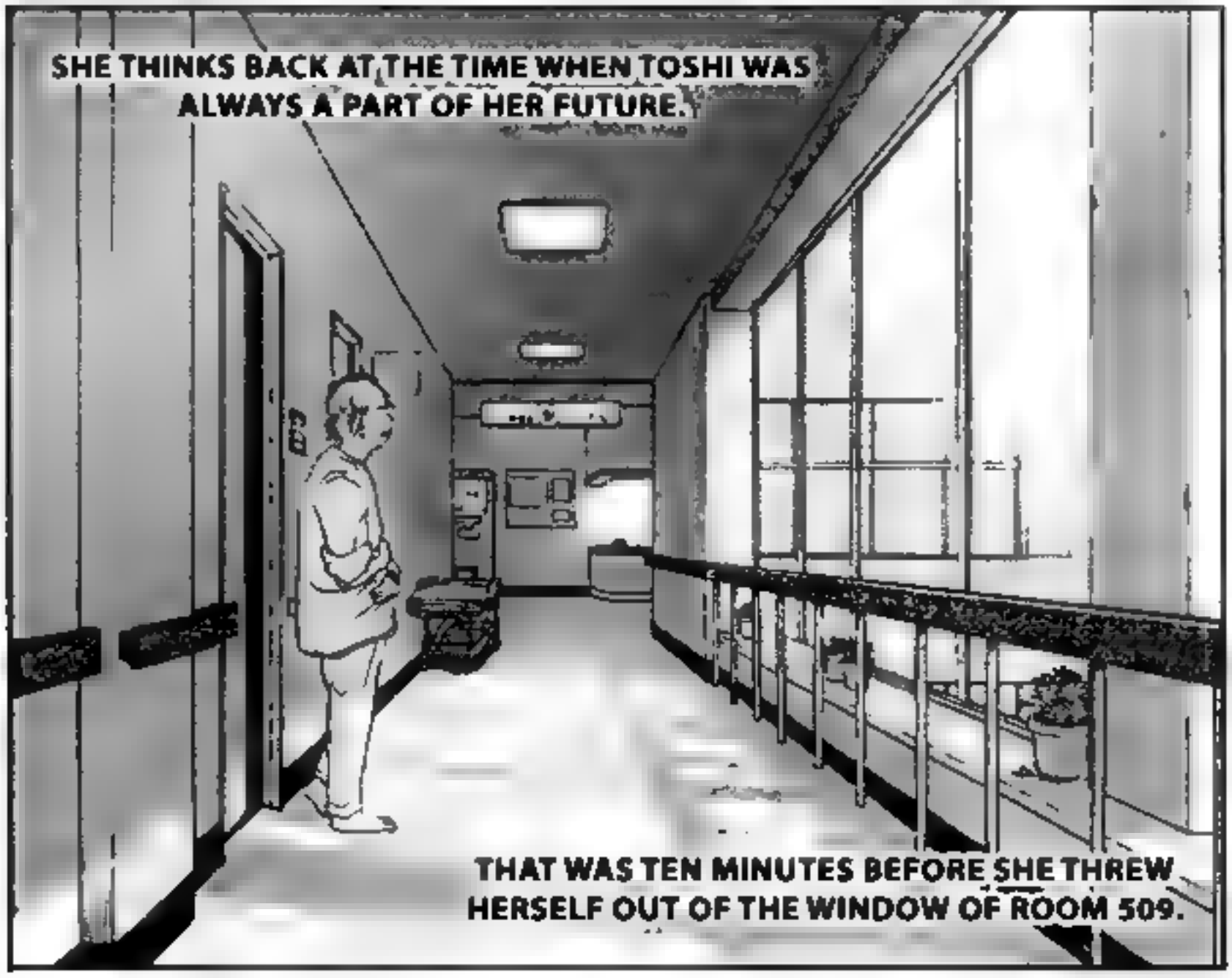
I DON'T CARE ABOUT THE DETAILS. SEND ME A GIRL QUICK !!!

BATHING IN MOONLIGHT

DECEMBER 12TH 00H06

AFTER HAVING NOTICED THAT THE WINDOW OF HER ROOM WAS OPEN FOR TWENTY CENTIMETERS, SHE LEAVES HER ROOM

..SHE'S ENGULFED BY A SENSE OF NOSTALGIA.


SHE THINKS BACK AT THE TIME WHEN TOSHI WAS ALWAYS A PART OF HER FUTURE.
THAT WAS TEN MINUTES BEFORE SHE THREW HERSELF OUT OF THE WINDOW OF ROOM 509.

Notes:

Page 173: Love Hotels are venues that can be found pretty much all over Japan. Like their name indicates, they are not regular hotels. They offer special thematic rooms (western, boat, mirrors, etc.). The price varies in function of the time spent (some hours or the entire night). It's usually the final destination for many Japanese couples after a night out. Why do they go the length? Well, many young Japanese still live in with their parents, in small houses where the walls have ears...

The World Is Mine

ザ・ワールド・イズ・マイン

KEFi

Translated by:
[illegible]

Checked &
proofread by:
[illegible]

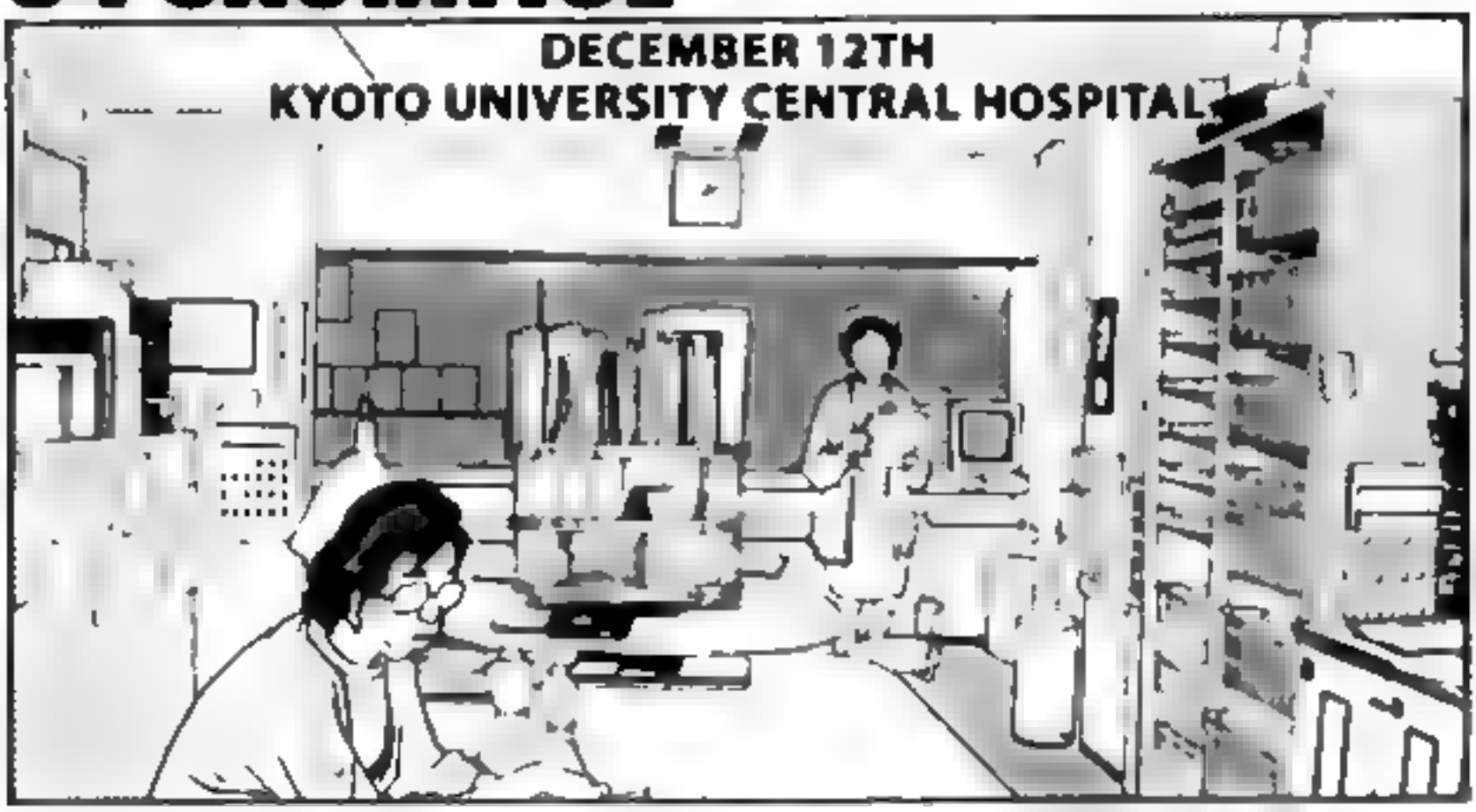
Edited by:
[illegible]

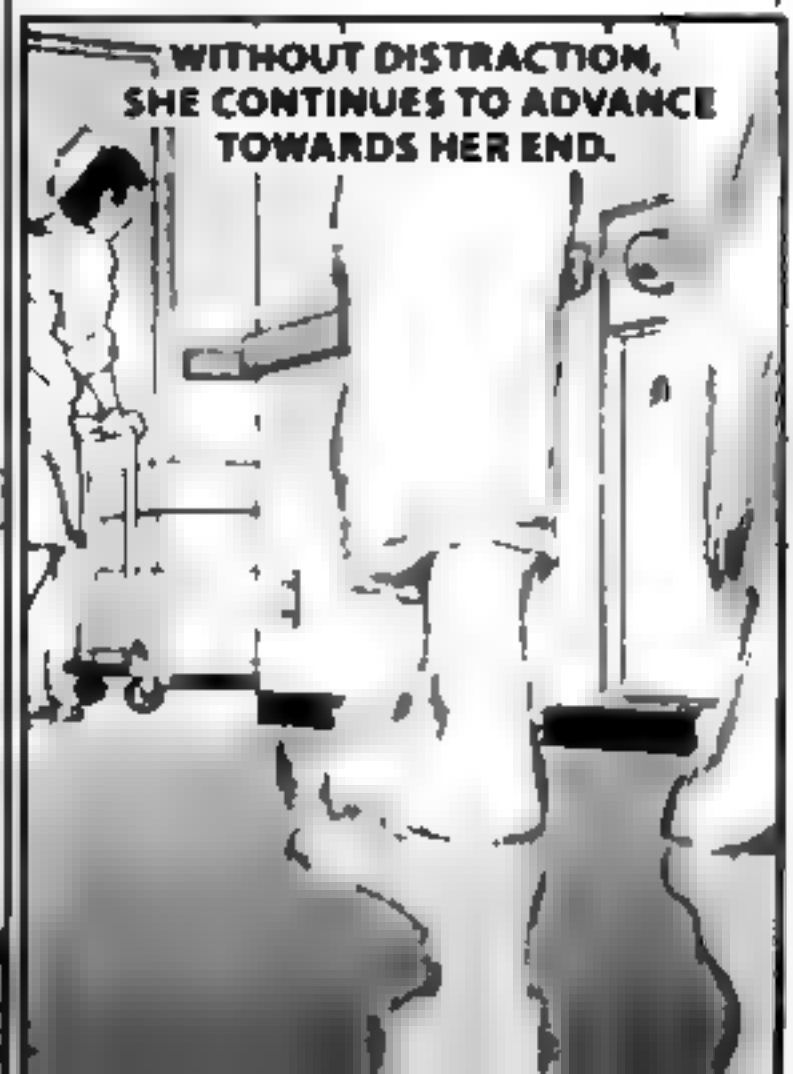
QC by:
[illegible],
[illegible]

Special thanks
to [illegible]

KEFi.ORG

54 SACRIFICE

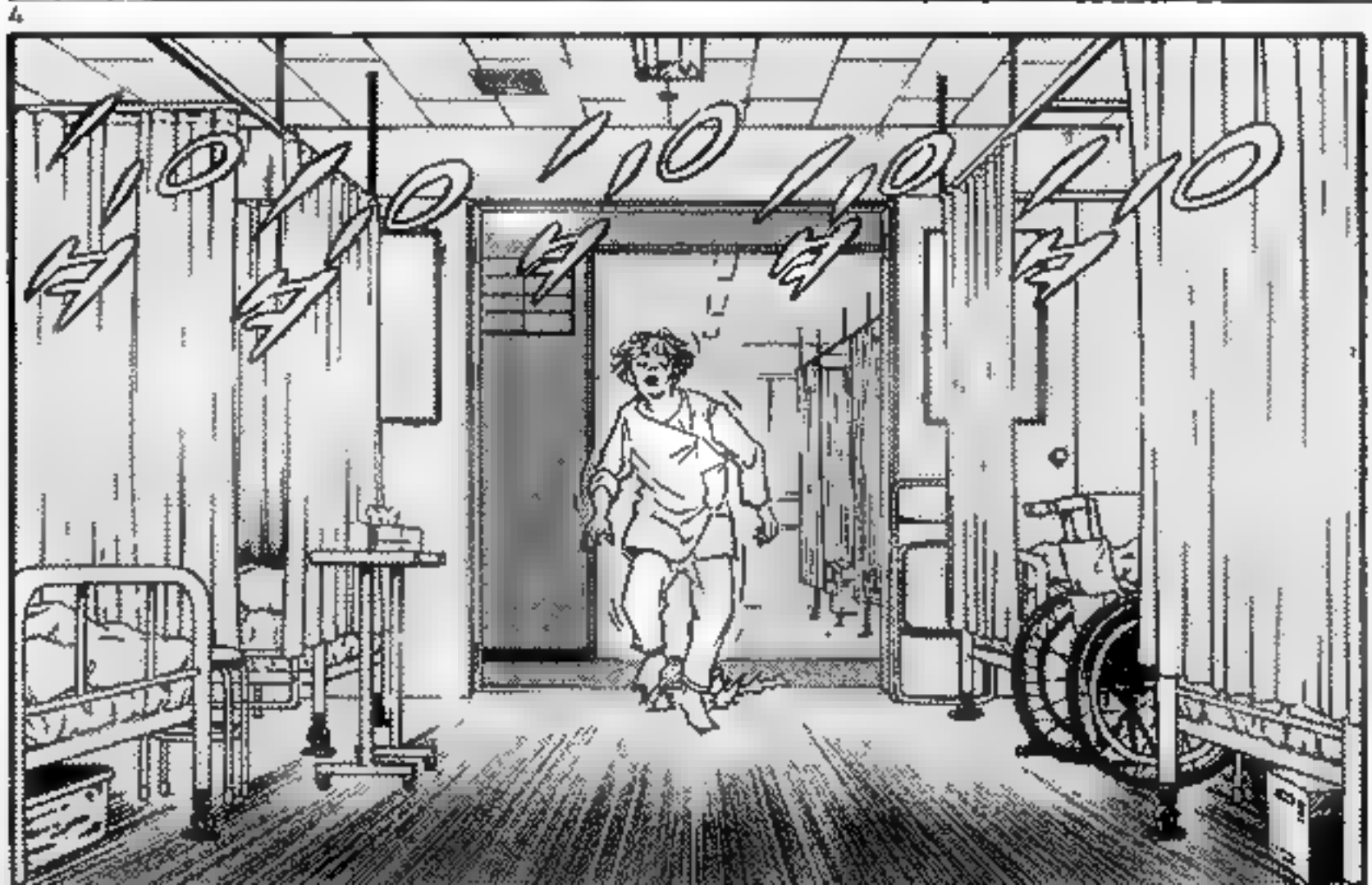




54 SACRIFICE

ONLY THE COLDNESS OF THE FLOOR UNDER HER BARE FEET REMINDED HER THAT SHE WAS ALIVE

4



HIS 97TH VICTIM IS HIS MOTHER

SHE THREW HERSELF INTO THE VOID!!!

IT'S GETTING RIDICULOUS!

LET'S BE MORE JOYFUL!

THIS IS TOO DODGY!

THE SAME DAY-OSAKA 11H32

ME I TAKE A STAND TOO.

I AFFIRM !!!

AN ALL OUT TOTAL REJECTION!

WE, WE REJECT YOU !!!

ASAHI SUPER DRY

KNOCK YOUR-SELVES OUT!!!

CHINTA

*On newspaper: Suicide of Toshiya Hirami's mother

...the line connecting Higashi Yodogawa with Senba ...

I repeat: the shinkansen connecting Shin-Osaka and Kyoto...

SHIN-OSAKA JR* STATION

*Japan Railways

HANKYU RAILROAD
UMEDA STATION

Traffic on these lines will be interrupted for two hours starting at noon.

...and the line between Kamijima and Senba

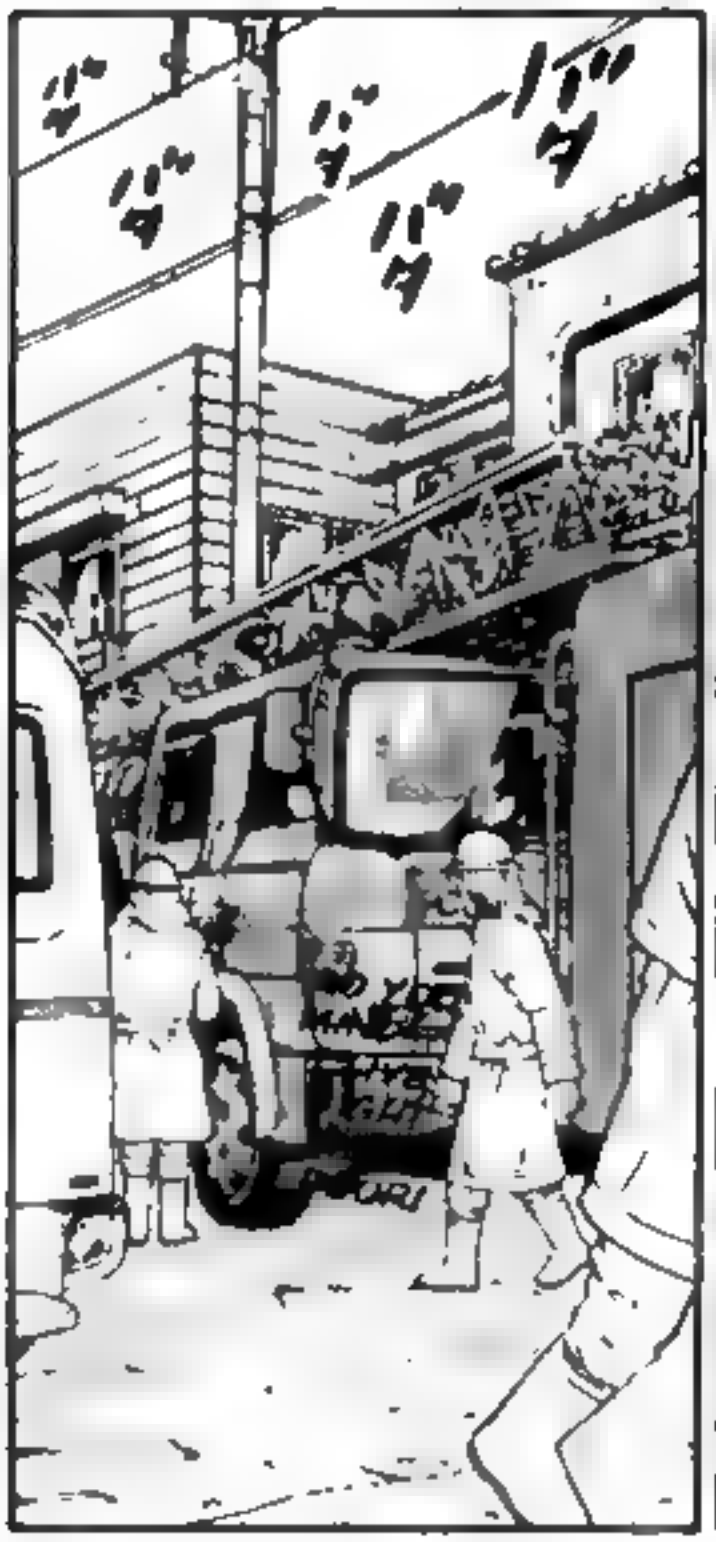
...the line Hankyu connecting Senri with Arkawa...

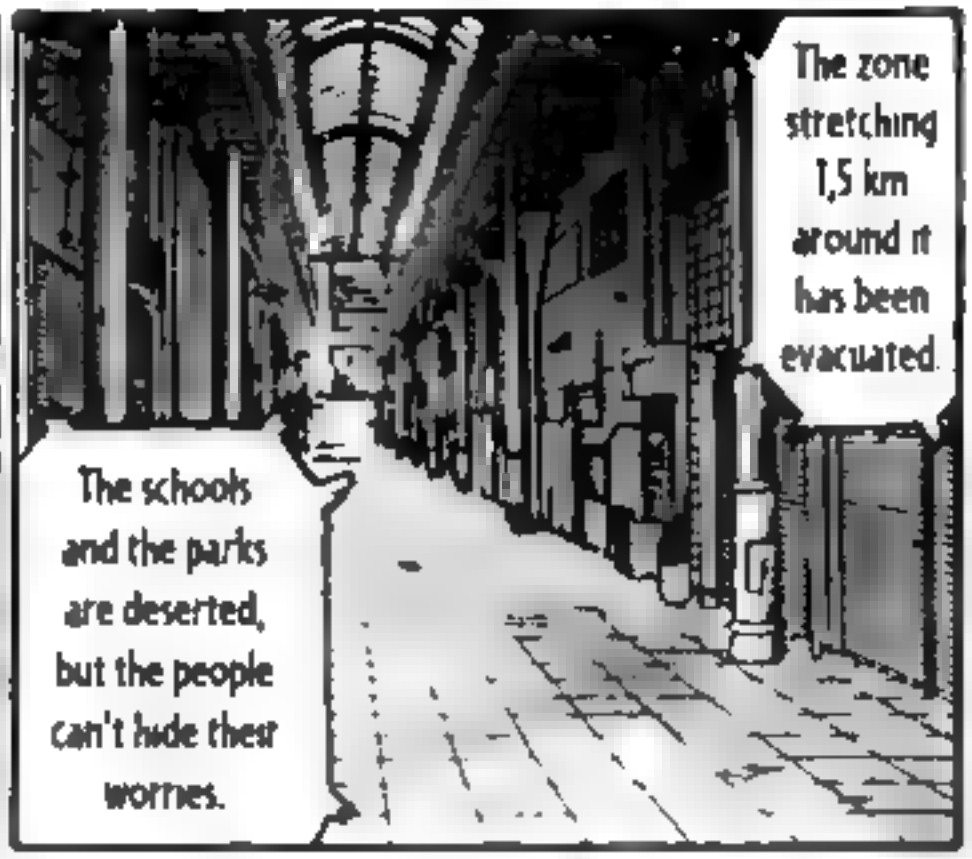
8

... discovered in Osaka by the police on December 9th.

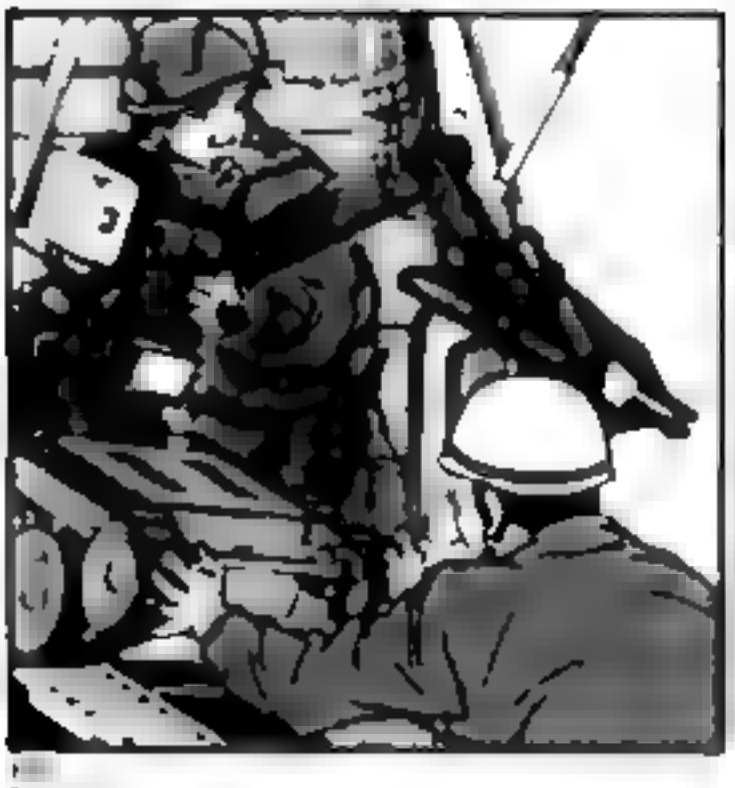
The bomb squad's operation will start in the apartment...

On December 10th, dogs and detection equipment have confirmed the presence of explosive substances.
The police thinks that Toshiya Misumi, one of the culprits from the bombings, used to live in this apartment.




The zone stretching 1,5 km around it has been evacuated.
The schools and the parks are deserted, but the people can't hide their worries.

DO YOU MINDI? I LIVE RIGHT NEXT DOOR!
COME ON, BOOM !!!



We're now inserting a CCD camera*

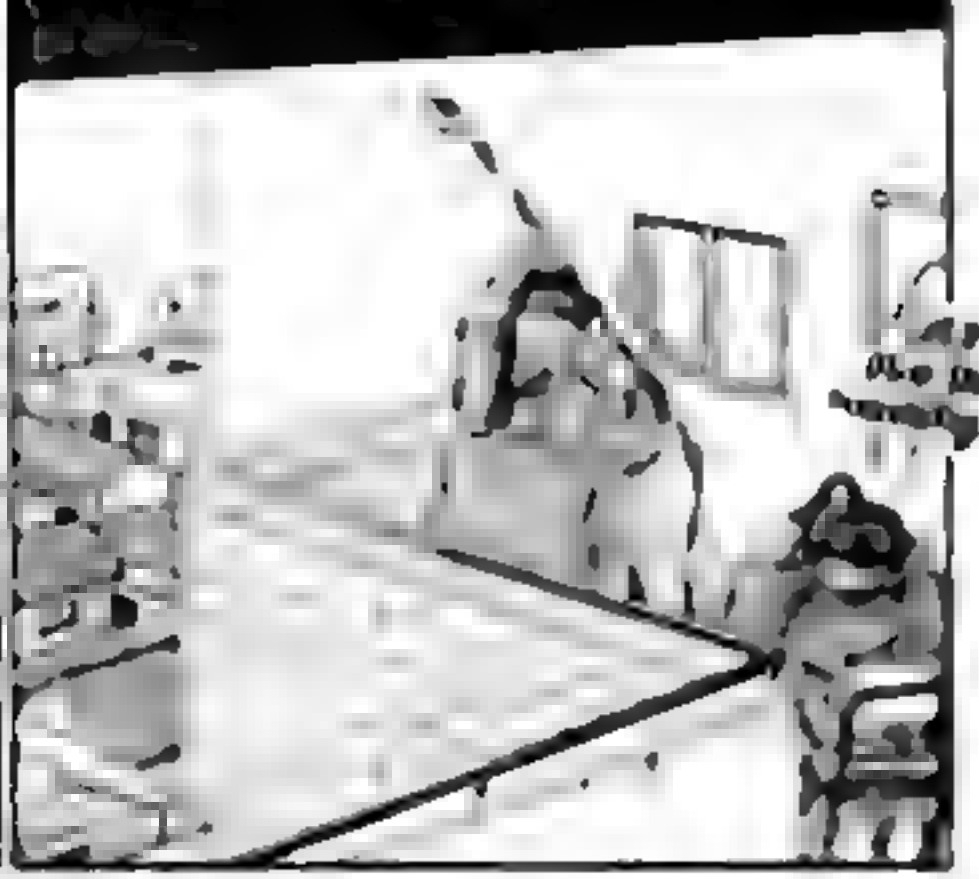
It's done.

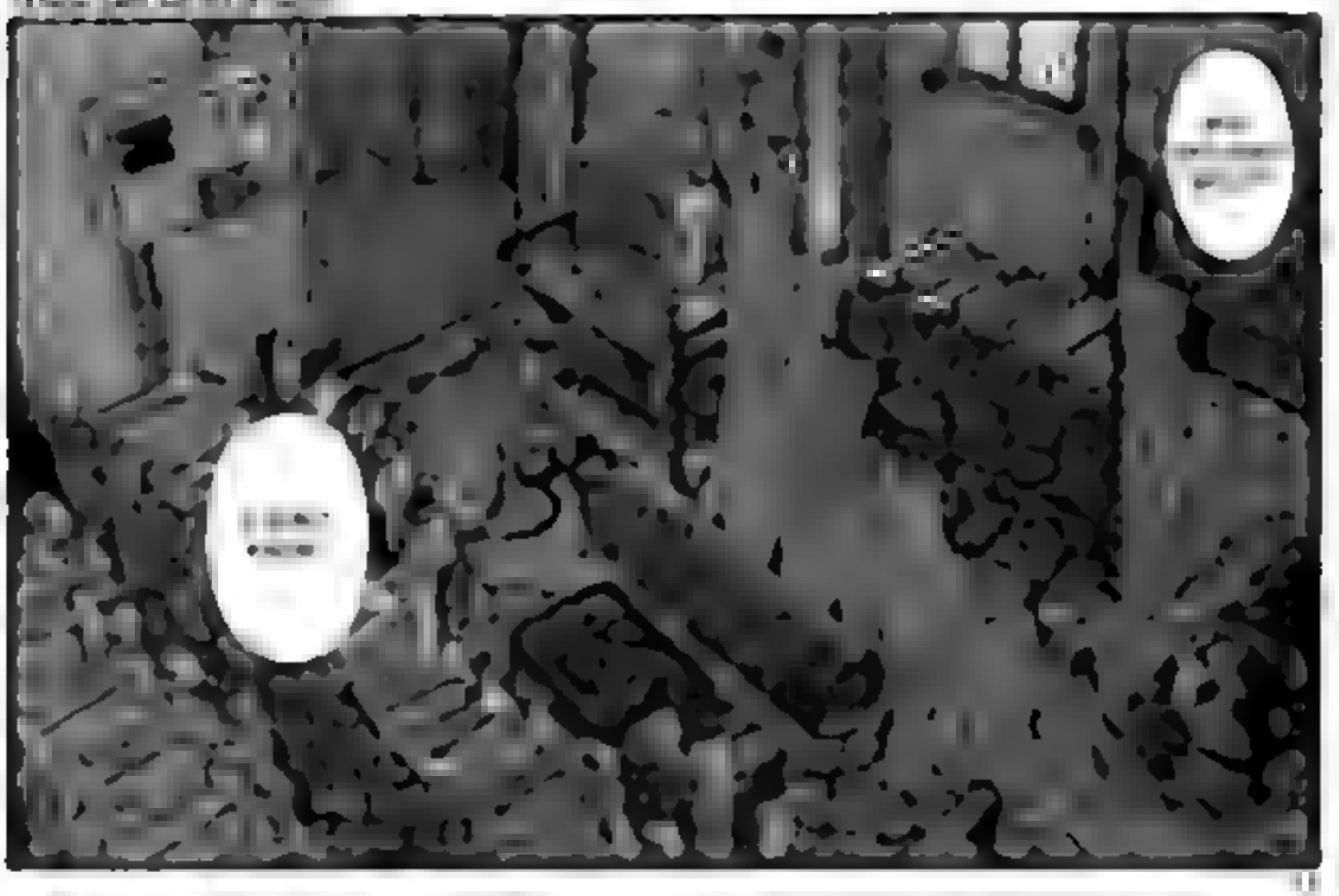
*Charged-coupled device, good in the dark sight

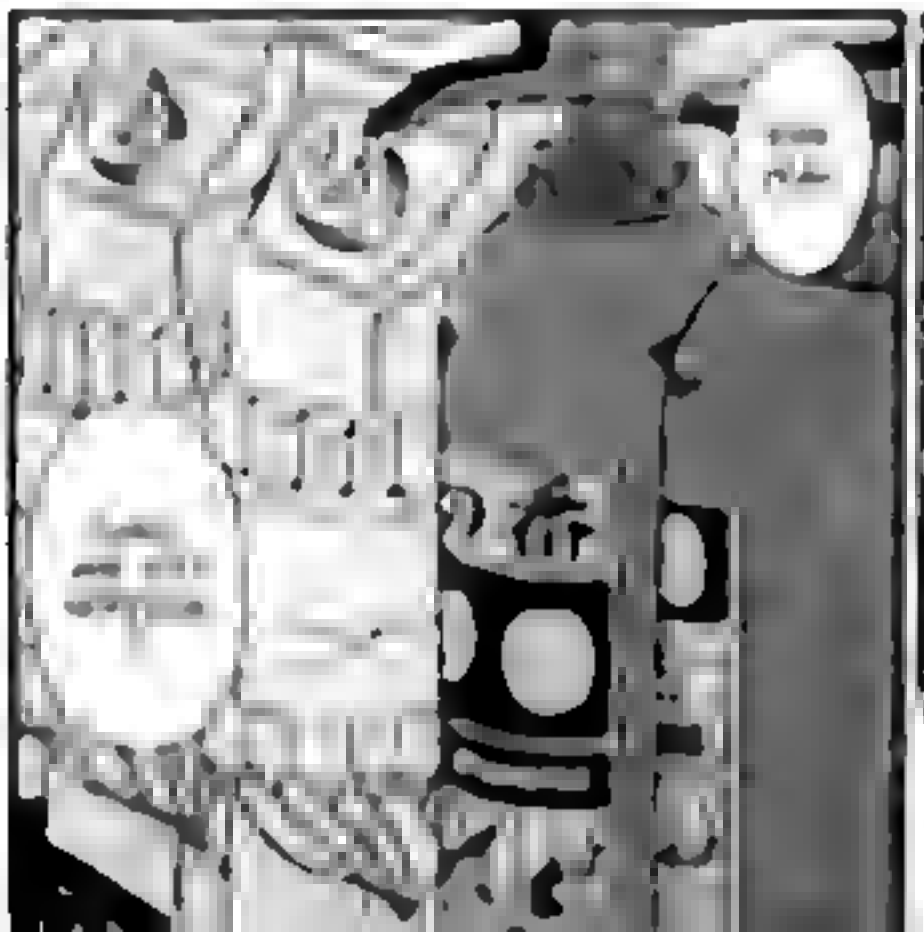
Err We're commencing the operation

Roger that!

Start cutting from the entrance door window







Pay attention to sensors and other traps!!!

Roger that!

...the evacuated Higashi-Yodo-gawa area is calm and holds its breath!

Compared with the ruckus created by these incidents...

"Murder committed for fun by crazy killers."

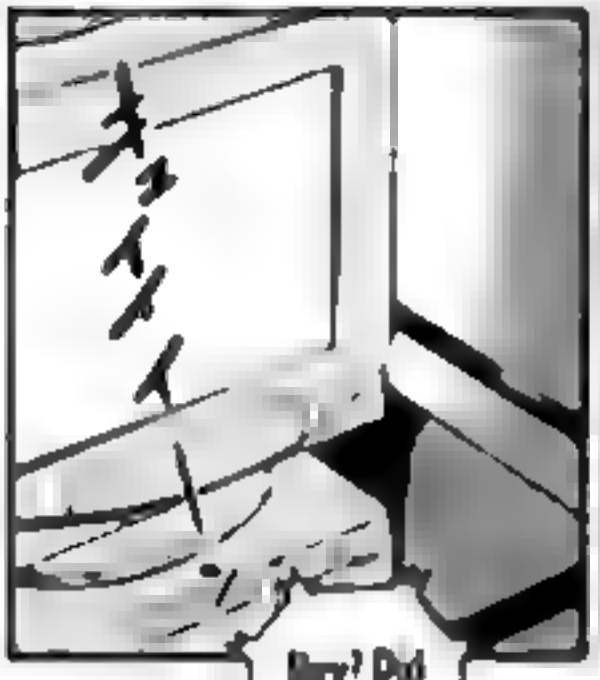
"Terrorism without reason"

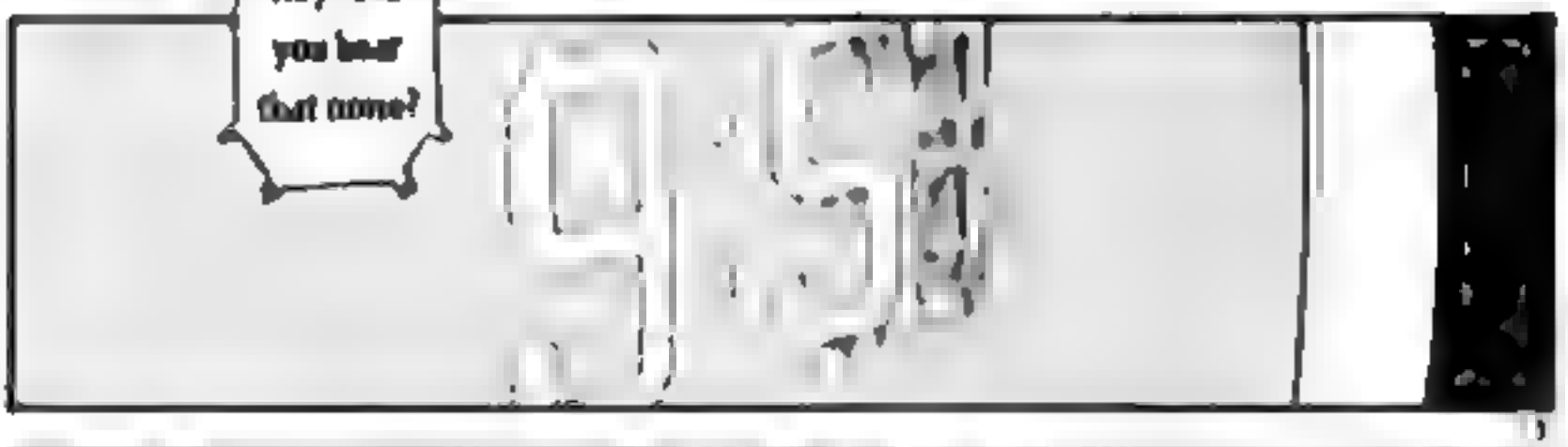
There are lots of sensors inside.

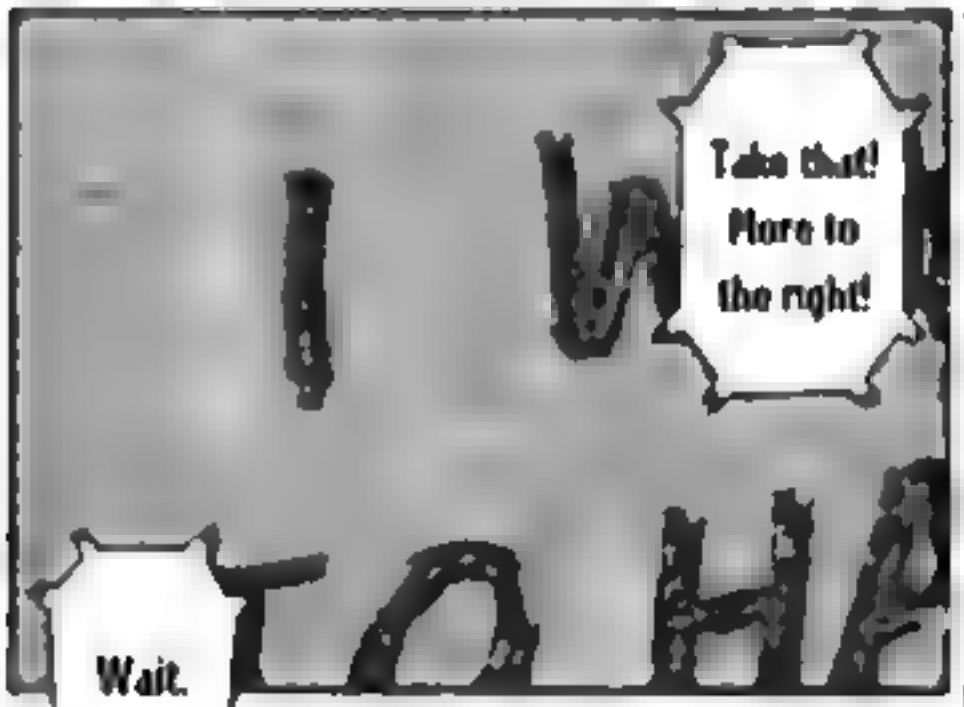
Ah... Words on a curtain.

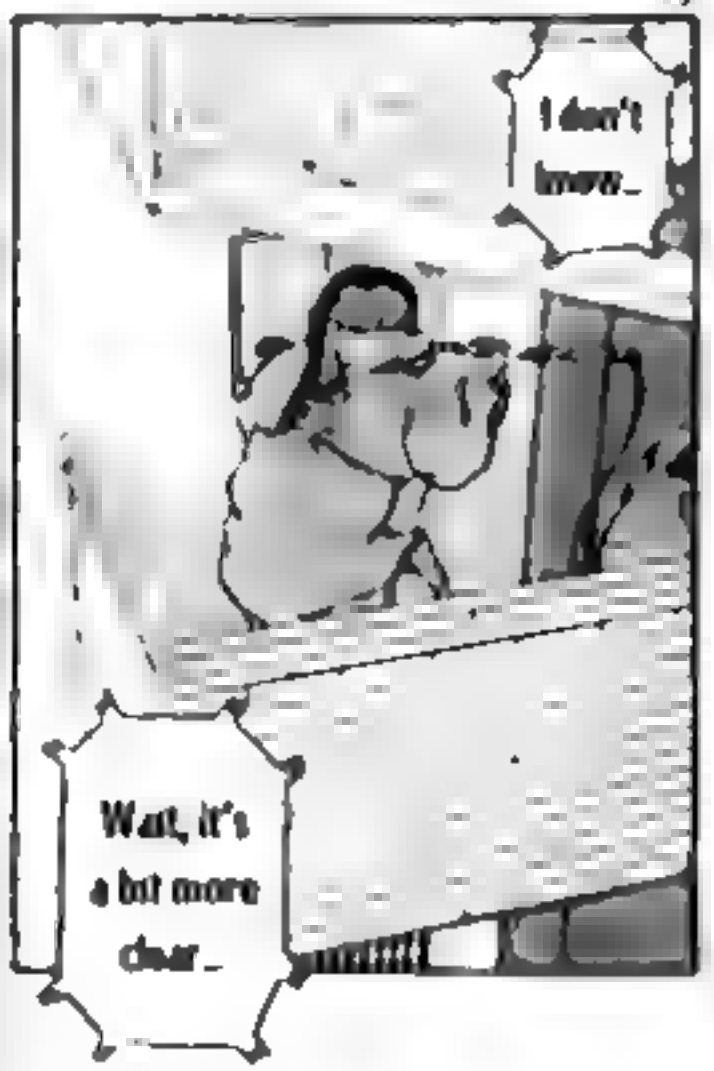
Curtains are covering the windows, we can't see the back.

Ah... I reached it...


Hey? Did you hear that noise?




Take that! Flare to the right!
Wait.


I don't know...
Wait, it's a bit more clear...

I WANTED
TO HAVE POWER

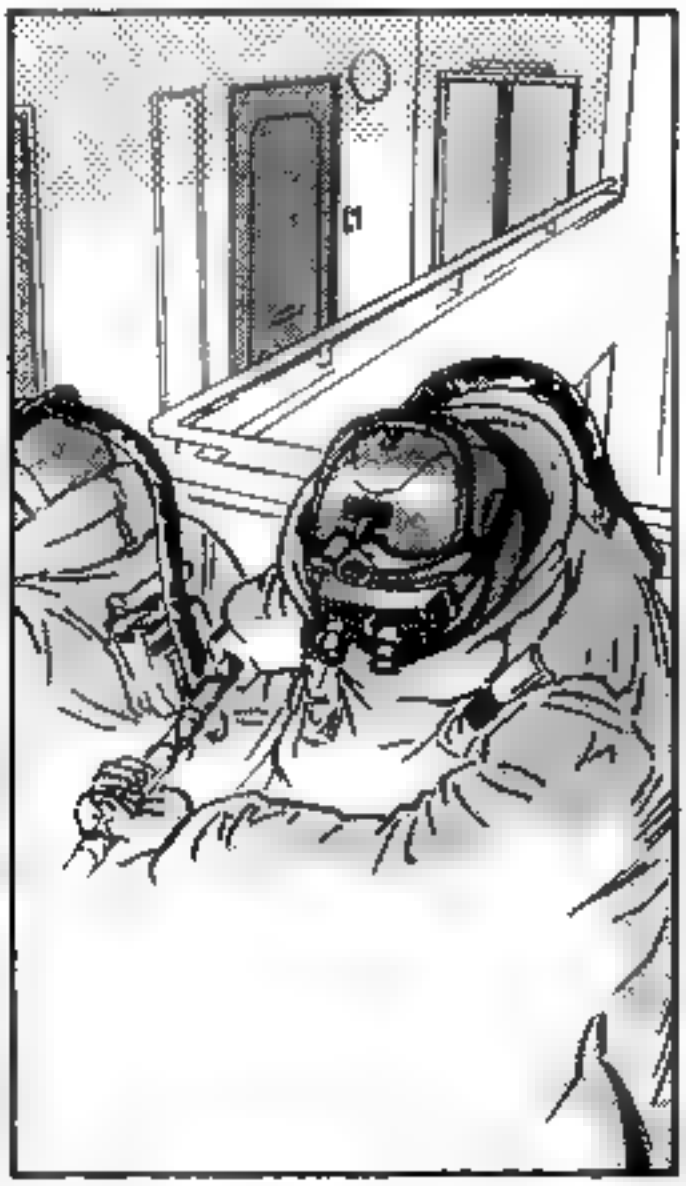
AND THE EXPLO- SION?

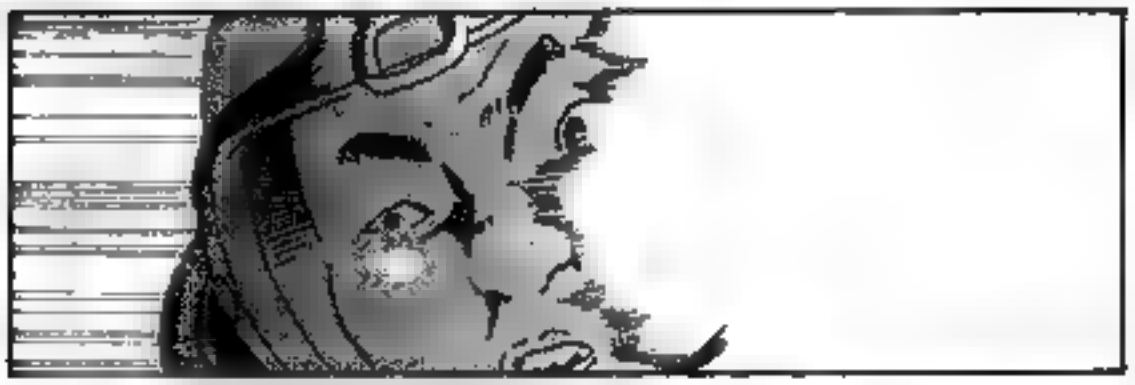
IT'S TAKING LONG

BA-
DA-
BOOM
!!!

BOOM
!!!

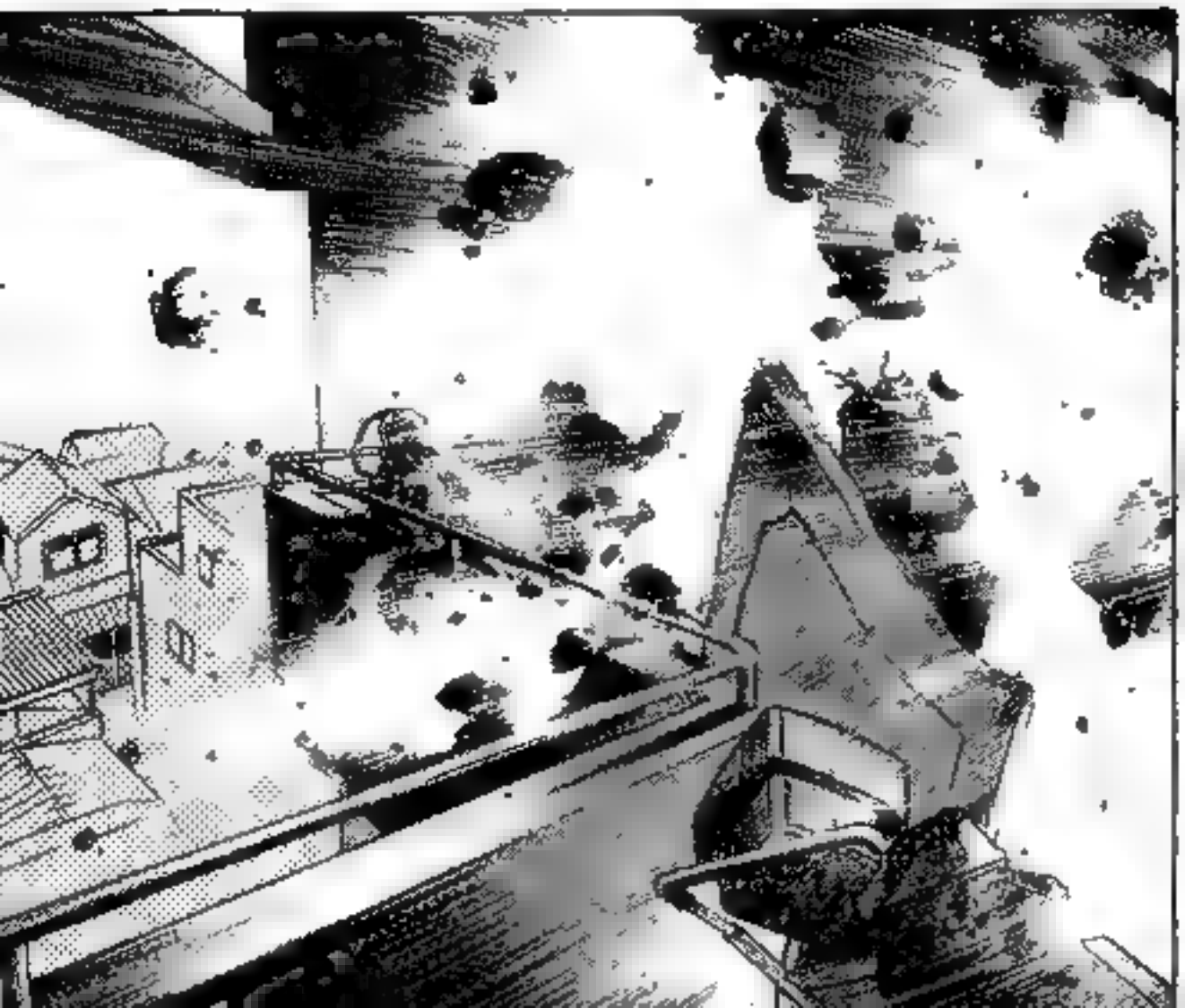
MOVE
IT!

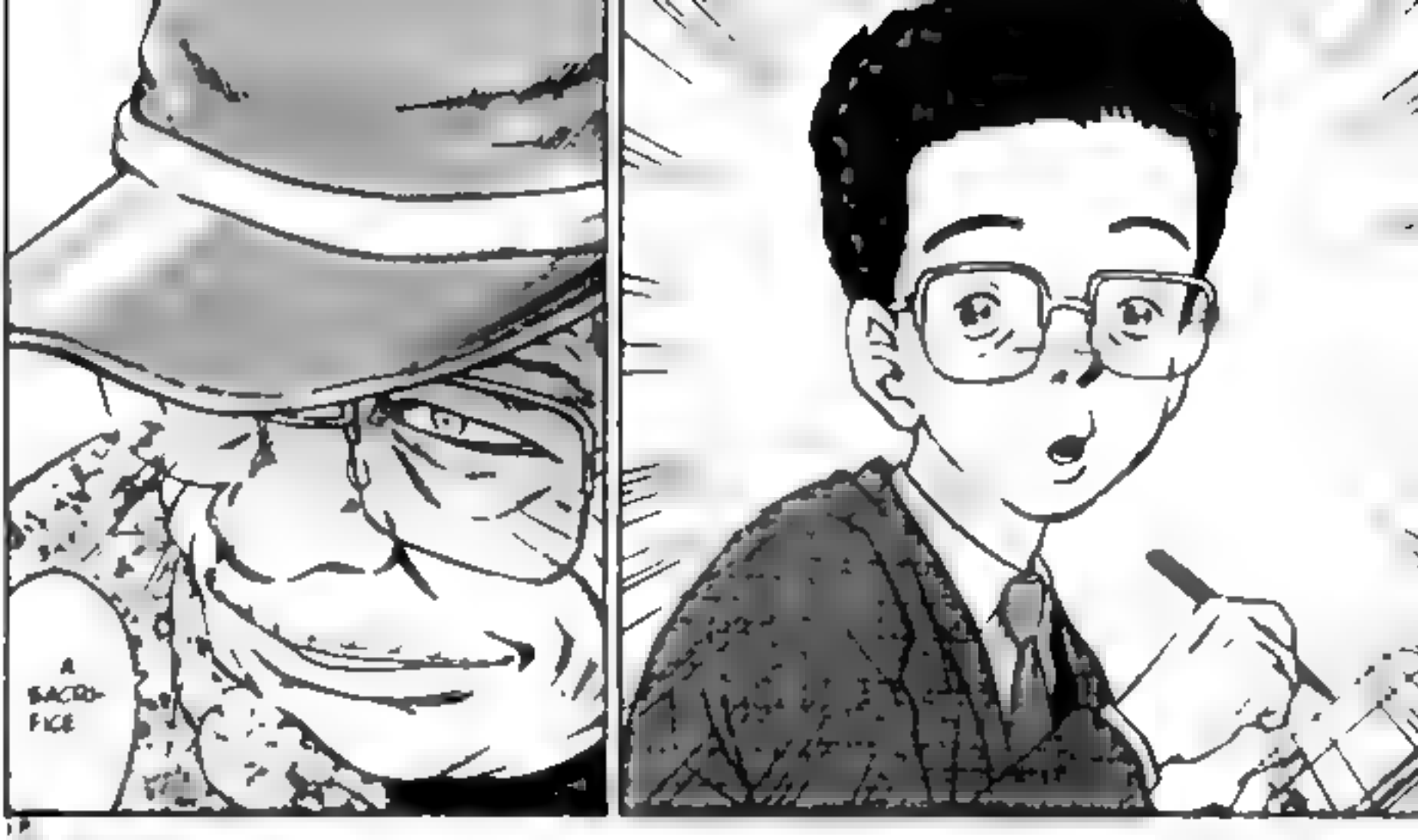




DON'T
WORRY,
TARO'S
A PRO.

YEAH,
BUT ..




A BACON-FICE

AOMORI CITY TACHIBANA WEAPON STORE
A huge explosion !!!
HUH ?

Notes:

Page 192: JR (Japan Railways) is a privatized Japanese railway company which serves virtually all Japan. The "shinkansen" is one of the company's trains, nicknamed "the bullet train" for its shape and speediness.

Page 195:

- "C-C-B" is the name of a Japanese band formed in 1982, formerly known as the "Coconut Boys".
- The Japanese love to give their stars nicknames. Here, "Miporin" stands for Miho Nakayama, a very popular actress and singer on the archipelago.

The World Is Mine

ザ・ワールド・イズ・マイン

KEFi

Translated by:
[illegible]

Checked &
proofread by:
[illegible]

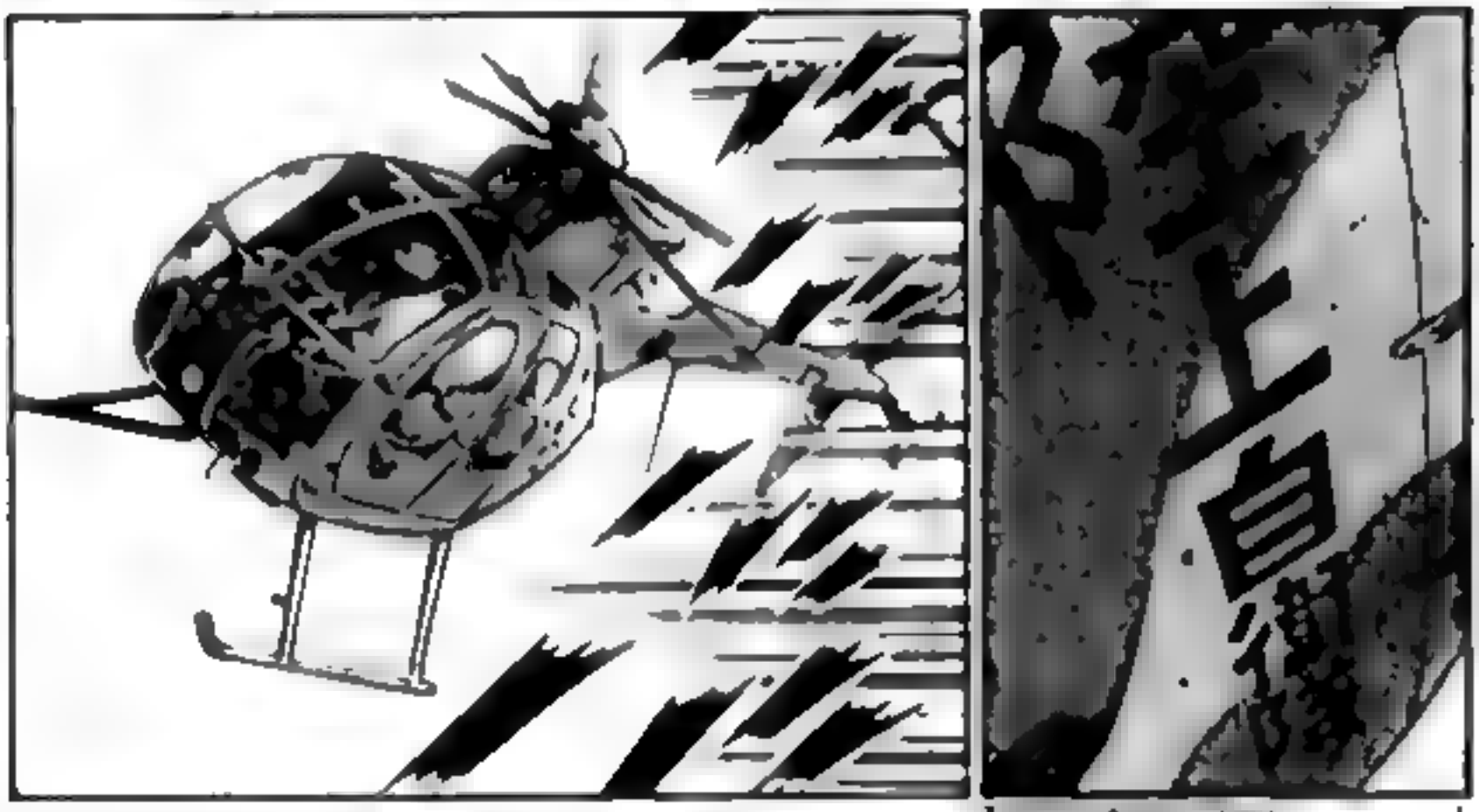
Edited by:
[illegible]

QC by:
[illegible],
[illegible]

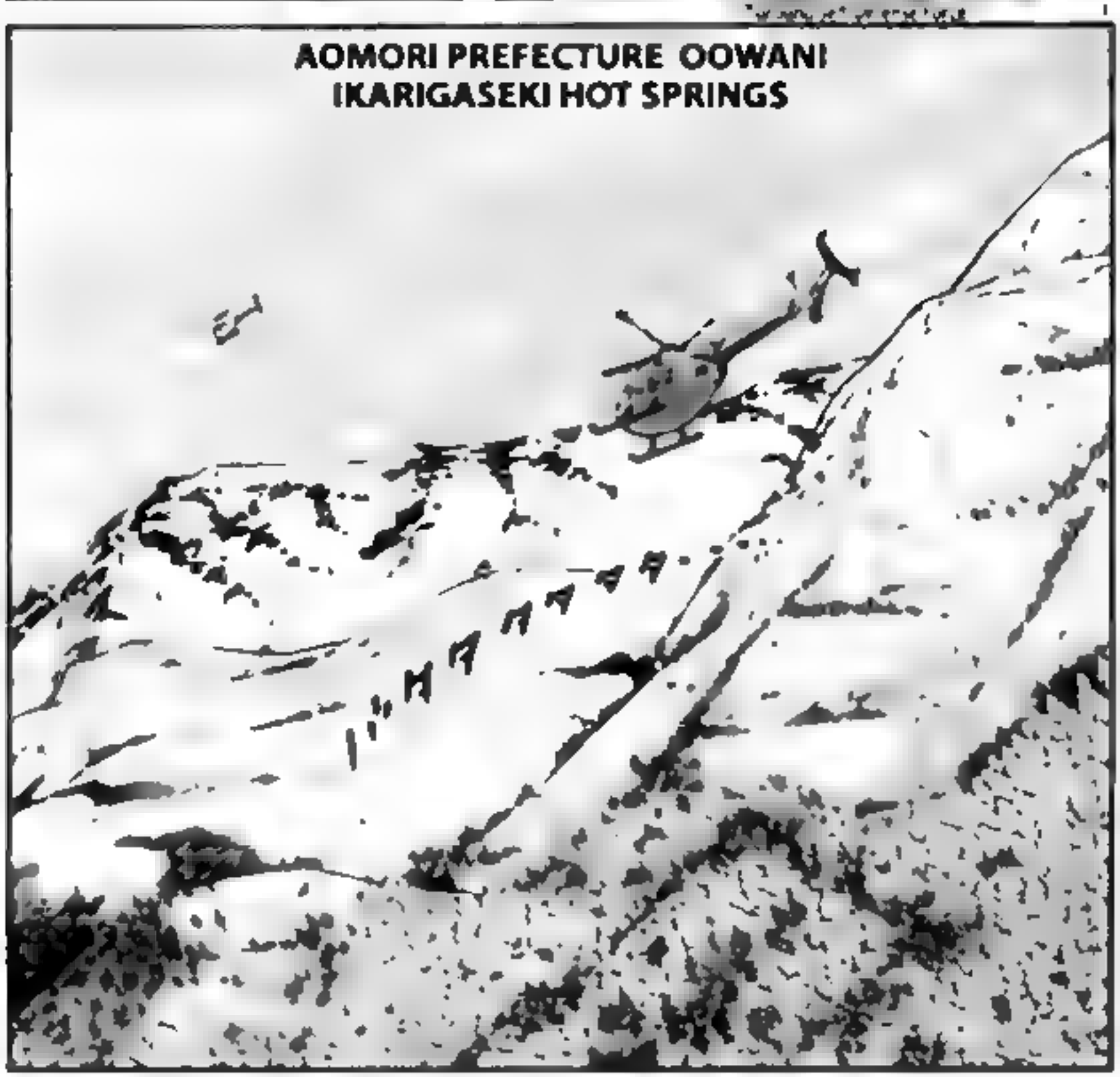
Special thanks
to [illegible]

KEFi.ORG

55 THE BEARS FROM NAMETOKO MOUNTAIN



AOMORI PREFECTURE OOWANI
IKARIGASEKI HOT SPRINGS



.WHO TOLD ME THAT TWO OF THEIR HELI'S HAVE FLOWN OVER OOWANI.

YESTERDAY, ON MY WAY BACK TO THE GAS STATION, I TALKED TO A SELF-DEFENSE FORCE VETERAN.

.AND IT'S NOT RECONNAISSANCE TO DISCOVER THE RUNAWAYS.

THAT'S NOT NORMAL FOR A TRAINING..

ERR, I DON'T KNOW

ERR ..

FOR WHAT PURPOSE, THEN?

2

After his own mother, Toshiya Misumi has made new victims!

An explosion! A massive fire!

WE'LL SOON HAVE A THREE DIGIT BALANCE

WE'RE AT HOW MANY VICTIMS NOW?

We don't know the condition of the two men.

According to the police, the explosion occurred only ten minutes after the start of the operation.

FOR ME, A BEAR IS MORE THAN ENOUGH!

ANYWAY, PEOPLE ARE TOO FRAGILE

TACHIBANA WEAPON STORE

On site...

... the fire-men are fighting against the fire!!!

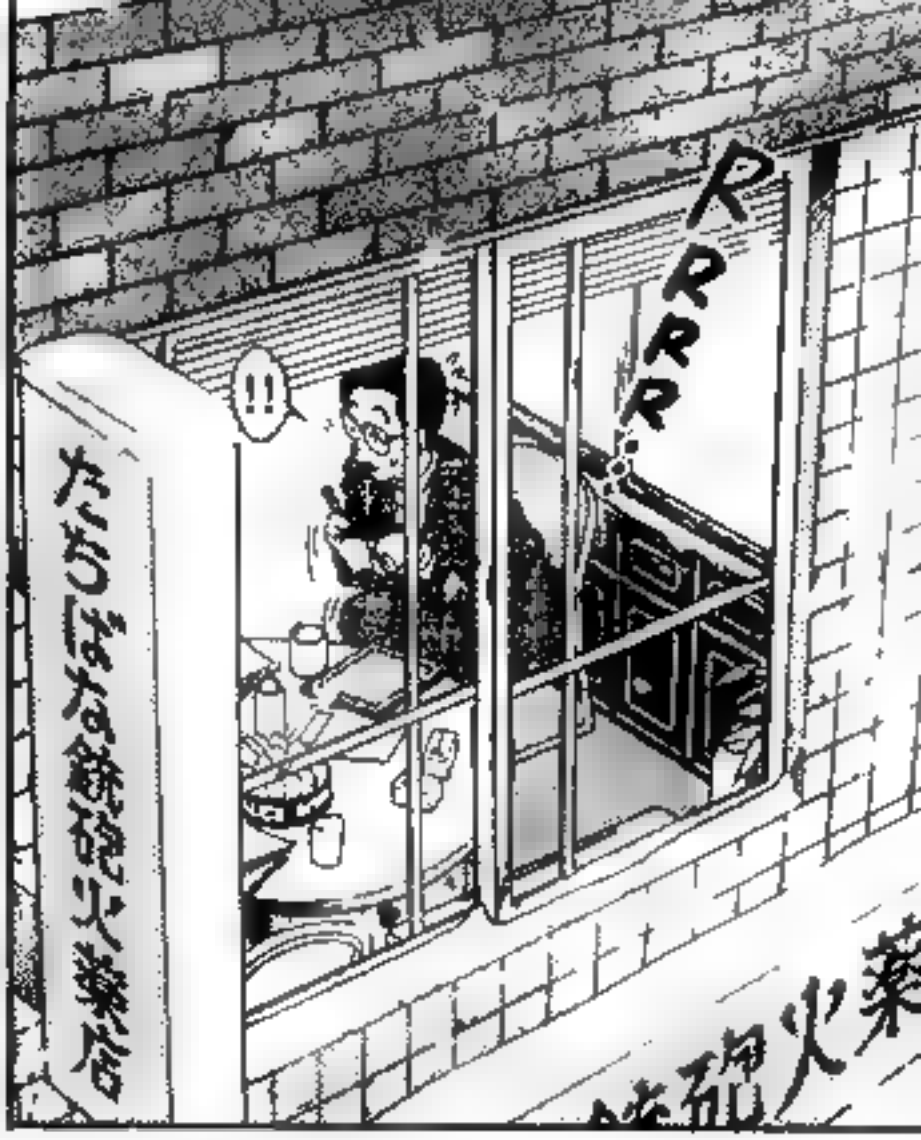
3

WELL, A LITTLE

ERR, NO...

..YOU GUYS SHOULD BE PRETTY EXCITED, RIGHT?

WITH SO MUCH BLOOD-SHED.



55 THE BEARS FROM NAMETOKO MOUNTAIN

THE BEARS FROM NAMETOKO MOUNTAIN

Written Kenji Miyazawa
Artist Tapioca

大日本猟友会

IMR 7828 SMOKELESS POWDER

.AND IMR 7828 POWDER.

.A LAPUA MAGNUM 338 CASE. .

ROUND BULLETS OF 250 GRAINS*

*SEE END OF CHAPTER 5

.HIGUMA-DON IS HUGE.

BUT HEY. THE PEOPLE ALL SAY THAT

YOU COULD EVEN KNOCK DOWN AN ELE-PHANT!

I SEE! WITH THAT, EVEN A BRANCH WON'T DEVIATE THE BULLET!

YOU'RE STILL WRIT-ING DOWN YOUR RE-SENTMENT AND THOSE DICKS?

"SHIT."

..BUT IT'S BEEN REPLACED BY THE EXPLOSION. I'M OF-FENDED.

THE PHOTO AND THE ARTICLE WERE SUPPOSED TO MAKE TOMORROW'S FRONT PAGE. .

BEAVER PUSSY

I'M GOING TO SLASH YOU INTO PIECES!

I'LL CUT YOU UP FOR GOOD!

I'M GONNA KILL YOU!!!!

IT'S GOOD FOR YOUR HEALTH TO SAY WHAT YOU'RE THINKING

. .CONSIDER ME TO BE THE GREATEST

THE MA-JORITY OF THE HUNT-ERS. .

NO, IT'LL BE FRONT PAGE THE DAY AFTER TOMORROW

SO, IT'S DOWN THE BIN THEN?

I PREFER TO ABSTAIN FROM IT.

THERE ARE LOTS OF PEOPLE I'D WANT TO KILL.

AND WHAT IF YOU GOT A GUN PERMIT?

IT'S A RATHER SANE WAY TO THINK.

DON'T ACT LIKE YOU DIDN'T HEAR ME!

I WENT HOME LATE LAST NIGHT

BUT WE SHOULD NOT PUSH HIM!

HEY! HE'S GOT POTENTIAL TO BECOME A HUNTER! HASN'T HE, MR. IIJIMA?

..GAVE ME THIS CHILDREN'S STORY.

..AND THE TAXI DRIVER

The tales of Japan Volume 14
The Bears of Hametoko Mountain

..WHICH TELLS OF A BEAR HUNTER.

I'D LIKE YOU TO LISTEN TO THIS STORY FROM KENJI MIYAZAWA.

KOJURO FUCHIZAWA IS A BEAR HUNTER WHO OFTEN GOES INTO NAMETOKO MOUNTAIN.

"WHAT THEY TELL ABOUT THE BEARS FROM NAMETOKO MOUNTAIN IS VERY INTERESTING."

THE STORY BEGINS LIKE THIS.

ALTHOUGH IT DEALS WITH A RELATIONSHIP BETWEEN BEAR AND HUNTER.

フゴ

8

.KOJURO FEELS HIS HART REJOICING WHEN LISTENING TO THEIR CONVERSATIONS.

SAD ABOUT HAVING KILLED BEARS. .

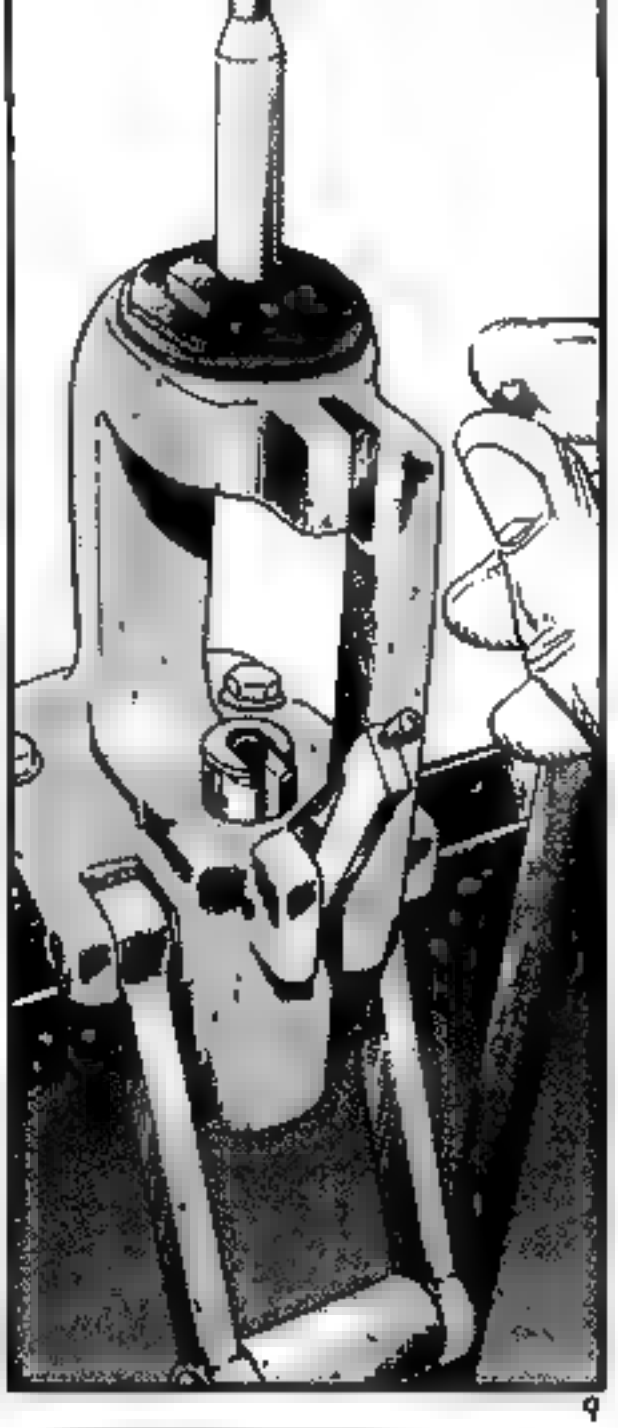
AND THE LATTER FEELS LIKE HE UNDERSTANDS THESE BEARS. .

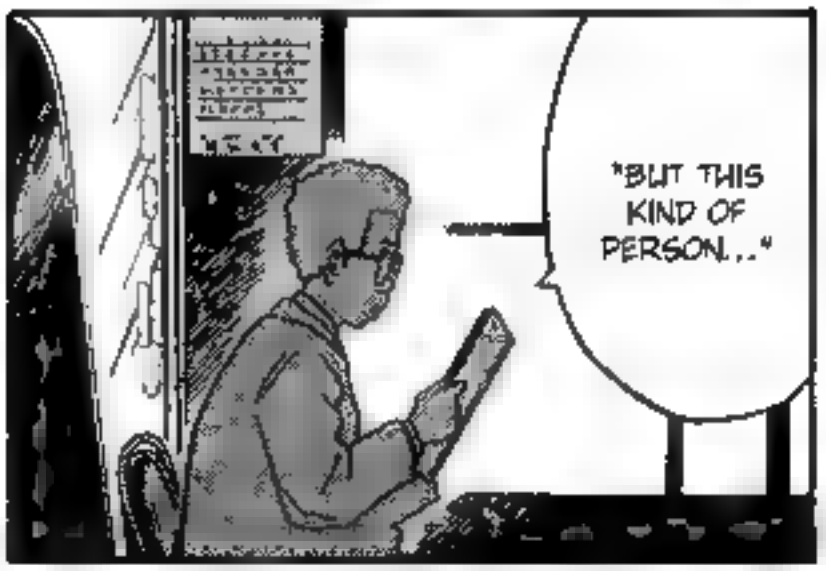
..THE BEARS FROM NAMETOKO MOUNTAIN LOVE KOJURO

.WHICH HE HAS TO KILL TO MAKE A LIVING, NEVERTHELESS.

THE SAME KOJURO IS THE MOST MISERABLE WHEN HE RETURNS TO HIS TOWN TO SELL THE BEAR SKINS AND LIVERS.

HE HAS TO SUSTAIN THE NEEDS OF A FAMILY OF OLD PEOPLE AND CHILDREN.
THE MERCHANTS LOOK DOWN ON HIM AND HE CAN BUT STAY QUIET WHEN THEY BUY THEM AT A LOW PRICE




"BUT THIS KIND OF PERSON..."

WITH THE WORLD'S PROGRESS."
"...WILL DISAPPEAR"

"NOW, THE MERCHANTS ALL LIVED IN TOWN. THEY COULDN'T BE EATEN BY THE BEARS."
"THE BEARS WERE CAUGHT BY KOJURO, WHO HIMSELF GOT CAUGHT BY THE MERCHANTS."

"THEN, I TAKE THEM INTO TOWN TO SELL THEM AND IT'S NOT LIKE I GET A LOT FROM IT .. I REALLY REGRET IT, BUT IN THE END, IT'S NOT MY FAULT "

"YOUR FUR AND YOUR LIVER, AND NOTHING ELSE "

"WHAT DO YOU WANT TO TAKE FROM ME BY KILLING ME?"

"ONE YEAR, IN SUMMER, KOJURO IS FACED WITH A BEAR WHO LIFTS HIMSELF UP A TREE."

THE RIFLE POINTED AT HIM, THE BEAR CRIES OUT, LIFTING HIS TWO FRONT PAWS:

" .AND IF THAT WOULD HAVE MADE ME DIE... WELL, I WOULD HAVE DIED."

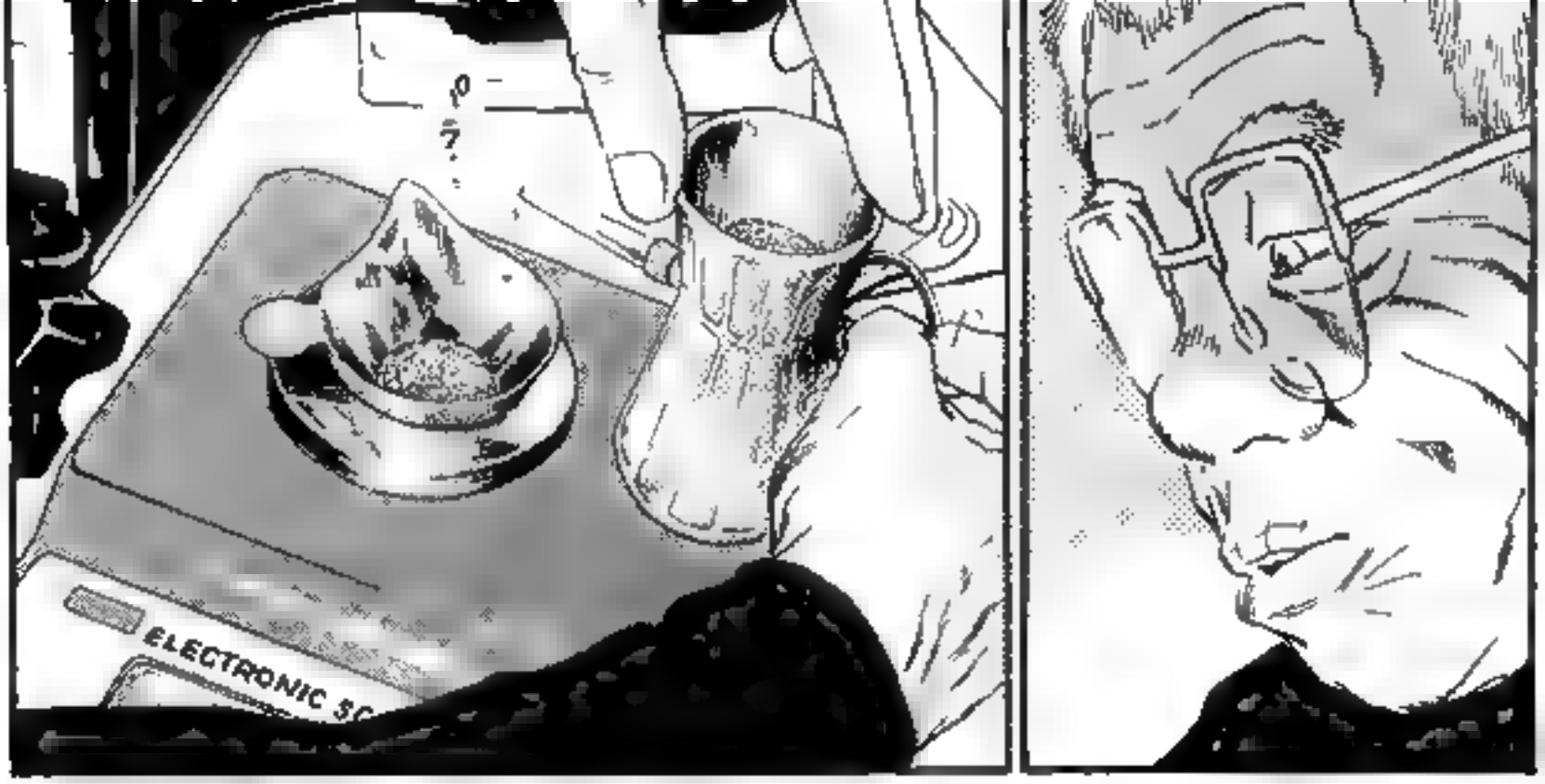
" HOWEVER, LISTENING TO YOU NOW, I HAVE THE IMPRESSION THAT I SHOULD HAVE NOURISHED MYSELF WITH CHESTNUTS, YOUNG FERN SHOOTS OR OTHER PLANTS.. "

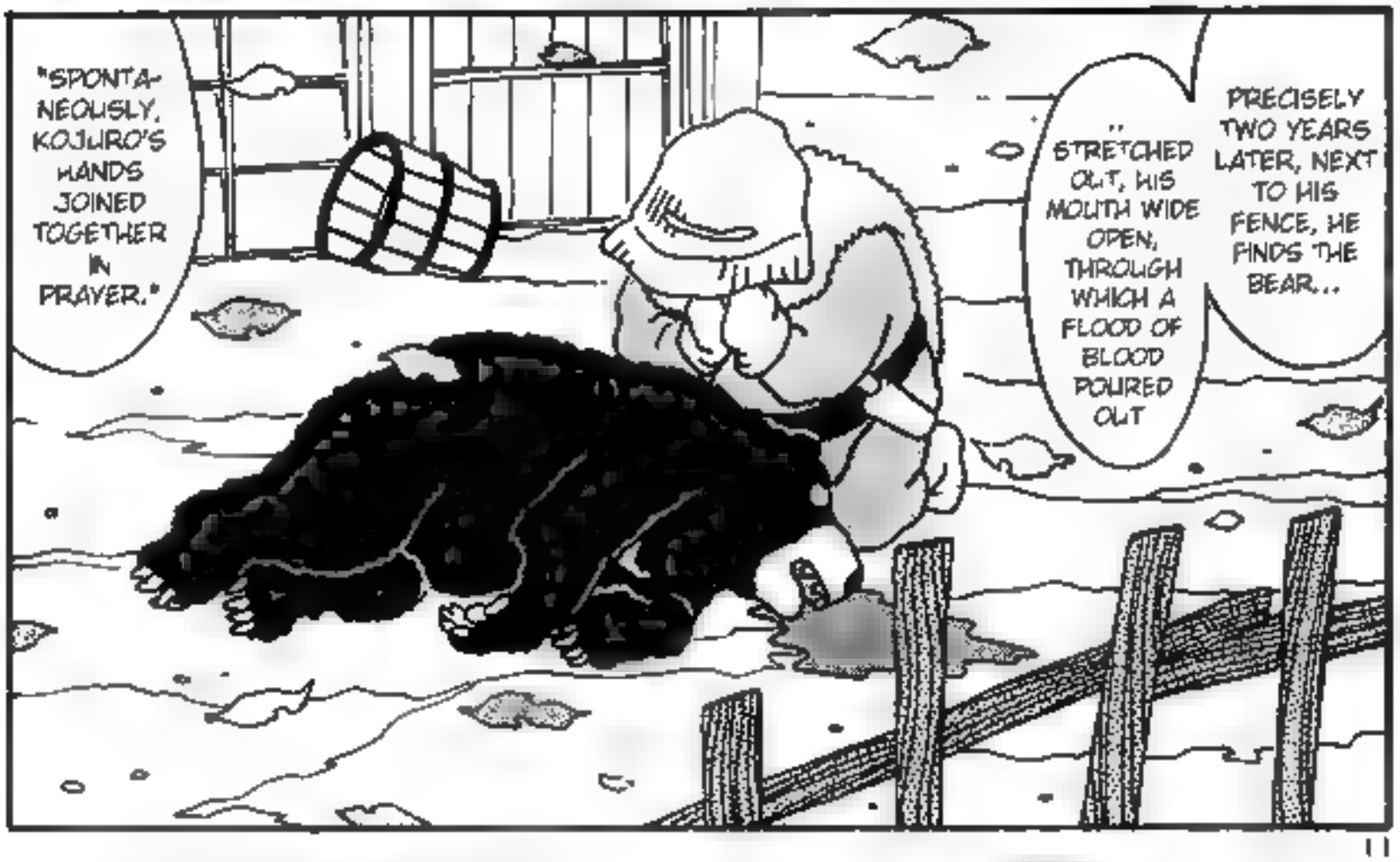
0

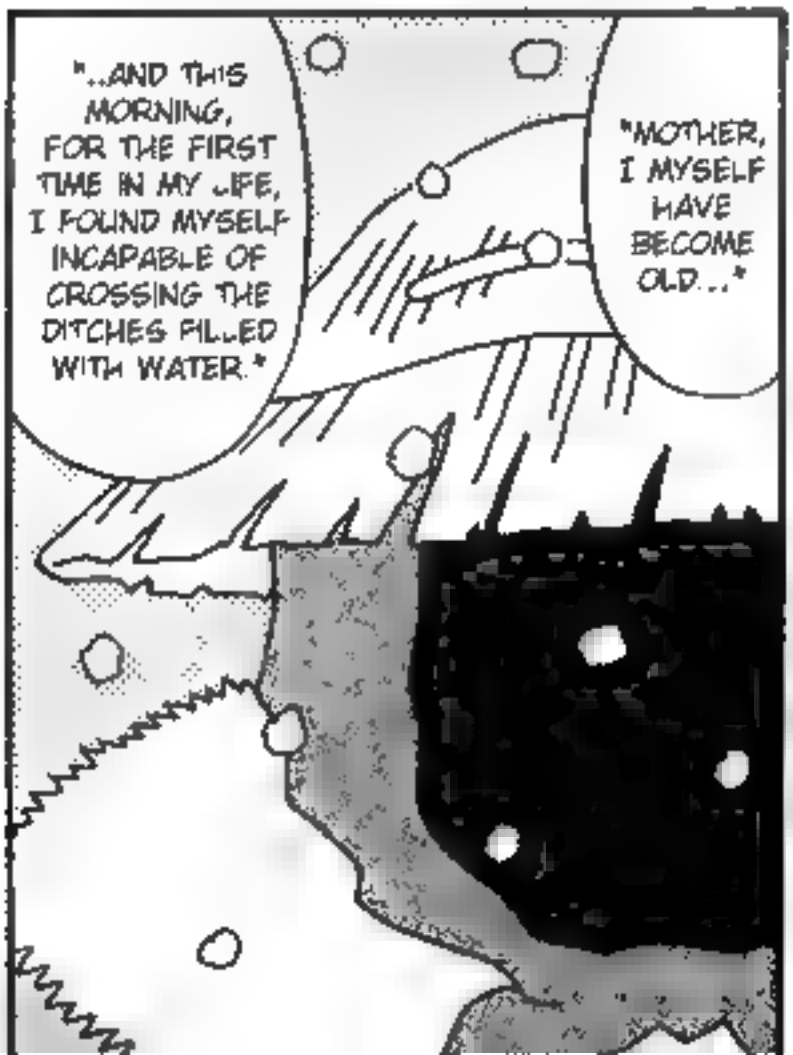
THEN, KOJIRO AND THE BEAR SE-PARATED

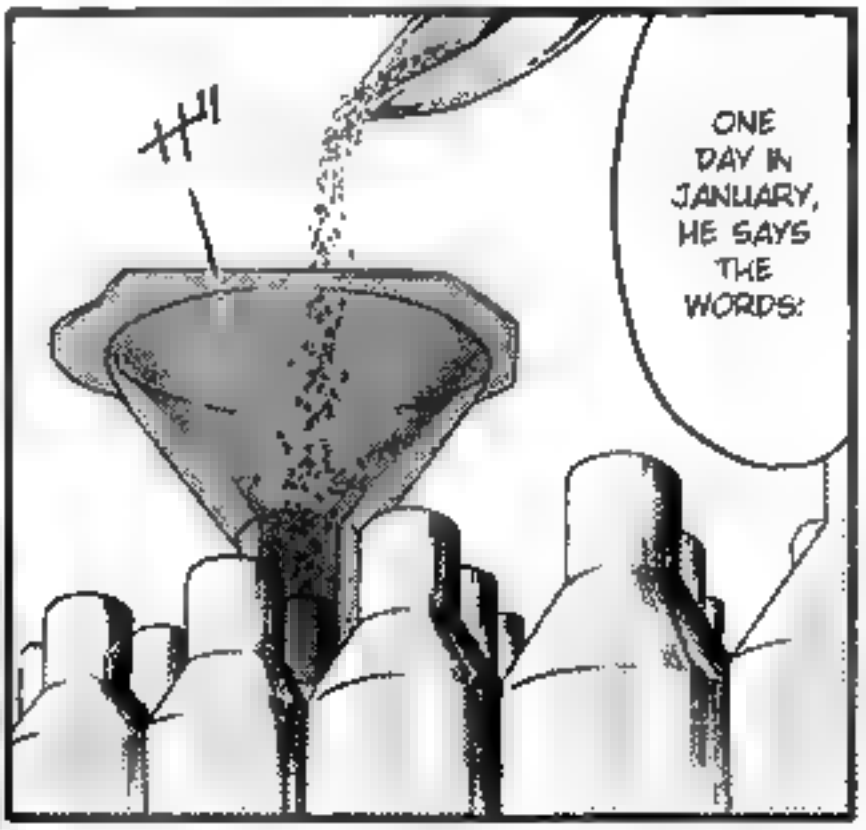
"I'LL COME BACK IN FRONT OF YOUR PLACE THEN AND I'LL BE READY TO DIE ON THAT MOMENT, YOU CAN DISPOSE OF MY SKIN AND MY ENTRAILS."

"PLEASE, WAIT FOR TWO YEARS."


ELECTRONIC SC


"SPONTA-NEOUSLY, KOJURO'S HANDS JOINED TOGETHER IN PRAYER."
.. STRETCHED OUT, HIS MOUTH WIDE OPEN, THROUGH WHICH A FLOOD OF BLOOD POURED OUT
PRECISELY TWO YEARS LATER, NEXT TO HIS FENCE, HE FINDS THE BEAR...


"..AND THIS MORNING, FOR THE FIRST TIME IN MY LIFE, I FOUND MYSELF INCAPABLE OF CROSSING THE DITCHES FILLED WITH WATER."
"MOTHER, I MYSELF HAVE BECOME OLD..."


ONE DAY IN JANUARY, HE SAYS THE WORDS:

"KOJURO CLIMBED THE SLOPES WHICH OVERHANG THE SHIRA VALLEY."

HE CROSSES FIVE TRIBUTARIES THROUGH FORDS...

...AND STARTS HIS ASCENT TO THE HIGH CREST.

THE SNOW IS SO DAZZLING THAT IT SEEMED TO BE ABLAZE.

WHEN HE WAS RESTING ON THE TOP, HE WAS ATTACKED BY AN ENORMOUS BEAR.

HE FINDS HIMSELF AMIDST A MYRIAD OF LIGHTS, LIKE BLUE STARS.

"THEY ARE THE SIGNS OF DEATH ONE'S LIGHTS VISIBLE AT THE TIME OF DEATH YOU, THE BEARS, FORGIVE ME."

"OH KOJURO, KILLING YOU IS NOT MY DESIRE."

13

SO, THE BEARS, FIXED IN THE SNOW, SAT AROUND KOJURO'S BODY, HALF ON THEIR KNEES.

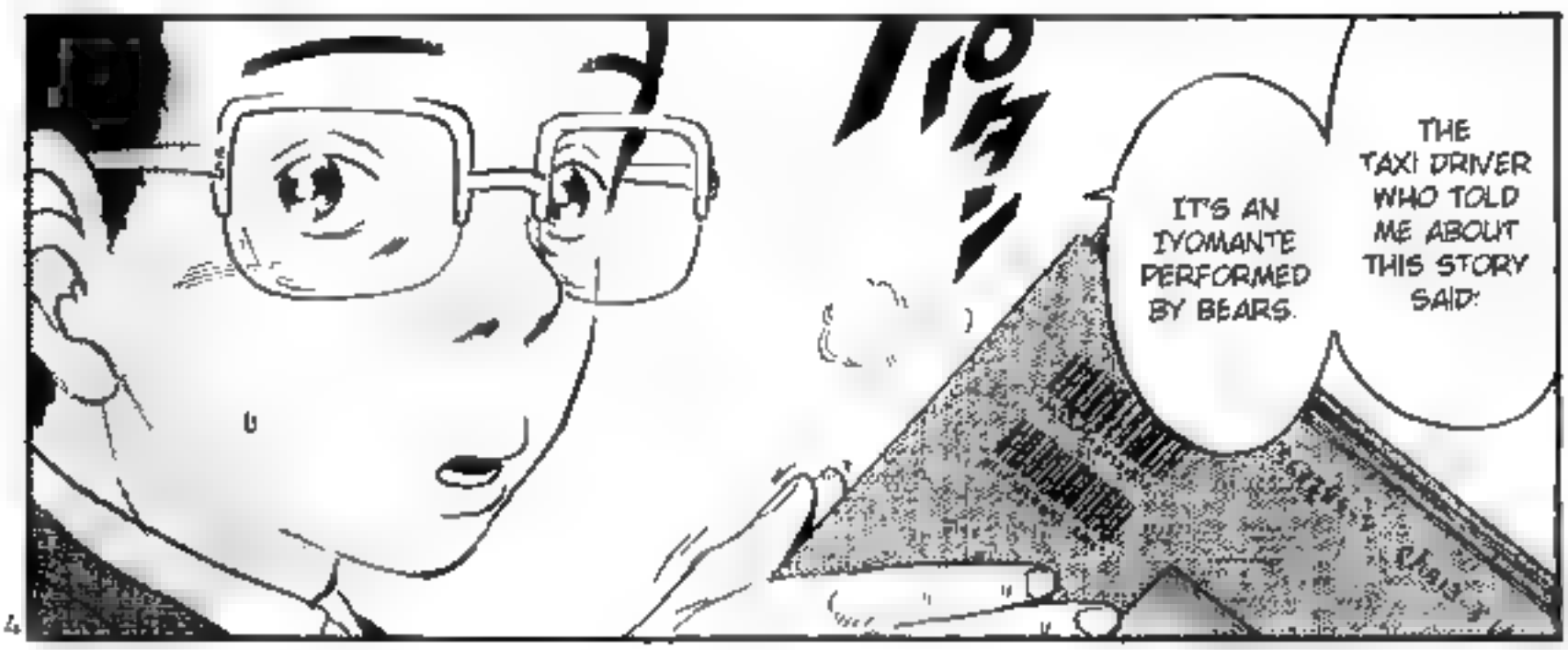
"...LIKE TRANSFORMED IN ROCKS, THEY HAD CEASED MOVING."

"ON THE HIGH PLATEAU, ON TOP OF THE MOUNTAINS SURROUNDED BY ALL THOSE SNOWY SUMMITS..."

"...GREAT BLACK FIGURES WERE GATHERED TOGETHER..."

"IT WAS THE NIGHT, THREE DAYS AFTER THESE EVENTS."

"THE MOON WAS HANGING IN THE SKY LIKE A GLOBE OF GLASS."


IT'S AN IYOMANTE PERFORMED BY BEARS.
THE TAXI DRIVER WHO TOLD ME ABOUT THIS STORY SAID:

14

WE HAVE TO ACT LIKE HIGUMADON IS A BUDDY OF OURS? IT'S NO USE TO ABUSE MONSTER MOVIES.

I DIDN'T QUITE GET EVERY-THING, BUT WHAT?

ME, I DON'T HAVE THE INTENTION TO RELATE HIGUMADON TO THESE FABLES.

BUT IN THE MOVIES, THE MONSTERS COME FROM LEGENDS OR FROM THE BIBLE

PEOPLE ARE MORE AND MORE.. ERR, LIKE THOSE "MER-CHANTS".

A WAR-NING FOR THE PEOPLE WHO DON'T LIVE IN HARMONY WITH NATURE PLANTS AND ANIMALS!

.IT SEEMS TO ME IT HAS A WILL

A BEAR WHO KILLS ABOUT THIRTY PEOPLE, THAT DOES NOT EXIT

HEY BUDDY

. .BUT I BELIEVE A POWER TENDS TO BE MYSTIFIED.. IN COMPETITION WITH THE AOMORI KILLERS TO KILL PEOPLE..

I. . I KNOW IT SOUNDS SILLY ..

ON CAPE SHIRAGAMI. I'VE SEEN PEOPLE PROSTRATING THEMSELVES IN FRONT OF A ROCK THAT'S BEEN BROKEN BY HIGUMADON.

IN THE MOUNTAINS, THERE ARE SUPERIOR BEINGS AND OTHERS WHO ARE NOT

.. ATTACKING PEOPLE IS THE WORK OF A SCOUNDREL !!!

WHETHER WE'RE DEALING WITH A BEAR OR A GOD. .

16

AND THAT'S THE WAY IT IS!!!

NOBLE AND MAJESTIC BEINGS LIVE A LIFE THAT SUITS THEM.

MR. HOSHINO !!!

WHOA !?

OUR FRONT PAGE FOR THE DAY AFTER TOMORROW HAS BECOME A SMALL INSERT IN TOMORROW'S ISSUE!!!
THE CRIMINALS HAVE JUST SPREAD A MESSAGE OVER THE INTERNET !!!

AHH CRAP!!! I'M GONNA KILL ALL OF THEM !!!

AH...

WE KILL FOR YOU

YAHOO! JAPAN

WE KILL FOR YOU!!!
DO YOU WANT TO GET RID OF SOMEONE? COME VISIT OUR INTERNET SITE!!!

Toshi & Mon Executioner
http://www.teaches.com/Tokyo/Towers/Kuzu

SANY

—The World Is Mine 5 - End—

The World Is Mine 5

ヤングサンデーコミックス

ISBN4-09-152145-2

1998年9月5日初版第1刷発行　　（検印廃止）

著　者　新　井　英　樹
©Hideki Arai　1998
発行者　亀　井　　修

印刷所　大日本印刷株式会社

Printed in Japan

発行所　（101-8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一
振替　（00180—1—200）
TEL 編集03（3230）5510
販売03（3230）5749
株式会社 小学館

●造本には十分注意しておりますが、万一、落丁・乱丁などの不良品がありましたら、「制作部」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。　制作部（TEL　0120-336-082）
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R本書の一部あるいは全部を無断で複写（コピー）することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。複写を希望される場合は、日本複写権センター（TEL　03-3401-2382）にご連絡ください。

9784091521453

ISBN4-09-152145-2

C9979 ¥486E

19299790048 66

定価510円 本体486円

雑誌 45371－45 小学館

THE WORLD IS MINE

Notes:

p5: The weight of bullets is often expressed in grains. (1 grain = 0,00648 grammes)

The World Is Mine
ザ・ワールド・イズ・マイン